

**SÉANCES DU JEUDI 25 FÉVRIER 1999**  
**VERGADERINGEN VAN DONDERDAG 25 FEBRUARI 1999**

**MATIN****SOMMAIRE:****EXCUSÉS:**

Page 7145.

**PROPOSITIONS DE LOI ET PROPOSITIONS DE LOI SPÉCIALE (Discussion):**

Proposition de loi complétant l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973.

Discussion générale. — *Orateur: M. Caluwé*, p. 7145.

Discussion des articles, p. 7146.

Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en vue de neutraliser le vote de liste et la distinction entre candidats-titulaires et candidats-suppléants aux élections pour le Conseil de la Région wallonne et le Parlement flamand.

Proposition de loi modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales et la loi électorale communale coordonnée le 4 août 1932, en vue de neutraliser le vote de liste.

Proposition de loi modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives.

Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections pour les Parlements wallon et flamand.

Proposition de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants.

**OCHTEND****INHOUDSOPGAVE:****VERONTSCHULDIGD:**

Bladzijde 7145.

**WETSVOORSTELLEN EN VOORSTELLEN VAN BIJZONDERE WET (Bespreking):**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973.

Algemene bespreking. — *Spreker: de heer Caluwé*, blz. 7145.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 7146.

Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, met het oog op het neutraliseren van de lijststem en het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen voor het Vlaamse Parlement en de Waalse Gewestraad.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, met het oog op het neutraliseren van de lijststem.

Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutieve werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen.

Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, met het oog op de afschaffing van de devolutieve werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen van het Vlaamse en het Waalse Parlement.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, met het oog op de afschaffing van de devolutieve werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers.

Proposition de loi neutralisant le vote de liste et supprimant la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants lors des élections législatives.

Discussion. — *Orateurs*: **M. Caluwé**, rapporteur, **Mme Cornet d'Elzius**, **M. Istasse**, p. 7146.

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, relative à la prévention et au règlement des conflits d'intérêts.

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Discussion générale. — *Orateurs*: **MM. Desmedt**, **Nothomb**, rapporteur, **Caluwé**, p. 7148.

Discussion des articles, p. 7151.

#### DEMANDES D'EXPLICATIONS (Discussion):

Demande d'explications de M. Goovaerts au ministre des Finances sur «la situation dans le secteur Horeca».

*Orateurs*: **M. Goovaerts**, **M. Viseur**, ministre des Finances, p. 7152.

Demande d'explications de M. Devolder au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur «les nouveaux tarifs d'interconnexion et le prix horaire élevé d'une connexion à Internet».

*Orateurs*: **M. Devolder**, **M. Di Rupo**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, p. 7154.

Demande d'explications de M. Ph. Charlier au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur «la différenciation entre certificats d'assurances en responsabilité civile».

*Orateurs*: **M. Ph. Charlier**, **M. Di Rupo**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, p. 7155.

Demande d'explications de M. Istasse au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'arrestation de deux sans papiers à Verviers».

*Orateurs*: **M. Istasse**, **M. Van den Bossche**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 7156.

Demande d'explications de M. Coveliers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le malaise existant au Secrétariat permanent à la politique de prévention».

Ajournement, p. 7158.

## APRÈS-MIDI

### SOMMAIRE:

#### EXCUSÉS:

Page 7159.

#### MESSAGES:

Page 7159.

Chambre des représentants.

Wetsvoorstel tot neutralisering van de lijststem en opheffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen.

Bespreking. — *Sprekers*: **de heer Caluwé**, rapporteur, **mevrouw Cornet d'Elzius**, **de heer Istasse**, blz. 7146.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, betreffende de voorkoming en de regeling van de belangenconflicten.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van het artikel 32, § 1, eerste en tweede lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Algemene bespreking. — *Sprekers*: **de heren Desmedt**, **Nothomb**, rapporteur, **Caluwé**, blz. 7148.

Artikelsgewijze bespreking, blz. 7151.

#### VRAGEN OM UITLEG (Bespreking):

Vraag om uitleg van de heer Goovaerts aan de minister van Financiën over «de situatie binnen de horeca-sector».

*Sprekers*: **de heer Goovaerts**, **de heer Viseur**, minister van Financiën, blz. 7152.

Vraag om uitleg van de heer Devolder aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «de nieuwe interconnectietarieven en de hoge huurprijs voor Internet».

*Sprekers*: **de heer Devolder**, **de heer Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, blz. 7154.

Vraag om uitleg van de heer Ph. Charlier aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over «de verschillende bewijzen inzake de burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering voor motorvoertuigen».

*Sprekers*: **de heer Ph. Charlier**, **de heer Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, blz. 7155.

Vraag om uitleg van de heer Istasse aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de aanhouding te Verviers van twee buitenlanders zonder papieren».

*Sprekers*: **de heer Istasse**, **de heer Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 7156.

Vraag om uitleg van de heer Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de malaise bij het Vast Secretariaat voor het preventiebeleid».

Verdaging, blz. 7158.

## NAMIDDAG

### INHOUDSOPGAVE:

#### VERONTSCHULDIGD:

Bladzijde 7159.

#### BOODSCHAPPEN:

Bladzijde 7159.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

COMMUNICATIONS :

Page 7160.

1. Cour d'arbitrage.
2. Parlement européen.
3. Accord de Schengen.

ÉVOCATIONS :

Page 7162.

NON-ÉVOCATIONS :

Page 7162.

PROPOSITIONS (Dépôt) :

Page 7162.

**Mme Lizin et consorts.** — Proposition de loi visant à supprimer le prélèvement par l'État de 3 pour cent sur les recettes d'additionnelles à l'impôt des personnes physiques.

**Mme Lizin.** — Proposition de loi organisant les services de secours en abrogeant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.

**M. Anciaux.** — Proposition de résolution relative à la dénucléarisation de la Belgique.

PROPOSITIONS DE LOI (Envoi à une autre commission) :

Page 7163.

Envoi à la commission des Affaires sociales des propositions de loi suivantes :

**M. Mahoux :**

- a) Proposition de loi visant à améliorer le statut social des travailleurs indépendants;
- b) Proposition de loi visant à encourager et stimuler les indépendants débutants;
- c) Proposition de loi modifiant les procédures en matière d'octroi de dispenses de cotisations sociales pour les travailleurs indépendants.

Ces propositions de loi avaient été envoyées précédemment à la commission des Finances et des Affaires économiques.

DÉCÈS D'ANCIENS SÉNATEURS :

Page 7163.

PROPOSITIONS (Prise en considération) :

Pages 7163 et 7180.

**M. Chantraine.** — Proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen, les Conseils de région et de communauté.

**Mme Jeanmoye.** — Proposition de loi étendant la faculté d'attribution préférentielle dans les cas de divorce d'époux mariés sous le régime de la séparation de biens.

**MM. Verreycken et Ceder.** — Proposition de déclaration de révision de l'article 88 de la Constitution.

MEDEDELINGEN :

Bladzijde 7160.

1. Arbitragehof.
2. Europees Parlement.
3. Akkoord van Schengen.

EVOCATIES :

Bladzijde 7162.

NON-EVOCATIES :

Bladzijde 7162.

VOORSTELLEN (Indiening) :

Bladzijde 7162.

**Mevrouw Lizin c.s.** — Wetsvoorstel houdende afschaffing van de korting van 3 procent die de Staat inhoudt op de inkomsten uit de aanvullende belastingen op de personenbelasting.

**Mevrouw Lizin.** — Wetsvoorstel tot regeling van de hulpverleningsdiensten en tot opheffing van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming.

**De heer Anciaux.** — Voorstel van resolutie betreffende een kernwapenvrij België.

WETSVOORSTELLEN (Verzending naar een andere commissie) :

Bladzijde 7163.

Verzending naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van volgende wetsvoorstellen :

**De heer Mahoux :**

- a) Wetsvoorstel ter verbetering van het sociaal statuut der zelfstandigen;
- b) Wetsvoorstel strekkende om beginnende zelfstandigen aan te moedigen en te stimuleren;
- c) Wetsvoorstel tot wijziging van de procedures voor het verlenen van vrijstelling van de sociale bijdragen voor zelfstandigen.

Deze wetsvoorstellen werden eerder verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

OVERLIJDEN VAN OUD-SENATOREN :

Bladzijde 7163.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming) :

Bladzijden 7163 en 7180.

**De heer Chantraine.** — Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 42 van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden.

**Mevrouw Jeanmoye.** — Wetsvoorstel strekkende om de mogelijkheid van toewijzing bij voorrang uit te breiden tot het geval van echtscheiding van echtgenoten die gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen.

**De heren Verreycken en Ceder.** — Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 88 van de Grondwet.

## PROPOSITIONS DE LOI (Retrait):

Page 7163.

**M. D'Hooghe :**

- a) Proposition de loi modifiant l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale;
- b) Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n<sup>o</sup> 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux;
- c) Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et des services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter et l'arrêté royal du 25 avril 1997 précisant la description d'une association d'hôpitaux et des normes particulières qu'elle doit respecter;
- d) Proposition de loi modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés et l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

## QUESTIONS ORALES (Discussion):

Question orale de Mme Lizin au ministre de la Justice sur « la réforme des polices et l'état des examens et nominations à la police judiciaire ».

*Orateurs :* **Mme Lizin, M. Van Parys**, ministre de la Justice, p. 7164.

Question orale de M. Desmedt au ministre de la Justice sur « certaines déclarations du procureur du Roi de Bruxelles concernant la démolition de la Justice par les politiques ».

*Orateurs :* **M. Desmedt, M. Van Parys**, ministre de la Justice, p. 7165.

Question orale de M. Anciaux au ministre de la Justice sur « le rôle de l'Église catholique en tant qu'employeur ».

*Orateurs :* **M. Anciaux, M. Van Parys**, ministre de la Justice, p. 7166.

Question orale de M. Boutmans au ministre de la Justice sur « la situation dans les services de probation ».

*Orateurs :* **M. Boutmans, M. Van Parys**, ministre de la Justice, p. 7167.

Question orale de M. Destexhe au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications sur « les tarifs de Belgacom pour l'accès à Internet et les différents tarifs des téléphones mobiles ».

*Orateurs :* **M. Destexhe, M. Di Rupo**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, p. 7168.

Question orale de M. Verreycken au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, au ministre de la Santé publique et des Pensions, au ministre des Affaires sociales et au ministre des Finances sur « la décision de ne pas contrôler certains magasins ».

*Orateurs :* **M. Verreycken, M. Di Rupo**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, **M. Colla**, ministre de la Santé publique et des Pensions, p. 7169.

## WETSVOORSTELLEN (Intrekking):

Bladzijde 7163.

**De heer D'Hooghe :**

- a) Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 2, § 1, 1<sup>o</sup>, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
- b) Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven;
- c) Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1989 houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijving van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen en van het koninklijk besluit van 25 april 1997 houdende nadere omschrijving van de associatie van ziekenhuizen en van de bijzondere normen waaraan deze moet voldoen;
- d) Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten en het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

## MONDELINGE VRAGEN (Bespreking):

Mondelinge vraag van mevrouw Lizin aan de minister van Justitie over « de hervorming van de politiediensten en de examens en benoemingen bij de gerechtelijke politie ».

*Sprekers :* **mevrouw Lizin, de heer Van Parys**, minister van Justitie, blz. 7164.

Mondelinge vraag van de heer Desmedt aan de minister van Justitie over « de verklaringen van de procureur des Konings te Brussel over de ondermijning van het gerecht door de politici ».

*Sprekers :* **de heer Desmedt, de heer Van Parys**, minister van Justitie, blz. 7165.

Mondelinge vraag van de heer Anciaux aan de minister van Justitie over « de rol van de katholieke kerk als werkgever ».

*Sprekers :* **de heer Anciaux, de heer Van Parys**, minister van Justitie, blz. 7166.

Mondelinge vraag van de heer Boutmans aan de minister van Justitie over « de toestand bij de probatiediensten ».

*Sprekers :* **de heer Boutmans, de heer Van Parys**, minister van Justitie, blz. 7167.

Mondelinge vraag van de heer Destexhe aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie over « de Belgacom-tarieven voor de toegang tot Internet en de uiteenlopende tarieven voor de mobiele telefoons ».

*Sprekers :* **de heer Destexhe, de heer Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, blz. 7168.

Mondelinge vraag van de heer Verreycken aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen, aan de minister van Sociale Zaken en aan de minister van Financiën over « de beslissing om bepaalde winkels niet te controleren ».

*Sprekers :* **de heer Verreycken, de heer Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, **de heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen, blz. 7169.

Question orale de Mme Delcourt-Pêtre au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la campagne d'information en vue d'encourager la participation des citoyens européens aux élections du Parlement européen».

*Orateurs*: **Mme Delcourt-Pêtre, M. Van den Bossche**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, p. 7169.

Question orale de Mme Leduc au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale sur «la réaffectation du personnel de la base de l'OTAN à Zutendaal».

*Orateurs*: **Mme Leduc, M. Poncelet**, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, p. 7170.

Question orale de M. Devolder au ministre de la Santé publique et des Pensions sur «les suites qu'il donnera au rapport de la Commission de la qualité de la nutrition et de l'environnement portant sur les listes de plantes reconnues comme denrées alimentaires».

*Orateurs*: **M. Devolder, M. Colla**, ministre de la Santé publique et des Pensions, p. 7171.

#### ORDRE DES TRAVAUX:

*Orateurs*: **M. le président, M. Loones**, p. 7172.

#### HOMMAGE À LA MÉMOIRE DE M. FRANS GROOTJANS, MINISTRE D'ÉTAT:

*Orateurs*: **M. le président, M. Van Parys**, ministre de la Justice, p. 7173.

#### PROPOSITIONS DE LOI ET PROPOSITIONS DE LOI SPÉCIALE (Votes):

Proposition de loi complétant l'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, p. 7174.

Proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en vue de neutraliser le vote de liste et la distinction entre candidats-titulaires et candidats-suppléants aux élections pour le Conseil de la Région wallonne et le Parlement flamand, p. 7174.

Explications de vote: *Orateurs*: **M. Anciaux, Mme Leduc, MM. Foret, Caluwé, Mme Milquet**, p. 7174.

Proposition de loi modifiant la loi du 19 octobre 1921 organise des élections provinciales et la loi électorale communale coordonnée le 4 août 1932, en vue de neutraliser le vote de liste, p. 7176.

Explication de vote: *Orateur*: **M. Anciaux**, p. 7176.

Proposition de loi modifiant le Code électoral, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections législatives, p. 7176.

Proposition de loi modifiant la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants, p. 7177.

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 32 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, relative à la prévention et au règlement des conflits d'intérêts, p. 7177.

Explications de vote: *Orateurs*: **MM. Loones, Van Hauthem**, p. 7178.

Mondelinge vraag van mevrouw Delcourt-Pêtre aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de informatiecampagne die de Europese burgers wil aanzetten deel te nemen aan de verkiezingen voor het Europees Parlement».

*Sprekers*: **mevrouw Delcourt-Pêtre, de heer Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, blz. 7169.

Mondelinge vraag van mevrouw Leduc aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over «het inschakelen van het personeel van de NAVO basis te Zutendaal».

*Sprekers*: **mevrouw Leduc, de heer Poncelet**, vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, 7170.

Mondelinge vraag van de heer Devolder aan de minister van Volksgezondheid en Pensioenen over «de gevolgen die hij zal geven aan het verslag van de Vaste Commissie voor voeding en het leefmilieu over de lijsten van planten erkend als voedingsmiddelen».

*Sprekers*: **de heer Devolder, de heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen, blz. 7171.

#### REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

*Sprekers*: **de voorzitter, de heer Loones**, blz. 7172.

#### HULDE TER NAGEDACHTENIS AAN DE HEER FRANS GROOTJANS, MINISTER VAN STAAT:

*Sprekers*: **de voorzitter, de heer Van Parys**, minister van Justitie, blz. 7173.

#### WETSVOORSTELLEN EN VOORSTELLEN VAN BIJZONDERE WET (Stemmingen):

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, blz. 7174.

Wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, met het oog op het neutraliseren van de lijststem en het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen voor het Vlaamse Parlement en de Waalse Gewestraad, blz. 7174.

Stemverklaringen: *Sprekers*: **de heer Anciaux, mevrouw Leduc, de heren Foret, Caluwé, mevrouw Milquet**, blz. 7174.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen en van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932, met het oog op het neutraliseren van de lijststem, blz. 7176.

Stemverklaring: *Spreker*: **de heer Anciaux**, blz. 7176.

Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen, blz. 7176.

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers, blz. 7177.

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 32 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, betreffende de voorkoming en de regeling van de belangenconflicten, blz. 7177.

Stemverklaringen: *Sprekers*: **de heren Loones, Van Hauthem**, blz. 7178.

## DEMANDE D'EXPLICATIONS (Discussion):

Demande d'explications de Mme Lizin au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale sur «sa rencontre du 15 janvier 1999 avec le ministre français de la Défense nationale».

*Orateurs* : **Mme Lizin, M. Poncelet**, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, p. 7178.

## VRAAG OM UITLEG (Bespreking):

Vraag om uitleg van mevrouw Lizin aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging over «zijn ontmoeting met de Franse minister van Landsverdediging op 15 januari 1999».

*Sprekers* : **mevrouw Lizin, de heer Poncelet**, vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, blz. 7178.

## SÉANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRÉSIDENCE DE M. MAHOUX, PREMIER VICE-PRÉSIDENT  
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER MAHOUX, EERSTE ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.  
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 9 h 45.  
De vergadering wordt geopend om 9.45 uur.

### EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

MM. Hatry, Staes, en mission à l'étranger; Moens, Urbain, pour devoirs professionnels, et Verhofstadt, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Hatry, Staes, met opdracht in het buitenland; Moens, Urbain, wegens ambts- plichten, en Verhofstadt, om gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

### WETSVOORSTEL TOT AANVULLING VAN ARTIKEL 14 VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE, GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973

*Algemene bespreking*

*Artikelsgewijze bespreking*

### PROPOSITION DE LOI COMPLÉTANT L'ARTICLE 14 DES LOIS SUR LE CONSEIL D'ÉTAT, COORDONNÉES LE 12 JANVIER 1973

*Discussion générale*

*Discussion des articles*

**De voorzitter.** — We vatten de bespreking aan van het wetsvoorstel.

Nous abordons l'examen de la proposition de loi.

Volgens het Reglement geldt de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie gedrukt stuk nr. 1-361/4 van de commissie voor de Binnenlandse en Administratieve Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1998/1999.*)

Conformément à notre Règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-361/4 de la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives du Sénat. Session 1998/1999.*)

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Mevrouw Thijs, rapporteur, verwijst naar het verslag.

Het woord is aan de heer Caluwé.

**De heer Caluwé** (CVP), rapporteur. — Mijnheer de voorzitter, het verheugt mij dat we vandaag het wetsvoorstel in plenaire vergadering kunnen bespreken en, naar ik hoop, ook zullen goedkeuren.

Met de behandeling van het voorstel vervult de Senaat zijn rol van kamer die onvolkomenheden in de wetgeving wegwerkt. Het wetsvoorstel spruit immers voort uit een arrest van het Arbitragehof van 15 mei 1996. In antwoord op een prejudiciële vraag van de Raad van State wordt in het arrest bepaald dat de ontstentenis van enig beroep tot nietigverklaring van bestuurshandelingen uitgaande van een wetgevende vergadering of van haar organen, terwijl een dergelijk beroep tot nietigverklaring wel kan worden aangetekend tegen bestuurshandelingen uitgaande van een bestuurlijke overheid, het grondwettelijke gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel schendt. Concreet ging het om een kandidaat-ambtenaar voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad die niet geslaagd was voor het wervingsexamen. Hij was van oordeel dat hij tijdens de examenprocedure onheus was bejegend en daarom ging hij bij de Raad van State in beroep tegen de beslissing van de door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad opgerichte examencommissie. Op grond van de bestaande wetgeving kon de Raad van State niet anders dan zich onbevoegd te verklaren.

Nadat we kennis hadden genomen van het arrest van het Arbitragehof, hebben we samen met mevrouw Van der Wildt gepoogd dit probleem onmiddellijk op te lossen door de tekst van het wetsvoorstel in te dienen als amendement op een wetsontwerp tot wijziging van de wet op de Raad van State dat in 1996 in de Senaat werd besproken. Omdat de goedkeuring van het amendement de behandeling van het op dat ogenblik dringende wetsontwerp aanzienlijk zou vertragen, hebben we het amendement toen ingetrokken en omgezet in het wetsvoorstel dat we vandaag bespreken.

Na heel wat omzwervingen, onder meer besprekingen tussen de voorzitters van de verschillende parlementen en adviezen van de rechtsgeleerden, kunnen we nu, bijna drie jaar, later op het einde

van de lopende legislatuur, op de valreep het wetsvoorstel bespreken. De adviezen en besprekingen hebben er wel voor gezorgd dat we de tekst aanzienlijk hebben kunnen verbeteren. Niet alleen werd aan de verwoording gesleuteld, het wetsvoorstel biedt nu ook de mogelijkheid om behalve voor personeelsaangelegenheden ook voor overheidsopdrachten bij de Raad van State in beroep te gaan. Bovendien werd het toepassingsgebied uitgebreid tot de beslissingen van organen van de rechterlijke macht. Ook dit laatste is een uitvoering van een arrest van het Arbitragehof dat dateert van 26 april 1994.

Met dit wetsvoorstel zorgen we ervoor dat de organen van de wetgevende en de rechterlijke macht voor hun intern functioneren niet langer als het ware «buiten de wet staan». De onafhankelijkheid van de wetgevende en de rechterlijke macht moet gewaarborgd blijven voor wat hun specifieke opdracht betreft, namelijk wetten maken en de uitvoerende macht controleren, respectievelijk rechtspreken. Die onafhankelijkheid kan echter niet zo ruim worden geïnterpreteerd dat ze ook van toepassing is op het functioneren als werkgever of opdrachtgever voor werken. Het is dan ook niet meer dan terecht dat we deze anomalie uit onze wetgeving halen. Verscheidene duizenden ambtenaren en kandidaat-ambtenaren krijgen hierdoor een betere rechtsbescherming.

We zullen het voorstel dan ook graag goedkeuren.

**De voorzitter.** — Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan.

Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles.

L'article premier est ainsi libellé:

**Article premier.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

— Adopté.

Aangenomen.

**Art. 2.** L'article 14 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, est complété par un alinéa 3, libellé comme suit:

«La section statue par voie d'arrêts sur les recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, formés contre les actes administratifs des assemblées législatives ou de leurs organes ainsi que des organes de l'ordre judiciaire relatifs aux marchés publics et aux membres de leur personnel.»

**Art. 2.** Artikel 14 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt:

«De afdeling doet uitspraak, bij wijze van arresten, over de beroepen tot nietigverklaring wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht, ingesteld tegen administratieve handelingen van wetgevende vergaderingen of van hun organen alsook van organen van de rechterlijke macht met betrekking tot overheidsopdrachten en leden van hun personeel.»

— Adopté.

Aangenomen.

**De voorzitter.** — We stemmen later over het geheel van het wetsvoorstel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE GEWONE WET VAN 16 JULI 1993 TOT VERVOLLEDIGING VAN DE FEDERALE STAATSSTRUCTUUR, MET HET OOG OP HET NEUTRALISEREN VAN DE LIJSTSTEM EN HET ONDERSCHIED TUSSEN KANDIDAAT-TITULARISSEN EN KANDIDAAT-OPVOLGERS BIJ DE VERKIEZINGEN VOOR HET VLAAMSE PARLEMENT EN DE WAAELSE GEWESTRAAD

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 19 OKTOBER 1921 TOT REGELING VAN DE PROVINCIE-RAADSVERKIEZINGEN EN VAN DE GEMEENTEKIESWET, GEKOÖRDINEERD OP 4 AUGUSTUS 1932, MET HET OOG OP HET NEUTRALISEREN VAN DE LIJSTSTEM

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET KIESWETBOEK MET HET OOG OP DE AFSCHAFFING VAN DE DEVOLUTIEVE WERKING VAN DE LIJSTSTEM EN VAN DE LIJSTEN VAN KANDIDAAT-OPVOLGERS BIJ DE PARLEMENTSVERKIEZINGEN

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE GEWONE WET VAN 16 JULI 1993 TER VERVOLLEDIGING VAN DE FEDERALE STAATSSTRUCTUUR, MET HET OOG OP DE AFSCHAFFING VAN DE DEVOLUTIEVE WERKING VAN DE LIJSTSTEM EN VAN DE LIJSTEN VAN KANDIDAAT-OPVOLGERS BIJ DE VERKIEZINGEN VAN HET VLAAMSE EN HET WAAELSE PARLEMENT

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 12 JANUARI 1989 TOT REGELING VAN DE WIJZE WAAROP DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD WORDT VERKOZEN, MET HET OOG OP DE AFSCHAFFING VAN DE DEVOLUTIEVE WERKING VAN DE LIJSTSTEM EN VAN DE LIJSTEN VAN KANDIDAAT-OPVOLGERS

WETSVOORSTEL TOT NEUTRALISERING VAN DE LIJSTSTEM EN OPHEFFING VAN HET ONDERSCHIED TUSSEN KANDIDAAT-TITULARISSEN EN KANDIDAAT-OPVOLGERS BIJ DE PARLEMENTSVERKIEZINGEN

#### Bespreking

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI ORDINAIRE DU 16 JUILLET 1993 VISANT À ACHEVER LA STRUCTURE FÉDÉRALE DE L'ÉTAT, EN VUE DE NEUTRALISER LE VOTE DE LISTE ET LA DISTINCTION ENTRE CANDIDATS-TITULAIRES ET CANDIDATS-SUPPLÉANTS AUX ÉLECTIONS POUR LE CONSEIL DE LA RÉGION WALLONNE ET LE PARLEMENT FLAMAND

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 19 OCTOBRE 1921 ORGANIQUE DES ÉLECTIONS PROVINCIALES ET LA LOI ÉLECTORALE COMMUNALE COORDONNÉE LE 4 AOÛT 1932, EN VUE DE NEUTRALISER LE VOTE DE LISTE

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LE CODE ÉLECTORAL, EN VUE DE SUPPRIMER L'EFFET DÉVOLUTIF DE LA CASE DE TÊTE ET LES LISTES DES SUPPLÉANTS AUX ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI ORDINAIRE DU 16 JUILLET 1993 VISANT À ACHEVER LA STRUCTURE FÉDÉRALE DE L'ÉTAT, EN VUE DE SUPPRIMER L'EFFET DÉVOLUTIF DE LA CASE DE TÊTE ET LES LISTES DES SUPPLÉANTS AUX ÉLECTIONS POUR LES PARLEMENTS WALLON ET FLAMAND

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 12 JANVIER 1989 RÉGLANT LES MODALITÉS DE L'ÉLECTION DU CONSEIL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, EN VUE DE SUPPRIMER L'EFFET DÉVOLUTIF DE LA CASE DE TÊTE ET LES LISTES DES SUPPLÉANTS



PROPOSITION DE LOI NEUTRALISANT LE VOTE DE LISTE ET SUPPRIMANT LA DISTINCTION ENTRE CANDIDATS TITULAIRES ET CANDIDATS SUPPLÉANTS LORS DES ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

*Discussion*

**De voorzitter.** — Ik stel de Senaat voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken.

Je propose au Sénat de joindre la discussion de ces propositions de loi. (*Assentiment.*)

De bespreking is geopend.

La discussion est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

**De heer Caluwé** (CVP), rapporteur. — Mijnheer de voorzitter, de voorbije legislatuur werden door diverse fracties wetsvoorstellen ingediend om de lijststem voor de verkiezingen te neutraliseren. Het gaat telkens om een neutralisering en niet om een afschaffing van de lijststem. De kiezers kunnen dus wel een lijststem uitbrengen. Die stem telt mee voor de verdeling van de zetels tussen de lijsten, maar ze telt niet langer mee voor de verdeling van de zetels binnen de lijst.

De commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden heeft gedurende drie vergaderingen de voorstellen grondig besproken. Ik dacht dat de voor- en tegenstanders hier uitgebreid toelichting zouden komen geven, maar de grote protagonisten, met name de indieners van de voorstellen zijn hier niet aanwezig. Ik zal hun argumenten kort naar voren brengen.

De voorstanders ijveren voor een neutralisering van de lijststem, onder meer omdat dit de impact van de kiezers op de gekozenen zal vergroten, de invloed van de partijtop zal verkleinen, de autonomie van het individueel parlamentslid zal vergroten en het aantal vrouwen onder de gekozenen zal doen toenemen. Zo wijzen de voorstanders erop dat er in de Kamer 15 vrouwen meer zouden zetelen, mocht de lijststem in 1995 geneutraliseerd zijn geweest.

De tegenstanders gebruiken twee soorten argumenten. Enerzijds wijzen ze op de opportuniteit van het ogenblik. Ze zijn van oordeel dat zes maanden vóór de verkiezingen, ondertussen vier maanden, de spelregels niet meer kunnen worden gewijzigd. Anderzijds hebben ze een aantal inhoudelijke argumenten, onder meer het experimentele karakter van de hervorming, de verminderde waarde van de stem van wie een lijststem uitbrengt wanneer het effect ervan op de gekozenen wordt geneutraliseerd, de bevoordeling van wie over voldoende financiële middelen beschikt om een mastodontcampagne te voeren, de moeilijkheid voor een bekwaam, maar nog niet via de media gekend politicus, om de eerste maal verkozen te worden.

Sommige leden waren wel gewonnen voor het gedeeltelijk sleutelen aan het kiessysteem door bijvoorbeeld het effect van de lijststem niet te neutraliseren, maar wel te verminderen en het kiescijfer te wijzigen. Omwille van het tijdstip van de discussie, slechts enkele maanden vóór de verkiezingen, schaarden ze zich evenwel achter de tegenstanders. De verschillende voorstellen werden dan ook met een tweederde meerderheid verworpen.

Tot daar het verslag over de werkzaamheden van de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Mijnheer de voorzitter, als u mij toestaat wissel ik nu het petje van rapporteur voor dat van woordvoerder van de CVP-fractie.

De CVP-fractie is gekant tegen deze voorstellen. Dit heeft voor een deel te maken met het tijdstip waarop ze behandeld worden. De CVP-fractie heeft immers ook een aantal wetsvoorstellen ingediend om de kieswetgeving te wijzigen, met name om de kandidaturen voor verschillende parlementen onmogelijk te maken. Omdat sommige partijen hun lijsten reeds opgemaakt hadden en omdat het niet verantwoord is om op enkele maanden vóór de verkiezingen de spelregels nog te wijzigen, hebben we onze voor-

stellen ingetrokken. Het ware logisch geweest indien de indieners van de voorstellen die we nu bespreken dezelfde redenering hadden gevolgd.

Ook ten gronde is de CVP geen voorstander van de neutralisering van de lijststem. In de eerste plaats omwille van het experimentele karakter. Het is immers onduidelijk welk effect dit zal hebben op het functioneren van onze democratie. Waar verkiezingen worden georganiseerd op basis van lijsten, wordt bijna overal belang gehecht aan de volgorde van de lijst. De enige uitzonderingen zijn Malta en Luxemburg. Maar dit zijn twee landen met een gering bevolkingsaantal. In die landen kan een beginnend kandidaat zonder veel financiële middelen een groot gedeelte van de kiezers informeren over zijn politieke opvattingen en capaciteiten.

Een internationale vergelijking leert dat de individuele voorkeurstem bij ons in verhouding tot de lijststem en de lijstvolgorde nog een vrij groot gewicht heeft. In nogal wat landen kan men enkel een stem uitbrengen voor de lijsten en niet voor individuele kandidaten. Dit geldt onder meer voor Portugal, Spanje, Zweden, Oostenrijk en Israël, waar de volgorde van de lijsten nooit kan veranderen. Behaalt een lijst zeven verkozenen, dan zijn het altijd de eerste zeven kandidaten die verkozen zijn. In Nederland daarentegen kan de kiezer wel een voorkeurstem, maar dan slechts één, uitbrengen en bestaat er geen lijststem. Een kandidaat kan slechts verkozen worden als hij minstens de helft van de kiesdeler voor het gehele land behaalt. Met uitzondering van af en toe een CDA-politicus uit Limburg, lukken daar in de praktijk enkel de landelijke lijsttrekkers in. Naar Belgische normen vertaald, zou de Nederlandse regeling voor onze Kamerverkiezingen betekenen dat een kandidaat met 20 000 stemmen rechtstreeks verkozen wordt. Voor de Senaatsverkiezingen zouden ongeveer 75 000 stemmen vereist zijn.

In België kan men op een vergelijkbare wijze worden verkozen. We kennen hier niet de globale kiesdeler, maar wel een verkiesbaarheidscijfer per lijst. Dit is het aantal stemmen dat de lijst heeft behaald, gedeeld door het aantal zetels plus één. Elke kandidaat die dat cijfer haalt, is verkozen. Helemaal onmogelijk is dat niet. Voor de Kamer behaalden bij de vorige verkiezingen 27 van de 150 volksvertegenwoordigers het verkiesbaarheidscijfer, voor de Senaat waren dat er 8 van de 40. Tussen haakjes, deze cijfers tonen dat het vrouwelijk effect toch moet worden relativerend. Alle 35 op eigen krachten verkozenen zijn mannen. Slechts één ervan was geen lijsttrekker, met name collega Nothomb.

Het verkiesbaarheidscijfer verschilt wel zeer sterk naargelang de lijst en het arrondissement. Bij de vorige Kamerverkiezing varieerde het van 36 000 voor de VLD in Mechelen-Turnhout tot 5 200 voor Écolo in Hoei-Borgworm. Wel is het zo dat het verkiesbaarheidscijfer altijd lager ligt dan de kiesdeler. Dat is het totaal aantal stemmen in een arrondissement gedeeld door het totaal aantal zetels in dat arrondissement. Dit betekent dat elke kandidaat die voldoende voorkeurstemmen haalt om ook verkozen te zijn indien hij alleen was opgekomen, hoort dan ook verkozen is, waar hij ook staat op de lijst. Dit lijkt niet meer dan democratisch en rechtvaardig. Toch is dat in heel wat democratische staten niet het geval.

In België kan een kandidaat ook nog op een tweede manier door eigen voorkeurstemmen verkozen worden ondanks een minder goede plaats op de lijst, namelijk wanneer het aantal lijststemmen is uitgeput vooraleer het totaal aantal zetels is verdeeld. Dit was bij de vorige Senaatsverkiezingen bijvoorbeeld het geval voor mevrouw Neyts. Volgens het Nederlandse systeem zou ze niet verkozen zijn geweest.

Dit maar om aan te duiden dat het Belgische kiessysteem al bij al vrij veel gewicht toekent aan de voorkeurstem. Dat dit toch niet tot gevolg heeft dat veel kandidaten uitsluitend dankzij hun eigen voorkeurstemmen verkozen worden, is hieraan te wijten dat kandidaten die veel voorkeurstemmen halen, meestal ook over een grote steun beschikken bij de leden en kaderleden van hun partij, zodat ze een hoge plaats op de lijst krijgen. Het tegendeel zou trouwens verbazen.

Voor ons kan er na de verkiezingen verder worden nagedacht over onze kieswetgeving en over eventuele aanpassingen. We zijn er echter geen voorstander van om de lijststem volledig te neutraliseren, in de eerste plaats omdat hierdoor de stem van de kiezers die een lijststem uitbrengen — bij de vorige Kamerverkiezingen toch 48 % van het totaal — minder waard zou worden. Ze zou dan immers enkel nog invloed hebben op de verdeling van de zetels tussen de lijsten en niet meer op de verdeling van de zetels tussen de kandidaten van eenzelfde lijst. Dit lijkt ons discriminerend. Vaak zouden enkele honderden kiezers beslissen of iemand verkozen wordt, terwijl de stem van bijna de helft van de kiezers geen enkele invloed meer zou hebben. Kandidaten die voor de eerste keer aan verkiezingen deelnemen en die wel zeer bekwaam zijn, maar op dat ogenblik bij gebrek aan voldoende mediabekendheid vooral aangewezen zijn op de steun van de leden en kaderleden van hun partij, zouden het zeer moeilijk hebben om verkozen te geraken.

Ik wil evenwel nog één argument van de voorstanders weerleggen. Er wordt beweerd dat het behoud van de lijststem de macht van de partijtop verhoogt. De kieswet verplicht de partijen echter niet om de lijstvolgorde te laten bepalen door de partijtop; er zijn heel wat andere mogelijke methoden. Zo kunnen bijvoorbeeld voorverkiezingen worden georganiseerd of ledenpolls worden gehouden op basis van een alfabetische lijst. Het verbaast mij trouwens dat de partijen die een groot voorstander zijn van de neutralisering van de lijststem, dit niet doortrekken naar hun interne besluitvorming. Indien de volgorde van de lijst voor de algemene verkiezingen geen belang heeft, waarom worden dan voor interne verkiezingen nog modellenlijsten gemaakt en wordt de interne besluitvorming rond de lijstvolgorde niet op basis van een alfabetische lijst voltrokken? De modellenlijst bij interne verkiezingen is uiteindelijk toch niets anders dan de lijststem bij algemene verkiezingen.

U zal uit deze uiteenzetting hebben kunnen opmaken dat de CVP de discussie over ons kiesstelsel na de verkiezingen zeker wil verder zetten. We zijn echter geenszins te vinden voor de voorstellen die vandaag voorliggen.

**M. le président.** — La parole est à Mme Cornet d'Elzuis.

**Mme Cornet d'Elzuis (PRL-FDF).** — Monsieur le président, le PRL-FDF, malgré son statut de parti d'opposition, n'a jamais hésité à laisser de côté les attitudes ou les réflexes partisans lorsqu'il s'est agi de rénover nos mécanismes de démocratie politique pour leur insuffler davantage de transparence et de proximité à l'égard du citoyen.

Mon parti a collaboré activement aux assises de la démocratie qui devaient concrétiser cet objectif. D'importantes avancées législatives ont ainsi pu être réalisées à ce jour mais, à chaque fois, les intervenants libéraux ont souligné la nécessité de poursuivre le travail entamé au-delà de ces acquis actuels.

Ainsi, depuis longtemps, le PRL-FDF prône la suppression de l'effet dévolutif de la case de tête afin de rendre au vote de chaque citoyen toute sa signification.

Nous connaissons le problème. Notre Code électoral dispose dans son article 172 que les votes de liste sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat de la liste. Cela implique que si le candidat, placé en tête de liste, n'a pas obtenu suffisamment de voix pour satisfaire au chiffre d'éligibilité obtenu en divisant le chiffre électoral par le nombre de sièges plus un, celui-ci est prioritaire pour obtenir le report de voix de la case de tête, jusqu'à ce soit atteint ce chiffre d'éligibilité. Si, après ce report, il subsiste des voix de case de tête, celles-ci sont reportées selon le même mécanisme sur les candidats suivants dans l'ordre de la liste.

En un, cet avantage considérable pour les premiers candidats est susceptible d'entraîner des rivalités au sein d'une même liste pour obtenir les premières places considérées comme privilégiées.

En deux, un certain nombre de citoyens, mal informés du report des voix de la case de tête, ignorent qu'un vote en tête de liste équivaut en quelque sorte à un vote pour les candidats placés aux premières places de cette liste.

Le mécanisme électoral apparaît ainsi comme complexe et trompeur. Qui se risquerait à prétendre que tous les électeurs connaissent exactement la portée de cette expression: « effet dévolutif de la case de tête » ?

En outre, vous me permettrez, en tant que femme, de déplorer que le système actuel favorise trop les mandataires en place qui sont en grande majorité des hommes. La mesure proposée par les textes qui nous sont soumis permettrait à un plus grand nombre de femmes d'accéder à la représentation parlementaire.

La neutralisation de l'effet dévolutif de la case de tête rendrait également aux élus une plus grande légitimité dans leur qualité de représentant de la nation. L'importance ainsi donnée à l'individu répondrait à la critique trop souvent formulée que nous vivons non pas en démocratie mais en participatie.

Enfin, cette réforme rendrait davantage de motivation à tous les candidats, quelle que soit leur place sur la liste et réactiverait le débat d'idées auquel aspire le citoyen.

En résumé, pour mon parti, la suppression de l'effet dévolutif de la case de tête apparaît comme une nécessité démocratique et au nom du PRL-FDF, je me permets de déplorer le vote négatif intervenu en commission.

**M. le président.** — La parole est à M. Istasse.

**M. Istasse (PS).** — Monsieur le président, je voudrais exprimer ici une position personnelle. Je suis en effet partisan du maintien de l'effet dévolutif de la case de tête. Je pense qu'un grand nombre d'électeurs souhaite avoir le choix entre le vote pour la case de tête et le vote nominatif.

Supprimer ce choix a pour effet pervers d'exacerber l'individualisme et la compétition interne entre les candidats d'une même liste, ce qui n'est pas souhaitable, me semble-t-il, dans les circonstances actuelles.

Je pense également que les partis ont un rôle essentiel à jouer dans notre démocratie. Il leur échoit, sans tomber dans la participatie qui vient d'être dénoncée, la tâche de préparer les listes et les candidats pour alimenter, ainsi, le débat d'idées.

Je souhaite, à titre personnel, le maintien de l'effet dévolutif de la case de tête et, en tout cas le maintien des mécanismes électoraux actuels jusqu'aux prochaines élections.

**M. le président.** — Plus personne ne demandant la parole, la discussion est close.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de bespreking gesloten.

Je vous rappelle que la commission propose le rejet de ces propositions de loi.

Ik wijs erop dat de commissie voorstelt de wetsvoorstellen niet aan te nemen.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.

De Senaat zal zich later uitspreken over de conclusie van de commissie.

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE MODIFIANT L'ARTICLE 32 DE LA LOI ORDINAIRE DU 9 AOÛT 1980 DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES, RELATIVE À LA PRÉVENTION ET AU RÉGLEMENT DES CONFLITS D'INTÉRÊTS

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE MODIFIANT L'ARTICLE 32, § 1<sup>er</sup>, ALINÉAS 1<sup>er</sup> ET 2, DE LA LOI ORDINAIRE DU 9 AOÛT 1980 DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES

*Discussion générale*

*Discussion des articles*

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 32 VAN DE GEWONE WET VAN 9 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN, BETREFFENDE DE VOORKOMING EN DE REGELING VAN DE BELANGENCONFLICTEN

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET TOT WIJZIGING VAN HET ARTIKEL 32, § 1, EERSTE EN TWEEDE LID, VAN DE GEWONE WET VAN 9 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

*Algemene bespreking*

*Artikelsgewijze bespreking*

**M. le président.** — Je propose au Sénat de joindre la discussion de ces propositions de loi.

Ik stel de Senaat voor deze wetsvoorstellen samen te bespreken. (*Instemming.*)

Conformément à notre Règlement, le texte adopté par la commission servira de base à notre discussion. (*Voir document n° 1-1006/6 de la commission des Affaires institutionnelles du Sénat. Session 1998/1999.*)

Volgens het Reglement gelden de door de commissie aangenomen tekst als basis voor de bespreking. (*Zie gedrukt stuk nr. 1-1006/6 van de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden van de Senaat. Zitting 1998/1999.*)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

La parole est à M Desmedt.

**M Desmedt** (PRL-FDF). — Monsieur le président, je me réjouis de voir la proposition, que j'avais initiée, sur la procédure des règlements des conflits d'intérêts, terminer son parcours législatif au Sénat.

La prévention et les règlements des conflits d'intérêts entre les assemblées ont été confiés au Sénat lors de la dernière réforme de l'État. Depuis le début de la législature, notre assemblée a exercé cette compétence à quatre reprises.

Les difficultés que nous avons rencontrées lors de l'examen de ces quatre conflits de compétences m'ont incité à déposer cette proposition de loi. Celle-ci tend à améliorer le déroulement de la procédure en résolvant les difficultés pratiques.

Il s'agit, d'une part, de préciser le moment où la procédure de conflit d'intérêts pourra être soulevée. Actuellement, elle peut être déclenchée dès le dépôt de la proposition, alors même qu'elle n'a pas encore été examinée, ce qui a pour effet de suspendre le délai d'examen. D'autre part, il convient d'éviter que le conflit d'intérêts ne soit soulevé à plusieurs reprises pour un même projet.

La proposition initiale, telle que je l'avais déposée, proposait que les conflits d'intérêts soient soulevés après le vote en commission et avant le vote final en séance plénière. Cette procédure ne pourrait être appliquée qu'une seule fois, à moins que le texte ne soit sensiblement amendé.

La discussion en commission fut intéressante et constructive et la proposition a été modifiée par de nombreux amendements, adoptés à l'unanimité.

Je tiens particulièrement à remercier mes collègues MM. Nothomb et Caluwé qui ont participé de façon extrêmement positive et constructive à l'élaboration de la solution retenue.

La version définitive qui nous est aujourd'hui soumise concerne toutes les assemblées législatives, y compris la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, lorsqu'elle agit sur la base de l'article 138 de la Constitution.

Selon la solution adoptée, le conflit peut être soulevé à tout moment mais, par contre, la suspension de la discussion ne prend cours qu'après le dépôt du rapport par la commission qui a examiné le projet ou la proposition. On peut ainsi enclencher la procédure de conflit d'intérêts dès le dépôt du rapport, ce qui peut jouer un rôle préventif utile, mais la suspension de la discussion

n'intervient qu'après le vote en commission, au moment où les textes seront plus élaborés et constitueront la version soumise en séance plénière.

Par ailleurs, si le projet est amendé après la dénonciation du conflit d'intérêts, l'assemblée qui avait soulevé celui-ci pourra le soulever une nouvelle fois au sujet des amendements adoptés.

Les deux objectifs de départ de ma proposition sont donc rencontrés par le texte qui nous est finalement soumis et la commission des Affaires institutionnelles a accompli un excellent travail législatif.

Je tiens encore à souligner que cette proposition se borne à améliorer la procédure, mais que le problème de l'examen des conflits d'intérêts reste posé. En effet, si nous analysons la situation, nous constatons que depuis le début de la législature, notre assemblée a été saisie à quatre reprises d'un conflit d'intérêts.

En premier lieu, à propos de la loi sur l'Office belge du commerce extérieur, où le conflit avait été soulevé par le Parlement flamand; en deuxième lieu, au sujet de la loi relative à l'emploi des langues pour les cartes d'identité, où le conflit avait également été soulevé par le Parlement flamand; en troisième lieu, lors du décret «Suykerbuyck», où c'est le Parlement de la Communauté française qui avait soulevé le conflit d'intérêts; en quatrième lieu, au sujet du projet relatif à l'emploi des langues en matière judiciaire, à l'initiative du Parlement flamand.

Cette procédure a donc été entamée à trois reprises par le Parlement flamand et une fois par le Parlement de la Communauté française.

Quelles solutions le Sénat a-t-il formulées concernant ces quatre points?

À deux reprises, lors de la loi relative à l'emploi des langues pour les cartes d'identité et lors du décret Suykerbuyck, le Sénat a estimé qu'il y avait à la fois conflit d'intérêts et conflit de compétences et qu'il convenait de trancher en premier lieu le conflit de compétences. C'était évidemment une façon de se débarrasser du problème.

En ce qui concerne le projet relatif à l'Office belge du commerce extérieur, nous l'avons renvoyé au Comité du concertation, estimant que ce dernier devait trouver une solution. Enfin, en ce qui concerne le projet relatif à l'emploi des langues en matière judiciaire, nous avons estimé qu'il convenait de l'examiner sur le fond avant de se prononcer sur le point de savoir s'il y avait réellement conflit d'intérêts.

Nous devons bien reconnaître que dans les quatre cas qui nous ont été soumis, nous n'avons jamais vraiment apporté de solution satisfaisante. J'ajoute que dans chaque cas, il s'agissait de problèmes ayant des incidences communautaires.

À terme se posera la question de savoir si une assemblée politique peut véritablement donner des avis motivés sur ces conflits d'intérêts et s'il ne serait pas préférable d'attribuer cette compétence à une instance juridictionnelle. Cela concerne le fond du problème mais sur le plan de la procédure, la proposition, que nous adopterons je l'espère cette après-midi, simplifiera et clarifiera cette matière pour l'avenir.

**M. le président.** — La parole est à M. Nothomb, rapporteur.

**M. Nothomb** (PSC), rapporteur. — Monsieur le président, mon intervention en tant que rapporteur sera en tous points parallèle à celle de M. Desmedt, dans la mesure où nous avons travaillé dans un esprit de consensus au sein de la commission pour améliorer la façon dont nous devons appréhender les conflits d'intérêts.

La proposition de loi spéciale dont nous discutons aujourd'hui a été déposée par M. Desmedt à la suite d'un conflit d'intérêts relatif au projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière administrative.

M. Desmedt a été plus rapide que M. Coveliers et moi-même, qui avons déposé peu de temps après lui une proposition de loi similaire. Toutes deux visaient à combler une lacune de la loi du 9 août 1980 en précisant le moment à partir duquel un conflit d'intérêts peut être soulevé et aboutir à la suspension de la procédure parlementaire.

Les deux propositions de loi stipulaient que la procédure de conflit d'intérêts ne pouvait être déclenchée qu'après le vote du texte en commission, afin d'éviter que les conflits d'intérêts ne soient déclenchés au sujet de propositions de loi ou de décret qui n'ont que très peu de chance d'aboutir. La proposition de loi de M. Desmedt prévoyait également qu'un conflit d'intérêts ne pouvait être soulevé qu'une fois à propos d'un même texte législatif.

Les discussions qui se sont tenues en commission ont essentiellement porté sur le moment précis où le conflit d'intérêts peut être dénoncé. Certains ont estimé qu'il est parfois utile qu'une assemblée sache dès le départ qu'un conflit d'intérêts existe concernant le principe même d'une proposition ou d'un projet, c'est-à-dire dès son dépôt. Autrement dit, il faut permettre que l'assemblée saisie d'un texte puisse être avertie des difficultés soulevées par le texte dès son dépôt pour tenir éventuellement compte des remarques formulées. D'autres ont soulevé des objections relatives au fait que le moment précis est défini dans la proposition de loi par référence au vote en commission. Or, le renvoi en commission n'est prévu ni par la Constitution ni par une loi quelconque. Il est uniquement institué par les règlements d'assemblée. Peut-on, dès lors, dans un texte légal reprendre une formule relevant des règlements d'assemblée? Comment peut-on, en outre, déclencher un conflit d'intérêts à propos d'un texte qui est adopté sans renvoi en commission, ce qui se produit parfois, notamment dans certains parlements régionaux. En outre, comment les assemblées seront-elles informées du vote en commission?

La plupart de ces objections ont été rencontrées dans un texte de compromis. La procédure sera dorénavant la suivante, si nous votons le texte cet après-midi. Une assemblée législative peut engager la procédure de règlement de conflits d'intérêts dès le dépôt d'un texte. La procédure législative n'est cependant pas suspendue immédiatement. La suspension ne prend cours qu'après le dépôt du rapport et, en tout état de cause, avant le vote final en séance plénière du projet ou de la proposition. Lorsque le texte, à l'encontre duquel le conflit d'intérêts a été soulevé, a été amendé postérieurement à la dénonciation du conflit, la chambre législative ou le conseil doit confirmer après le dépôt du rapport et, en tout état de cause, avant le vote final en séance plénière du projet ou de la proposition, qu'il estime être toujours gravement lésé. Il dispose d'un délai de quinze jours pour procéder à cette confirmation. La suspension en vue de la concertation ne prend cours qu'après cette confirmation.

Dans ce texte de compromis, il n'est plus question de vote en commission mais uniquement de dépôt de rapport, terminologie qui est empruntée à l'article 54 de la Constitution relative à la sonnette d'alarme. En outre, une assemblée peut, dès qu'un texte est déposé, avertir une autre assemblée qu'elle s'estime gravement lésée par ce texte, mais cette procédure d'avertissement n'entraîne aucune suspension, celle-ci n'intervenant qu'après le dépôt du rapport. Le texte adopté par la commission prévoit également que la procédure de conflits d'intérêts ne peut être déclenchée qu'une seule fois par une même assemblée à l'égard d'un même projet ou d'une même proposition. Enfin, le texte prévoit qu'il faut entendre par «assemblée» également l'assemblée de la Commission communautaire française, lorsqu'elle exerce son pouvoir décentralisé conformément à l'article 138 de la Constitution.

S'il est exact, comme l'ont souligné certains, que cette proposition de loi spéciale n'empêche pas le «coup d'État législatif» par lequel une assemblée peut discuter et voter un texte le jour même pour éviter la procédure de conflits d'intérêts, il n'aggrave pas la situation en la matière. Il faut toutefois souligner que de tels cas sont exceptionnels et que la réussite d'une telle procédure impliquerait que personne au sein d'une minorité ne soit attentif aux importants aspects communautaires que pourrait présenter une proposition traitée à la va-vite.

Cette proposition de loi spéciale a été adoptée à l'unanimité en commission des Affaires institutionnelles.

Permettez-moi d'intervenir maintenant au nom du groupe PSC. Nous sommes satisfaits de l'adoption de cette proposition de loi spéciale qui se veut pragmatique et vise à éviter l'utilisation abusive de la procédure de conflit d'intérêts. Dès qu'elle est déclenchée, cette procédure est lourde et longue. Elle implique d'abord une concertation entre les assemblées concernées pendant

60 jours, ensuite un avis motivé du Sénat qui doit être rendu dans les 30 jours et, enfin, une éventuelle décision du Comité de concertation qui dispose de 30 jours pour se prononcer.

La procédure aboutit donc à une suspension de la procédure législative pendant 120 jours et l'intervention de différents acteurs. Jusqu'à présent, la loi ne précisait pas à quel moment le conflit d'intérêts pouvait être déclenché. Dès son dépôt, un texte pouvait faire l'objet d'un conflit d'intérêts. Combien de fois la Chambre n'a-t-elle pas, depuis 1980, été amenée à donner son avis motivé sur des conflits d'intérêts déclenchés par l'une ou l'autre communauté à l'égard de propositions de décret qui n'ont jamais abouti? Quel gaspillage d'énergie et de temps.

En outre, quelle est la signification du déclenchement d'un conflit d'intérêts à propos d'un texte qui peut être fondamentalement modifié, voire rejeté, en commission? N'est-ce pas d'ailleurs nier le travail parlementaire que de considérer qu'un texte, dès son dépôt, peut déclencher la procédure de conflits d'intérêts? En ne prévoyant pas le moment auquel le conflit d'intérêts peut être déclenché, la loi du 9 août 1980 ouvrait la porte à de nombreux abus: déclenchement de conflits d'intérêts inutiles, multiplication de conflits d'intérêts à propos d'un même texte.

La proposition de loi spéciale adoptée par la commission des Affaires institutionnelles vise à y mettre fin. Le texte adopté est sans doute plus complexe que la proposition de loi déposée par M. Desmedt et que celle que j'avais déposée avec M. Coveliers, mais elle est l'œuvre d'un compromis. De plus, la philosophie initiale est maintenue: lorsqu'un conflit d'intérêts est déclenché, la procédure législative ne sera suspendue qu'après l'adoption du rapport, c'est-à-dire après le vote du texte en commission. La concertation ne sera organisée qu'à l'encontre des textes qui ont des chances réelles d'être adoptés puisqu'ils ont déjà passé le cap du vote en commission.

Si cette proposition apporte une solution raisonnable à une lacune de la loi du 9 août 1980, elle ne tente pas de résoudre la question plus complexe de la notion même de conflits d'intérêts. Comme l'a bien souligné un membre lors de la discussion en commission, il y a différents types de conflits d'intérêts. Les conflits d'intérêts à l'état pur, les conflits d'intérêts concourant avec un conflit de compétences et les conflits d'intérêts qui dissimulent un conflit de compétences. Faut-il qu'une même solution soit apportée à ces différents conflits?

La loi du 9 août 1980 modifiée en 1988 affirme déjà la primauté de conflits de compétences sur le conflit d'intérêts lorsque le conflit aboutit au Comité de concertation. Mais ne faut-il pas affirmer cette primauté plus tôt pour clore plus vite la procédure lorsqu'un conflit d'intérêts dissimule un conflit de compétences ou lorsqu'un conflit d'intérêts est également un conflit de compétences? Ne faut-il pas dans de tels cas renforcer le rôle du Sénat? De tels sujets méritent une réflexion plus approfondie. La Belgique est un des rares pays où la notion de conflits d'intérêts est distincte de celle du conflit de compétences. Le conflit d'intérêts est un conflit politique qui doit recevoir une solution politique.

En revanche, le conflit de compétences est un conflit juridique qui doit recevoir une solution juridictionnelle. C'est en ayant à l'esprit cette distinction fondamentale qu'il convient de réfléchir à de nouvelles solutions au problème des conflits d'intérêts. Je crois que le Sénat, lieu de rencontres des intérêts fédéraux et des intérêts communautaires — représentés par les sénateurs de communautés — doit conserver cette compétence. Dès lors, il convient de trouver une procédure adéquate afin de permettre au Sénat de débattre de cette matière sur le plan politique. En attendant une solution, qui devrait vraisemblablement être élaborée au cours de la prochaine législature, à la lumière des conflits à venir, le groupe PSC se prononcera en faveur de cette proposition de loi spéciale. (*Applaudissements.*)

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Caluwé.

**De heer Caluwé (CVP).** — Mijnheer de voorzitter, in de eerste plaats dank ik de heer Nothomb voor zijn uitstekend verslag en de heer Desmedt voor het indienen van dit wetsvoorstel. Dit wetsvoorstel spruit voort uit een situatie waarmede we als Senaat zelf geconfronteerd werden, met name toen het Vlaams Parlement een

belangenconflict inriep ten aanzien van het bij de Senaat ingediende wetsontwerp dat een wijziging van de taalregeling bij de rechtbanken te Brussel beoogde. Krachtens de bestaande wettelijke procedure moest de Senaat een advies verlenen over dit belangenconflict alvorens het wetsontwerp zelf ten gronde te bespreken en eventueel te wijzigen. Hierdoor kon misschien een grond voor het belangenconflict worden weggenomen. Alle commissieleden voelden aan dat de bestaande wettelijke procedure moest worden gewijzigd.

Hierbij moest volgens de CVP-fractie met twee elementen rekening worden gehouden. Enerzijds moest het recht van elk federaal en gemeenschaps- of gewestparlement om tijdig een belangenconflict in te roepen, worden behouden. Anderzijds moesten we ervoor zorgen dat een parlement een tekst waarover een belangenconflict wordt ingeroepen, eerst grondig kan bestuderen en bespreken vooraleer de procedure van het belangenconflict effectief in werking treedt.

Ik geloof dat de nieuwe procedure aan deze twee vereisten tegemoet komt. Elk parlement behoudt het recht om op elk moment van de procedure een belangenconflict in te roepen. De wetgevingsprocedure wordt echter pas geschorst en het overleg wordt slechts gestart nadat het parlement, waar het voorwerp van het belangenconflict wordt besproken, de commissiebesprekingen erover heeft afgerond. Als de omstreden tekst in de commissie wordt gewijzigd, dan beschikt het parlement dat het belangenconflict inroept, over een termijn van 14 dagen om zijn stelling te bevestigen. Als het dit niet doet, vervalt de procedure van het belangenconflict.

Ten slotte wil ik even terugkomen op de discussie over de toekomst van het belangenconflict. De heren Desmedt en Nothomb hebben dit probleem reeds aangeraakt. Ik meen dat het belangrijk is dat we deze procedure behouden. Parlementen moeten de mogelijkheid hebben om aan andere parlementen het signaal te geven dat het belang dat door het ene parlement vertegenwoordigd wordt, grondig geschaad kan worden door iets dat in een ander parlement wordt besproken. Natuurlijk moeten we erop toezien dat deze procedure niet voortdurend wordt gebruikt. Wie bij elke rooksluier brand roept, loopt het gevaar dat de brandweer niet meer komt als de brand echt uitlaat.

De heer Desmedt heeft een opsomming gegeven van de verschillende belangenconflicten die werden ingeroepen. In de voorbije regeerperiode gebeurde dit slechts viermaal. Van misbruik is dan ook geen sprake. Alleen in hoge nood maakt een parlement met een drievierde meerderheid zijn ongenoegen duidelijk.

Bovendien meen ik dat de beslechting van dergelijke conflicten beter niet aan een gerechtelijk orgaan kan worden toevertrouwd. Een belangenconflict is van nature een politiek conflict. Enkel een politiek orgaan kan dit beslechten. Het is dan ook een uitdaging voor de Senaat om deze rol nog meer te vervullen zodat hij echt een Senaat van de gemeenschappen kan zijn.

De CVP-fractie zal dit wetsvoorstel goedkeuren.

**De voorzitter.** — Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene bespreking gesloten en vatten we de artikelsgewijze bespreking aan van het eerste wetsvoorstel.

Plus personne ne demandant la parole, la discussion générale est close et nous passons à l'examen des articles de la première proposition de loi.

**Article premier.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

— Adopté.

Aangenomen.

**Art. 2.** L'article 32, § 1<sup>er</sup>, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, remplacé par la loi du 16 juin 1989 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, est remplacé par le texte suivant :

« Art. 32. § 1<sup>er</sup>. Dans le présent article, il faut entendre par la Chambre législative le Sénat et la Chambre des représentants et par le Conseil, le Conseil de la Communauté flamande, le Conseil de la Communauté française, le Conseil de la Communauté germanophone, le Conseil régional wallon, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que l'Assemblée de la Commission communautaire française lorsqu'il a été fait application de l'article 138 de la Constitution.

§ 1<sup>er bis</sup>. Si une Chambre législative ou un Conseil estime qu'il peut être gravement lésé par un projet ou une proposition de décret ou d'ordonnance ou par un amendement à ces projets ou propositions, déposé devant un autre Conseil ou devant l'Assemblée réunie visée à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises selon le cas, ou par un projet ou une proposition de loi ou par un amendement à ces projets ou propositions, déposé devant une Chambre législative, la Chambre législative ou le Conseil intéressé selon le cas peut, aux trois quarts des voix, demander que la procédure soit suspendue en vue d'une concertation.

Si l'Assemblée réunie visée à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, dénommée ci-après « l'Assemblée réunie », estime qu'elle peut être gravement lésée par un projet ou une proposition de loi déposé devant une Chambre législative ou par un projet ou une proposition déposé devant un Conseil ou par un amendement à ces projets ou propositions, elle peut, à la majorité des voix de chacun de ses groupes linguistiques, demander que la procédure soit suspendue en vue d'une concertation.

§ 1<sup>er ter</sup>. Dans ce cas, la procédure est suspendue pendant soixante jours. La suspension ne prend cours qu'après le dépôt du rapport et, en tout état de cause, avant le vote final en séance plénière du projet ou de la proposition.

Quand le texte à l'encontre duquel le conflit d'intérêt a été soulevé a été amendé postérieurement à la dénonciation du conflit, la Chambre législative, le Conseil ou l'Assemblée réunie doit confirmer après le dépôt du rapport et, en tout état de cause, avant le vote final en séance plénière du projet ou de la proposition, qu'il estime toujours être gravement lésé. La procédure est suspendue jusqu'à ce que la Chambre législative, le Conseil ou l'Assemblée réunie se prononce et au maximum pendant quinze jours.

Dans ce cas, la suspension en vue de la concertation prend cours au jour où la Chambre législative, le Conseil ou l'Assemblée réunie confirme être gravement lésé.

Cette procédure ne peut être appliquée qu'une seule fois par une même assemblée à l'égard d'un même projet ou d'une même proposition. Si la proposition ou le projet à l'encontre duquel le conflit d'intérêts a été dénoncé est amendé, un nouveau conflit d'intérêts ne peut être soulevé qu'à l'encontre du ou des amendements.

§ 1<sup>er quater</sup>. Si la concertation n'a pas abouti à une solution dans le délai de soixante jours, le Sénat est saisi du litige et rend, dans les trente jours, un avis motivé au Comité de concertation visé à l'article 31 qui rend une décision selon la procédure du consensus dans les trente jours.

L'alinéa précédent n'est pas d'application lorsque la procédure visée au § 1<sup>er bis</sup> est mise en œuvre par une Chambre législative. Dans ce cas, le Comité de concertation visé à l'article 31 rend une décision selon la procédure du consensus dans les soixante jours. »

**Art. 2.** Artikel 32, § 1, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, vervangen bij wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij bijzondere wet van 16 juli 1993, wordt vervangen als volgt :

« Art. 32. § 1. In dit artikel wordt onder Wetgevende Kamer verstaan: de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers, en onder Raad: de Raad van de Vlaamse Gemeenschap, de Raad van de Franse Gemeenschap, de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, de Raad van het Waalse Gewest, de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie wanneer artikel 138 van de Grondwet is toegepast.

§ *Ibis*. Indien een Wetgevende Kamer of een Raad oordeelt ernstig te kunnen worden benadeeld door een in een andere Raad of, naar gelang van het geval, in de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen ingediend ontwerp of voorstel van decreet of ordonnantie of door een amendement op deze ontwerpen of voorstellen of door een in een Wetgevende Kamer ingediend ontwerp of voorstel van wet of door een amendement op deze ontwerpen of voorstellen, kan de betrokken Wetgevende Kamer of Raad, naar gelang van het geval, met drie vierde van de stemmen om schorsing van de procedure vragen met het oog op overleg.

Indien de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, hierna «de Verenigde Vergadering» genoemd, oordeelt dat ze ernstig kan worden benadeeld door een in een Wetgevende Kamer ingediend ontwerp of voorstel van wet of door een in een andere Raad ingediend ontwerp of voorstel van decreet of door een amendement op deze ontwerpen of voorstellen, kan zij de meerderheid van de stemmen in elk van haar beide taalgroepen, om schorsing van de procedure vragen met het oog op overleg.

§ *Iter*. In dat geval wordt de procedure geschorst gedurende zestig dagen. De schorsing neemt eerst aanvang na de indiening van het verslag en in elk geval vóór de eindstemming in de plenaire vergadering over het ontwerp of het voorstel.

Wanneer de tekst waarover het belangenconflict opgeworpen is, na de aanhangigmaking van het conflict geamendeerd wordt, moet de Wetgevende Kamer, de Raad of de Verenigde Vergadering, na de indiening van het verslag en in elk geval vóór de eindstemming in de plenaire vergadering over het ontwerp of het voorstel, bevestigen dat hij nog steeds van oordeel is ernstig te worden benadeeld. De procedure wordt geschorst tot de Wetgevende Kamer, de Raad of de Verenigde Vergadering zich uitsprekt en dit gedurende ten hoogste vijftien dagen.

In dat geval neemt de schorsing met het oog op het overleg een aanvang de dag waarop de Wetgevende Kamer, de Raad of de Verenigde Vergadering bevestigt ernstig benadeeld te worden.

Deze procedure kan slechts eenmaal toegepast worden door eenzelfde assemblee ten aanzien van eenzelfde ontwerp of eenzelfde voorstel. Indien het voorstel of het ontwerp waarover het belangenconflict aanhangig is gemaakt, geamendeerd wordt, kan een nieuw belangenconflict alleen maar opgeworpen worden over het amendement of de amendementen.

§ *Iquater*. Indien het overleg binnen de termijn van zestig dagen tot geen oplossing leidt, wordt het geschil aanhangig gemaakt bij de Senaat die binnen dertig dagen een gemotiveerd advies uitbrengt aan het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité dat binnen dertig dagen volgens de procedure van de consensus beslist.

Het voorgaande lid is niet van toepassing wanneer de in § *Ibis* bedoelde procedure door een Wetgevende Kamer is ingeleid. In dat geval neemt het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité een beslissing binnen zestig dagen volgens de procedure van de consensus.»

— Adopté.

Aangenomen.

**Art. 3.** À l'article 32, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par la loi du 16 juin 1989, il est inséré avant la deuxième phrase la phrase suivante:

«Cette procédure ne peut être appliquée qu'une seule fois à l'égard d'une même décision ou d'un même projet de décision.»

**Art. 3.** In artikel 32, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij wet van 16 juni 1989, wordt vóór de tweede volzin de volgende volzin ingevoegd:

«Deze procedure kan slechts eenmaal worden ingesteld met betrekking tot eenzelfde beslissing of eenzelfde ontwerp van beslissing.»

— Adopté.

Aangenomen.

**De voorzitter.** — We stemmen later over het geheel van het wetsvoorstel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER GOOVAERTS AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «DE SITUATIE BINNEN DE HORECA-SECTOR»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. GOOVAERTS AU MINISTRE DES FINANCES SUR «LA SITUATION DANS LE SECTEUR HORECA»

**De voorzitter.** — Aan de orde is de vraag om uitleg van de heer Goovaerts.

Het woord is aan de heer Goovaerts.

**De heer Goovaerts (VLD).** — Mijnheer de voorzitter, er is reeds herhaaldelijk gesproken over de problemen in de horecasector. Als gevolg van het wetsvoorstel dat door mijzelf en de heer Vautmans werd ingediend, heeft de minister het Planbureau gelast de situatie te onderzoeken. Het verslag van het Planbureau is klaar. Ik zal de minister ook de resultaten meedelen van een enquête die ik bij tienduizend beroepsrestaurateurs in Vlaanderen en in Brussel heb gehouden en waarop iets meer dan duizend restaurateurs hebben geantwoord. Wellicht is het interessant de resultaten van de beide onderzoeken met elkaar te vergelijken.

In de eerste plaats wil ik erop wijzen dat ik de minister een tijdje geleden de resultaten heb overhandigd van een studie die werd uitgevoerd door het Vlerickinstituut van Gent. Deze studie licht alle sectoren van de economie door en constateert dat de horecasector zich in een crisissituatie bevindt.

De senaatscommissie voor de Financiën heeft een eerste bespreking gewijd aan het wetsvoorstel dat ik terzake heb ingediend. Dit voorstel werd goedgekeurd door de meerderheid van de leden van deze commissie, ook door leden die tot dezelfde partij behoren als de minister.

Het Planbureau vermeldt in zijn verslag enigszins tot mijn ontgoocheling: «Il est très difficile à l'aide des statistiques disponibles d'évaluer a posteriori les effets qu'a pu produire l'introduction de la déductibilité à 50% lors de l'exercice d'imposition 1990.» Het Planbureau stelt dus vast dat het zeer moeilijk is een berekening te maken van de gevolgen van de wijziging inzake belastingaftrek in de belastingwetgeving.

Voorts vermeldt het verslag: «Bien que sectoriel et relativement détaillé le modèle Hermes ne comprend pas de modélisation explicite de la relation éventuelle entre le taux de la déductibilité fiscale de diverses catégories de dépenses professionnelles et la demande pour ces biens et services intermédiaires.»

«Une telle relation renverrait à des mécanismes micro-économiques particuliers en matière de consommation et de comportement à l'égard de la fiscalité qui sont négligés par le modèle du fait de son caractère macro-économique.»

In feite bedoelt het Planbureau dat het gehanteerde model van macro-economische aard is, hoewel het is gericht op het micro-economische, met name op het gedrag van de consument. Het model is dus eigenlijk niet bruikbaar.

Het Planbureau bekijkt de problematiek vanuit verschillende gezichtspunten: «La première simulation porte sur les effets d'une hausse du revenu disponible des sociétés et des indépendants...» Ik begrijp deze zinssnede wel, maar de relevantie ervan voor de horecasector ontgaat me. Het gaat hier uiteindelijk toch om de horecasector en niet om de verhoging van de inkomsten van de vennootschappen of van de zelfstandigen.

Het Planbureau zegt verder: «Dans la seconde simulation, au contraire, l'on suppose que la mesure bénéficie entièrement au secteur de la restauration.» Niemand vraagt uiteraard dat de berekeningen enkel met het oog op de voordelen voor de horecasector worden gemaakt. Ik bepleit geen voordelen. Ik baseer mij op een objectieve studie van het Vlerickinstituut. Die studie beves-

tigt dat de horecasector grote problemen kent. Ik vraag geen voor- delen, ik vraag alleen waarborgen voor de leefbaarheid van de sector.

Verder vermeldt het Planbureau: «... une troisième simulation a été réalisée portant sur les effets d'une baisse de la taxe sur la valeur ajoutée sur la restauration,...» De minister weet dat terzake op Europees niveau besprekingen aan de gang zijn. Die besprekingen kunnen leiden tot de uitbreiding van het toepassingsgebied van de BTW-tarieven tot een aantal sectoren en producten. Ik citeer uit de tekst: «... réduit à certains services intensifs en main d'œuvre et actuellement en cours de discussion au niveau européen.»

De horecasector is hierin niet opgenomen. Van de minister wil ik vernemen of de sector alsnog kan worden opgenomen. Een van de grote problemen in ons land is dat de BTW-tarieven in onze buurlanden lager liggen, waardoor het cliënteel zich naar Nederland, Frankrijk en Luxemburg verplaatst. Zou de minister dit probleem niet op het Europese niveau kunnen aankaarten?

Ik wil ook de aandacht vragen voor de verhoging van de aftrekbaarheid van professionele restaurantkosten tot 75%. De fiscale administratie blijkt geneigd te zijn de aftrekbaarheid tot 100% op te trekken, zij het uitsluitend voor kosten gemaakt op werkdagen. Het voorstel van de heer Vautmans en mijzelf stelt echter een aftrekbaarheid voor van 75%, ongeacht de dag waar- op de kosten werden gemaakt.

Toch zal ik niet verbergen dat ik kan instemmen met een aftrekbaarheid van 75% op werkdagen. Dit voorstel mag dan afwijken van mijn oorspronkelijk voorstel. Het is een belangrijke toegeving. Aangezien het om aftrekbare beroepskosten gaat, ben ik het met de minister eens dat deze niet of slechts in zeer geringe mate tijdens het weekeinde kunnen worden gemaakt.

De kosten van de operatie werden door de administratie geschat op 2,3 à 2,4 miljard frank. Dit bedrag kan echter gevoelig verminderen door de aftrekbaarheid van 75% te beperken tot de werkdagen. Ik denk dat dit tussenvoorstel een belangrijke onder- steuning voor de sector kan betekenen.

Verder zijn er nog enkele punten, bijvoorbeeld de gevolgen van de maatregel op het aanwerven van personeel. Het Planbureau plaatst zich hier op het niveau van de belastingcontroleur. Als ik de laatste paragraaf lees, lijkt het wel of iedereen in de sector aan zwartwerk doet. Natuurlijk maak ik hiervan een karikatuur. Toch ben ik van mening dat het Planbureau hier buiten zijn bevoegdheidsdomein treedt. De vragen die het stelt, zijn niet pertinent. De BTW-inkomsten uit de horecasector zijn de voorbije jaren gestegen, maar dat betekent niet dat die sector niet in crisis zou verkeren.

Over de gevolgen voor de werkverschaffing lees ik het volgende: «La création nette d'emplois se monte à 900 unités pour un coût budgétaire unitaire annuel de 2,3 millions ex-post.»

De simulatie van het Hermesmodel met betrekking tot de BTW geeft het volgende resultaat: «À moyen terme la création nette d'emplois se monte à 1 400 unités pour un coût budgétaire unitaire annuel de 1,1 million ex-post.»

Een vergelijking tussen de uitspraken van het Planbureau, de meeropbrengst inzake BTW, belastingen en sociale bijdragen geheven op het personeel, zou een heel ander beeld naar voren brengen.

Ik besluit deze beschouwing over de simulaties met volgende vaststelling van het Planbureau: «Les résultats des simulations indiquent qu'une baisse de la TVA constituerait un instrument de soutien au secteur de la restauration plus efficace qu'un relèvement du taux de la déductibilité fiscale des frais de restaurant.»

Daarom heb ik er bij de minister op aangedrongen maatregelen te nemen op het vlak van de BTW. Aangezien dit op het ogenblik niet mogelijk blijkt te zijn, vraag ik in de eerste plaats een maatregel die de verhoging van de aftrekbaarheid van de professionele restaurantkosten mogelijk maakt.

Tot besluit wil ik de minister het resultaat overhandigen van mijn enquête. Duizend restauranthouders, waaronder achthon- derd Vlamingen en tweehonderd Brusselaars, namen eraan deel. De resultaten zijn verbazingwekkend eensgezind. De problemen die de sector zelf aangeeft zijn in dalende volgorde van belangrijk-

heid: de sociale lasten; de fiscale druk; de arbeidsreglementering; personeelsproblemen; de concurrentie en andere. Indien we dit in percentages uitdrukken, krijgen we bijna 75% voor sociale lasten, 55,1% voor fiscale druk, 38% voor arbeidsregle- mentering, 30% voor personeelsproblemen, 23% voor de concurrentie en 15% voor andere.

Wat vindt de sector het belangrijkste probleem, dat het snelst moet worden opgelost? Op de eerste plaats vraagt de sector een BTW-verlaging. Pas op de tweede plaats komt de aftrekbaarheid van de restaurantkosten en op de derde plaats vraagt de sector meer soepelheid bij het oplossen van personeelsproblemen. Ik zal hierop nu niet verder ingaan. De minister kan het later nog eens rustig nalezen.

Ik heb ook gevraagd naar de houding van de verschillende over- heidsdiensten. Misschien is de minister wel geïnteresseerd in het beeld dat een representatief deel van de horecasector van zijn administratie heeft. Op dit punt heb ik voor hem eigenlijk nogal goed nieuws. Algemeen zou men verwachten dat de fiscus negatief wordt beoordeeld, maar dat is niet het geval. Een belangrijk percentage, dat aan 40% grenst, zegt dat de houding van de fiscus aanvaardbaar is, met andere woorden dat er een goede relatie be- staat tussen de administratie en de belastingplichtige, ook al kan er nog wel een en ander verbeteren. Ik weet dat de minister deze goede relatie zeer belangrijk vindt.

Ik heb voor de minister slechts één vraag. Zal hij nog vóór de verkiezingen een maatregel nemen? Ik weet dat er op het vlak van de BTW niet veel kan gebeuren, maar is het niet mogelijk de aftrekbaarheid van restaurantkosten die tijdens de week werden gemaakt, op 75% te brengen?

**M. le président.** — La parole est à M. Viseur, ministre.

**M. Viseur,** ministre des Finances. — Monsieur le président, je dirai tout d'abord à M. Goovaerts que je ne vois pas la moindre relation entre le texte de sa question et les développements qu'il a opérés.

La lecture de l'avis donné par le Bureau du plan mène à des sentiments ambigus. En effet, il y est indiqué que l'application du modèle Hermes est difficile au niveau d'un secteur micro- économique comme celui de l'Horeca. Les conclusions de cet avis doivent donc être prises avec une certaine réserve puisque le Bureau du plan indique clairement que le secteur Horeca n'entre pas dans la logique qui est la sienne sur le plan macro- économique. L'avis est néanmoins intéressant puisqu'on peut y voir le nombre et le coût des emplois créés, à court et à moyen termes. Il est également indiqué que l'augmentation de la déducti- bilité est sans doute une voie moins directement efficace que celle de la diminution de la TVA.

J'en viens à une deuxième considération. Lors du sommet des chefs d'États et de gouvernements à Vienne, il a été demandé à la Commission d'examiner attentivement les effets d'une baisse de la TVA ou de l'application d'un taux réduit aux entreprises dites à forte intensité de main-d'œuvre et à faible exposition concurren- tielle internationale. Nonobstant l'existence de nos zones frontiè- res et la concurrence des restaurants français principalement — celle des restaurants néerlandais, par exemple intervenant dans une moindre mesure — tout le monde est d'accord de quali- fier le secteur Horeca d'intensif en main-d'œuvre et de non exposé à la concurrence.

La Commission a demandé à tous les États d'identifier les secteurs pouvant entrer dans cette logique créant davantage d'emplois. De multiples réunions ont eu lieu au niveau de la Commission et à l'initiative du commissaire Monti depuis fin décembre. Nous disposerons ainsi d'un rapport complet sur les réalisations souhaitables au niveau européen en matière de réduc- tion de certains taux de TVA. À l'heure actuelle, pour diminuer ces derniers, nous devons obtenir une autorisation de la Commis- sion puisque, comme la France, nous ne bénéficions pas d'un régime transitoire. Les Hollandais bénéficient de ce régime. Mais, le fruit des travaux de la Commission Monti, dont nous débat- trons lors du prochain Conseil Ecofin, permettra peut-être d'inscrire le secteur Horeca dans la liste de ceux qui peuvent béné- ficier de taux réduits.

J'en viens au volet budgétaire. L'estimation faite par l'administration en ce qui concerne le coût budgétaire du passage de 50 à 75% s'élève à 4,4 milliards environ. Cette solution implique évidemment qu'un arbitrage intervienne entre divers choix opérés en fonction des marges de manœuvre dont nous disposons.

Par ailleurs, j'ai demandé à mon administration de calculer le coût d'une diminution éventuelle du taux de TVA de 21 à 12%. Ces éléments devraient nous permettre de décider de la logique qui peut être suivie.

J'ai pris acte de la réunion organisée entre le secteur Horeca et les sept présidents de partis. À cet égard, je constate une volonté manifeste d'inscrire l'ensemble du secteur dans le secteur à main-d'œuvre intensive au niveau européen. Pour le reste, des avancées existent en matière de déductibilité mais les sept partis ignoraient l'avis du Bureau du plan.

En outre, en matière de législation du travail et de concurrence, j'ai pris note du désir d'intensifier les éléments permettant d'établir une législation du travail adaptée tout en maintenant une concurrence loyale à travers les mesures fiscales qui devront être prises.

Vous m'avez également demandé si certaines décisions seraient encore prises avant les élections. Dans le cadre du contrôle budgétaire et en fonction du résultat de l'étude relative aux implications d'une réduction du montant de la TVA — sous la condition suspensive que l'on considère du côté européen qu'il s'agit d'un secteur à haute intensité de main-d'œuvre — je mettrai sur la table les éléments relatifs à une diminution de la TVA. Compte tenu des éléments dont je dispose actuellement, je puis vous assurer que je ne proposerai pas avant les élections d'augmenter de 50 à 75%, la déductibilité fiscale. Toutefois, dans le cadre de la logique européenne consistant à favoriser les secteurs à haute intensité de main-d'œuvre et à répartition de qualification très large — en effet, le secteur Horeca n'a pas besoin uniquement d'universitaires pour bien fonctionner —, il est possible que nous puissions diminuer le taux de TVA de 21 à 12%.

**De voorzitter.** — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DEVOLDER AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE OVER «DE NIEUWE INTERCONNECTIETARIEVEN EN DE HOGE HUURPRIJS VOOR INTERNET»

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. DEVOLDER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS SUR «LES NOUVEAUX TARIFS D'INTERCONNEXION ET LE PRIX HORAIRE ÉLEVÉ D'UNE CONNEXION À INTERNET»

**De voorzitter.** — Aan de orde is de vraag om uitleg van de heer Devolder.

Het woord is aan de heer Devolder.

**De heer Devolder** (VLD). — Mijnheer de voorzitter, de problematiek van de interconnectietarieven heb ik reeds begin mei 1998 aangekaart. Ik stelde de vice-eerste minister toen een vraag over de stand van zaken in de demonopolisering van de Belgische telecommunicatiemarkt en over de gevolgen van de trage demonopolisering op de prijzen voor de alternatieve aanbieders van telecommunicatieproducten voor de eindgebruikers. Ik stelde onder meer een vraag over de interconnectie- en de prijzenpolitiek van Belgacom inzake internetverbindingen. Nieuwe elementen dwingen mij evenwel tot het stellen van bijkomende vragen.

Begin november keurde de vice-eerste minister in grote lijnen het voorstel goed van Belgacom inzake de interconnectietarieven. Deze tarieven bepalen hoeveel de andere operatoren dienen te betalen voor de doorschakeling van het telefoonverkeer van en naar het netwerk van Belgacom dat met 4,5 miljoen aansluitingen

nog steeds de enige operator is die een telefonienet beheert dat zich vertakt tot bijna elke eindgebruiker. Hierdoor bekleedt Belgacom de facto nog steeds een monopoliepositie.

Reeds lang wordt aangedrongen op een gevoelige verlaging van deze tarieven. De te hoge interconnectietarieven drongen andere operatoren immers op voorhand in een moeilijke positie. De interconnectietarieven liggen te hoog, tot ongenoegen van de andere operatoren, maar tot genoegen van Belgacom, dat aldus kan rekenen op een jaarlijkse inkomstenstroom van 2,5 miljard frank.

De groei van de Belgische communicatiesector wordt door de hoge Belgacomtarieven gevoelig vertraagd. Die groei is weliswaar groot, maar had met lagere tarieven nog groter kunnen zijn. De interconnectietarieven zijn een belangrijk onderdeel van de totale kostprijs van de operator. Hij moet die kost immers doorrekenen aan de eindgebruiker. Met lagere interconnectietarieven kan evenwel een ruimer publiek worden bereikt. Ook voor mensen met een laag inkomen, zouden dan een aantal telecommunicatiediensten bereikbaar worden en dat is toch een belangrijk sociaal argument.

België stoort zich ogenschijnlijk niet aan de vermaning van de Europese Commissie. Volgens die instantie verloopt het vrijmaken van de Belgische markt voor telecommunicatie te traag en blijven de interconnectietarieven te hoog.

Een ander probleem is de regeling van de internettarieven. Ondanks het akkoord over de interconnectietarieven voor 1999, is er nog geen regeling getroffen voor de telefoontarieven met betrekking tot Internet. Intussen blijft de voorlopige regeling gelden, waardoor een uurteje internetten gemiddeld 32,5 frank kost. Dit lijkt misschien niet veel, maar voor de beroepsgebruikers en voor de gezinnen kunnen de kosten toch gevoelig oplopen.

Onderzoek wijst trouwens uit dat er een rechtstreeks verband is tussen de prijs voor het Internetgebruik en het succes ervan. In Duitsland staken de Internetgebruikers wekelijks om de Duitse tegenhanger van Belgacom, Deutsche Telecom, tot prijsverlagingen aan te manen.

In de OESO-vergelijking staat Duitsland twintigste gerangschikt voor de gebruikskost voor Internet. België bekleedt de 17e plaats. Het is duidelijk dat het huidige beleid Belgacom volledig vrij spel geeft en er helemaal niet op gericht is België zeer snel aansluiting te laten vinden bij landen die veel meer mee zijn met de informatietechnologische evoluties. Het totaal aantal Belgische Internetabonnementen bedraagt 207 277. Procentueel ligt België gevoelig achter op de buurlanden.

In dit verband kreeg ik van de vice-eerste minister graag een antwoord op de volgende vragen.

Het door hem goedgekeurde voorstel inzake de interconnectietarieven maakt een maximale daling mogelijk van 15%, maar de Belgische tarieven zijn nog steeds enkele procenten duurder dan het door Europa gewenste niveau. Waarom maakt de vice-eerste minister geen werk van een consequente en verregaande daling van de interconnectietarieven, waardoor ook de eindgebruikerstarieven kunnen dalen?

Staan er in de nabije toekomst verlagingen voor de uurprijs voor Internetgebruik op het programma? Algemeen wordt verwacht dat het interconnectiepakket ook de telefoontarieven voor Internet zou regelen. Dit is echter niet gebeurd. Zal de overheid een initiatief nemen om de onderhandelingen tussen Belgacom, de Internettoegangleveranciers en het BIPT sneller te doen vooruitgaan?

**De voorzitter.** — Het woord is aan vice-eerste minister Di Rupo.

**De heer Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel. — Mijnheer de voorzitter, ik dank senator Devolder voor zijn vraag, waarop ik volgende elementen van antwoord kan verstrekken.

Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie heeft in de loop van 1988 een reeks raadplegingen gehouden in verband met de toegang tot de Internetdiensten. Deze materie is bijzonder ingewikkeld, wegens de technische moeilijkheden om de bewegingen op Internet te identificeren en wegens het groot



aantal betrokken partijen. De soms tegenstrijdige belangen van de eindgebruikers, de dominante operator, de nieuwkomers op de telecommarkt en ten slotte de *access providers* moeten met elkaar worden verzoend.

Ik kan senator Devolder meedelen dat een oplossing voor deze problematiek in de maak is. Gezien het uiterst delicate karakter van deze besprekingen, kan ik daarover op dit ogenblik niet veel zeggen. Het lijkt mij beter de afronding ervan af te wachten, vooraleer de inhoud van de gekozen oplossing openbaar te maken.

In deze oplossing worden de belangen van de verschillende partijen met elkaar verzoend door enerzijds interessante tarievenformules voor de eindgebruikers op de markt te brengen en anderzijds door de *service providers* en de alternatieve operatoren toe te staan de huidige toestand te behouden en naar eigen goeddunken over te stappen naar andere technologische oplossingen.

En résumé, monsieur le président, j'ai le sentiment que nous sommes à quelques encablures d'une solution définitive.

Les éléments évoqués par M. Devolder se justifient; les problèmes sont réels.

Cette matière est extrêmement difficile sur le plan technologique, mais l'IBPT œuvre à un document final.

J'espère pouvoir apporter une réponse complète aux interrogations de M. Devolder dans les dix à quinze jours.

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Devolder.

**De heer Devolder (VLD).** — Mijnheer de voorzitter, hoop doet leven. Ik wijs er evenwel op dat de vice-eerste minister reeds in de maand mei van vorig jaar beterschap beloofde.

**De heer Di Rupo,** vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel. — Deze keer is het waar!

**De heer Devolder (VLD).** — Ik heb nu vernomen dat er binnen twee weken een oplossing komt. Ik dank de vice-eerste minister hiervoor. Het is echter nog niet bekend in welke mate deze oplossing de prijzen zal beïnvloeden. Het is ook een sociale maatregel. Voor de minder goedgee klassen is de toegang tot Internet immers niet zo evident.

Ik heb de OESO-studie hier bij me. Als men de positie van België met een twintigtal landen vergelijkt, scoren we al niet te best, maar als dan nog rekening wordt gehouden met de prijs van de telefooncommunicatie, scoren we zeker niet goed. Er moet op dat vlak dringend worden ingegrepen.

Indien er binnen de veertien dagen nog steeds geen oplossing voorhanden is, zal ik de vice-eerste minister hierover vóór de ontbinding van de parlementen nogmaals interpellieren.

**De voorzitter.** — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. PH. CHARLIER AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS SUR «LA DIFFÉRENCIATION ENTRE CERTIFICATS D'ASSURANCES EN RESPONSABILITÉ CIVILE»

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER PH. CHARLIER AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE OVER «DE VERSCHILLENDE BEWIJZEN INZAKE DE BURGERLIJKE AANSPRAKELIJKHEIDSVZERZEKERING VOOR MOTORVOERTUIGEN»

**M. le président.** — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de M. Philippe Charlier.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1998-1999  
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1998-1999

La parole est à M. Philippe Charlier.

**M. Ph. Charlier (PSC).** — Monsieur le président, les sociétés de taxi doivent, pour utiliser des véhicules pour le transport rémunéré de personnes, disposer d'une licence accordée par les communes. À ce niveau, un premier problème se pose: chaque commune accorde sa licence et en fixe le montant qui est fort variable d'une commune à l'autre. Cette variation existe également en matière de tarif puisqu'il n'y a pas de règles précises.

Ce type de situation entraîne, on s'en doute, des concurrences parfois effrénées entre les entreprises de taxis; d'où ma première question: ne serait-il pas nécessaire d'uniformiser les tarifs ou, du moins, de fixer des critères précis afin d'éviter des concurrences déloyales?

Ma seconde question est liée à la première. En effet, on constate qu'une des formes de concurrence déloyale apparaît lorsque des véhicules à usage privé sont utilisés comme taxis. Non seulement ces véhicules ne disposent pas d'une licence mais, de plus, ils ne possèdent pas une assurance pour le transport rémunéré de personnes. On n'ose imaginer les conséquences en cas d'accident!

Dans certains pays ou certaines villes, on peut très facilement repérer les taxis, par exemple, par la couleur. Le vice-premier ministre n'envisage-t-il pas d'imposer un tel choix qui serait favorable aux consommateurs?

Dans ce même ordre d'idée — j'en arrive au fond même de ma question —, il devrait être facile de vérifier si le véhicule est assuré conformément aux exigences en vigueur. C'est dans ce contexte que j'interroge également le vice-premier ministre: la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, prévoit en son article 2, que tout véhicule à moteur circulant sur la voie publique doit être couvert par une assurance en responsabilité civile. Cette obligation incombe au propriétaire dudit véhicule.

L'article 7, paragraphe 1<sup>er</sup>, prévoit dès lors que l'assureur délivre au preneur un certificat justifiant du contrat d'assurance. En son paragraphe 2, il énonce que le Roi peut déterminer les conditions de délivrance et de retrait de ce certificat. Il peut en déterminer la forme et les mentions qui doivent y figurer. C'est ce qui a été fait dans l'arrêté royal du 13 février 1991, qui précise, en son article 5: «Le certificat visé à l'article 7 alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 21 novembre 1989 est le certificat international d'assurance, émis par le Bureau belge des assureurs automobiles dans le cadre des accords inter-bureaux et distribué aux assurés par les assureurs agréés ou dispensés de l'agrément, en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance...»

Compte tenu de ces dispositions, il semble difficile d'affecter une carte d'une autre couleur — par exemple, rouge — au véhicule assuré pour le transport rémunéré de personnes, à moins que cette mesure ne soit prise par l'ensemble des pays qui reconnaissent le certificat international.

Cependant, une piste intéressante serait, conformément à l'article 7 de ladite loi, de demander au Roi d'assigner l'apposition d'une vignette autocollante sur les véhicules qui font du transport rémunéré de personnes. En effet, l'article 7, paragraphe 3, prévoit que le «Roi peut en outre imposer, selon les conditions qu'Il détermine, une vignette à apposer de manière apparente sur le véhicule».

Cette solution nous garantirait que le véhicule est bien assuré pour le transport rémunéré des personnes. Elle constituerait une garantie pour le consommateur et permettrait d'éviter les concurrences déloyales qui s'installent aujourd'hui entre des sociétés de taxis, ce qui serait positif, me semble-t-il, tant pour les entreprises jouant un jeu correct que pour les consommateurs. C'est pourquoi j'interroge le vice-premier ministre sur cette possibilité. Je le remercie d'ores et déjà de la réponse qu'il voudra bien me fournir.

**M. le président.** — La parole est à M. Di Rupo, vice-premier ministre.

**M. Di Rupo**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur. — Monsieur le président, je tiens à remercier l'honorable membre de cette demande explications. J'ai souhaité obtenir quelques éléments additionnels de manière à lui répondre le mieux possible.

De manière générale, je voudrais tout d'abord évoquer les règles en matière de tarification des taxis. Comme l'honorable membre le sait peut-être, les tarifs des taxis sont fixés par un arrêté que je signe, mais le prix comporte en réalité quatre composantes : la prise en charge forfaitaire, le supplément de nuit qui est également un forfait, les frais d'attente qui sont facturés à l'heure, et le prix au kilomètre. Ce dernier est fonction du type de véhicule — en fait du nombre de places, supérieur ou non à quatre —, de la commune — avec ou sans périmètre.

Dans les communes avec périmètre, seul le voyage aller est facturé, car on suppose que le taxi peut trouver un autre client là où il a déposé le premier. L'application de ces critères objectifs a pour conséquence que, dans une même commune, le prix d'une course sera identique. Le coût de la licence dépend cependant d'une ville à l'autre. Comme l'honorable membre l'a fait observer, il est fixé par chaque commune.

En ce qui concerne les contrats d'assurance, certaines dispositions de la loi du 21 novembre 1989 sont d'application. Le contrat d'assurance du propriétaire couvre obligatoirement toute personne transportée à quelque titre que ce soit et la victime dispose d'une action directe contre l'assureur du responsable. La franchise, les exceptions et les déchéances ne sont pas opposables aux victimes.

L'assureur peut uniquement exercer un recours contre le preneur d'assurance. Toute personne transportée est considérée pour les dommages corporels comme un usager « faible » et bénéficie donc de toutes les protections prévues par la loi.

En outre, depuis mai 1997, toute victime peut connaître l'assureur d'un véhicule impliqué dans un accident. Il lui suffit de renseigner auprès du Fonds commun de garantie automobile le numéro de la plaque minéralogique.

En cas de non-assurance, ce fonds couvre les victimes et les indemnise. L'assurance « personnes transportées » ne couvre, en fait, que le conducteur. C'est le seul exclu de la garantie des usagers faibles.

M. Charlier peut être rassuré, dans notre pays, les passagers d'un taxi sont tous protégés, comme ceux de n'importe quel autre véhicule qui seraient victimes d'un accident.

Au sujet de l'identification des taxis, je voudrais formuler quatre observations.

Les taxis sont repérables grâce à l'enseigne fixée sur leur toit. Ils portent également une plaque qui mentionne leur numéro de licence.

Nous l'avons vu, l'assurance des passagers de taxis ne pose aucun problème. L'apposition d'une vignette n'apportera aucune protection supplémentaire, les passagers étant déjà protégés par la loi. Les pays à vignette comptent un même nombre de véhicules non assurés que les autres pays.

Pour des raisons de simplification, c'est à l'échelon communal que le contrôle devrait s'effectuer. L'octroi et le maintien de la licence devraient être subordonnés à l'assurance en bonne et due forme du véhicule.

Enfin, j'en viens à une considération plus personnelle. Je regrette que nous n'ayons pas encore trouvé, faute de collaboration entre les différents niveaux de pouvoirs, un système mieux coordonné, en particulier entre Bruxelles-Centre et Bruxelles National. Il n'est pas rare de voir, comme dans les pays en voie de développement, de prétendus chauffeurs de taxis héler les passagers qui débarquent. C'est indigne d'une capitale européenne ! De plus, le coût du trajet entre l'aéroport et le centre de la ville est excessif. Il serait opportun que chacun accomplisse un effort afin de trouver une solution plus appropriée à l'image de marque de notre royaume.

**M. le président.** — La parole est à M. Philippe Charlier.

**M. Ph. Charlier** (PSC). — Monsieur le président, je remercie le vice-premier ministre de sa réponse. Au niveau des assurances, les précisions qu'il a apportées sont éclairantes. La problématique trouve son origine dans l'utilisation, par d'aucuns, de véhicules privés pour assurer les services d'un taxi. Cette pratique est fréquente dans les petites communes. Il s'agit-là d'une concurrence déloyale — les prix appliqués étant différents — et le ministère des Affaires économiques devrait être très ferme dans sa mission de contrôle.

Par ailleurs, il serait peut-être nécessaire, au plan communal, d'assurer une coordination en matière de coût des licences. En effet, dans certaines communes elles sont gratuites et, dans d'autres, fort coûteuses, ce qui entraîne des distorsions inadmissibles.

Je remercie surtout le vice-premier ministre de sa conclusion. Il est clair que des efforts doivent être accomplis par les différents pouvoirs pour coordonner les nombreux aspects de cette problématique. Il conviendrait d'agir rapidement en ce sens car la situation actuelle — je partage l'avis du vice-premier ministre sur ce point — est totalement inacceptable.

**M. le président.** — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre nos travaux durant quelques instants.

La séance est suspendue.

De vergadering is geschorst.

— *La séance est suspendue à 11 h 25.*

*De vergadering wordt geschorst om 11.25 uur.*

*Elle est reprise à 11 h 35.*

*Ze wordt hervat om 11.35 uur.*

**M. le président.** — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. ISTASSE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR « L'ARRESTATION DE DEUX SANS-PAPIERS À VERVIERS »

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER ISTASSE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER « DE AANHOUDING TE VERVIERS VAN TWEE BUITENLANDERS ZONDER PAPIEREN »

**M. le président.** — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de M. Istasse.

La parole est à M. Istasse.

**M. Istasse** (PS). — Monsieur le président, le mardi 26 janvier 1999, deux sans-papiers ont été arrêtés à Verviers. Il s'agit de Ahmed Ali, un Pakistanais de 49 ans résidant en Belgique depuis 1984, soit 15 ans, et de Ibrahim Alkaya, un Kurde de 34 ans, de nationalité turque, installé dans notre pays avec sa femme et un enfant depuis 1992, soit plus de six ans.

Ces deux personnes, qui n'ont jamais fait l'objet d'aucune condamnation pour infraction aux lois de notre pays, ont mené ici une existence paisible permettant de croire à une véritable intégration dans notre population, ce qui a amené d'ailleurs, après l'arrestation de ces deux personnes, le bourgmestre de Verviers et de nombreuses personnalités verviétoises, notamment, à vous demander une régularisation. La démarche du bourgmestre de Verviers, responsable de sa police, illustre d'ailleurs la situation délicate et inconfortable dans laquelle les pouvoirs fédéraux placent les autorités locales. Entre le respect de leurs obligations légales et le déchirement causé par des actes à poser envers des personnes intégrées depuis des années dans le tissu social belge.

Agissant apparemment sur instruction de l'Office des étrangers, la police de Verviers avait en effet convoqué ces deux personnes pour «régularisation», ce qui d'ailleurs avait suscité chez elles la joie de voir reconnaître leur intégration. Malheureusement, elles ont dû très rapidement déchanter puisqu'en réalité, elles ont été arrêtées, à la suite d'un véritable traquenard, et transférées à Merksplas en vue de leur expulsion ultérieure.

Il faut savoir qu'un des deux sans-papiers, originaire du Pakistan, aurait été détenu à cinq reprises déjà entre 1989 et 1992. Il se serait ensuite, selon les propos de son avocat, porté volontaire pour un retour dans son pays mais n'aurait jamais réussi à obtenir le moindre laissez-passer auprès des autorités pakistanaises. Cela le place dans une situation inextricable depuis sept ans et rend d'autant plus scandaleuse son arrestation. On peut, sans se tromper, je crois, parler de «cafouillage» de la part de l'Office des étrangers.

Le mardi 2 février, la Chambre du conseil de Verviers, considérant que la détention des deux hommes, connus et identifiables, ne s'imposait nullement et n'était pas légalement justifiée, a rendu une ordonnance de remise en liberté des deux personnes arrêtées. Cette décision ne porte que sur l'arrestation des intéressés et nullement sur une éventuelle expulsion. Le ministère public a néanmoins décidé d'interjeter appel en ce qui concerne le réfugié kurde.

La chambre des mises en accusation de Liège a rendu son arrêt le 16 février et, non sans rappeler qu'il lui appartenait seulement de vérifier la conformité à la loi de la mesure de privation de liberté et non son opportunité, a réformé la décision verviétoise de remise en liberté et ordonné le maintien en détention. Il apparaît néanmoins, selon l'avocat du réfugié kurde, que la chambre des mises en accusation de Liège n'ait pas répondu à tous les arguments de la défense et un pourvoi en cassation a été introduit.

Ce réfugié kurde a participé récemment à l'occupation d'une église verviétoise. Je n'ose pas imaginer que c'est la raison de l'acharnement qui le frappe. Par ailleurs, ce Kurde aurait été un des 23 grévistes de la faim à Verviers en 1995. À l'époque, et pour mettre fin à une action qui se prolongeait, il avait été promis que si la situation se détériorait au Kurdistan, un délai de trois mois, renouvelable, avant une éventuelle expulsion, serait accordé aux ressortissants kurdes. Il est clair que l'arrestation très médiatique du leader kurde Oçalan permet d'évoquer sans se tromper une détérioration dramatique de la situation. Il suffit de voir à la télévision les manifestations de chauvinisme hystérique qui éclatent en Turquie. Qui prendrait la responsabilité de renvoyer actuellement un Kurde en Turquie en sachant, de sang-froid, qu'il y sera emprisonné voire torturé ?

Au-delà, cependant, de la procédure sur le plan juridique, les cas que je viens d'évoquer appellent une réflexion sur le plan éthique, et, d'une manière plus générale, sur une conception humaniste, respectueuse des droits de l'homme, que nos institutions, au travers des services de l'État, ne sauraient ignorer.

De toute évidence, il est inacceptable, sur le plan de la dignité des pouvoirs publics, que des services officiels, sous le couvert de «régularisation», tendent des pièges à des étrangers qui font précisément appel à nous parce qu'ils ne trouvent pas dans leur pays d'origine le respect des droits de l'homme qui fait l'essence de notre démocratie.

Il est, en outre, étonnant que l'Office des étrangers poursuive des pratiques qui vont à l'encontre des promesses du ministre de l'Intérieur, faites en commission du Sénat, de traiter avec souplesse les demandes de régularisation formulées par les sans-papiers.

Les récents événements qui mettent au devant de l'actualité les relations entre les communautés kurdes et les autorités turques, ainsi que les nombreux témoignages sur le peu de cas que font ces dernières du respect des droits de l'homme montrent à suffisance combien une société comme la nôtre, qui défend les valeurs de la démocratie, doit se montrer prudente dans son attitude à l'égard de ceux qui ont cherché refuge chez nous et qui ont sans conteste montré leur volonté d'intégration parfois depuis de nombreuses années.

Je suis d'avis qu'il est grand temps que, comme d'autres pays européens l'ont fait ou sont sur le point de le faire, soit régularisée la situation des sans-papiers qui vivent dans notre pays depuis suffisamment longtemps, dans le respect de nos lois et avec la volonté de s'intégrer durablement.

Je souhaite donc que M. le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur exprime son avis sur les cas spécifiques que j'ai mis en exergue, qui montrent autant d'arrestations arbitraires selon des procédés douteux, sans préjudice de l'évaluation et du débat à mener prochainement en commission de l'Intérieur.

**M. le président.** — La parole est à M. Van den Bossche, vice-premier ministre.

**M. Van den Bossche,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. — Monsieur le président, je tiens tout d'abord à rappeler qu'une distinction s'impose entre les notions de légalité et d'illégalité. À cet égard, il est piquant d'entendre quelqu'un demander qu'il soit tenu compte en sa faveur du fait qu'il est en séjour illégal, depuis un certain nombre d'années, nonobstant une multitude d'ordres de quitter le territoire, au mépris de toutes les décisions prises dans le cadre de procédures légales par le pays qui lui offre un asile provisoire. En ce qui me concerne, je ne puis, contrairement à certains, perdre de vue cet aspect du problème. En effet, je crois que l'État de droit doit primer sur toute considération d'ordre émotionnel.

J'en arrive à présent aux questions précises.

Tout d'abord, est-il normal de tendre des pièges à des étrangers crédules ? Le procédé n'est-il pas indigne d'une autorité officielle ? Des mesures disciplinaires seront-elles prises à l'égard des agents responsables qui ont appliqué la loi ? Je dirai à ce propos qu'il incombe précisément à l'autorité de faire respecter la loi et que, dans cette mesure, je ne vois pas comment je pourrais prendre des sanctions disciplinaires à l'égard de fonctionnaires accomplissant scrupuleusement leur tâche. Ce sont des questions qui ont été posées dans cette assemblée.

Par application d'un système de rotation, les dossiers des personnes s'étant vu notifier un ordre de quitter le territoire, et dont il n'a pas encore été confirmé qu'elles y ont effectivement donné suite, sont régulièrement repris. Le plus souvent, une lettre est alors adressée à la commune du dernier domicile connu, avec demande de vérifier si la personne en question habite toujours à l'adresse communiquée et, éventuellement, d'arrêter l'intéressé. Ces dispositions sont clairement illustrées dans les cas concrets.

Si vous le souhaitez, monsieur Istasse, je peux vous communiquer les étapes de la procédure qui ont été appliquées dans les deux dossiers, avec les différentes dates. Dans les deux cas, le bourgmestre de Verviers a été invité, en vertu du système de rotation, à intervalles réguliers, à vérifier si les intéressés ont donné suite à l'ordre de quitter le territoire. Ces demandes ont été formulées en août 1996, en septembre 1997 et en mars 1998 pour Alkaye et en mai 1989, avec une réponse le 27 mai 1991, en juillet 1991, en mars 1994 et en juillet 1998 pour Ahmed Ali. Ce dernier a donc nié pendant neuf ans l'ordre de quitter le territoire ! *Nemo auditur propter turpitudinem suam alligans.* Les Romains n'étaient pas tellement bêtes !

Les demandes les plus récentes au bourgmestre de Verviers remontent aux 7 et 8 janvier 1999. La police communale a ensuite invité les intéressés à se présenter le 26 janvier, date à laquelle ils ont été arrêtés et transférés au centre pour illégaux à Merksplas.

La demande de régularisation de M. Ahmed remonte au 9 janvier, date ultérieure à l'envoi de la demande de l'Office des étrangers. La commune informe l'office de la requête le 21 janvier, donc, après transfert de l'intéressé au centre pour illégaux. Le 4 février, la commission du Sénat chargée de se prononcer sur les demandes de régularisation, rend un avis négatif par quatre voix et une abstention. Cela signifie que je ne suis pas le seul à estimer que la demande n'est pas fondée.

Dès lors, il est clair que l'invitation de la police communale de Verviers n'a aucun rapport avec la demande de régularisation. Pour autant qu'on le sache, aucun fonctionnaire ou policier n'a commis la moindre erreur. En conséquence, une enquête disciplinaire semble injustifiable.

Votre deuxième question, monsieur Istasse, portait sur le fait de savoir si ces arrestations ne sont pas en contradiction avec la promesse du ministre de faire preuve d'une certaine souplesse. Non, non et non! Cette promesse que je respecte, porte sur le fait d'apprécier si certains critères sont remplis ou non. La commission s'est prononcée. Aucun commissaire n'ayant rendu un avis positif. Il n'y a donc pas de place pour de la souplesse. De plus, j'ai toujours été très clair sur le fait que la simple introduction d'une demande de régularisation ne devait nullement influencer la situation de séjour et n'avait dès lors aucun effet suspensif. Une personne se trouvant en situation illégale reste en situation illégale, jusqu'à une éventuelle régularisation, et elle peut à tout moment être éloignée.

J'en viens à la troisième question : ces pratiques, que M. Istasse qualifie de douteuses, n'auront-elles pas pour conséquence que plus personne n'osera répondre à une convocation? La situation des intéressés ne risque-t-elle pas de s'aggraver? Je répondrai que toute personne résidant illégalement dans un pays sait qu'elle peut être arrêtée à tout moment en vue d'être éloignée.

J'en viens à la quatrième question. Est-il normal de placer ainsi les autorités communales entre le marteau et l'enclume? M. Istasse regrette une fois de plus l'arbitraire de l'Office des étrangers et son peu de considération pour les responsables communaux.

À mes yeux, l'Office des étrangers n'agit pas du tout de façon arbitraire, au contraire. Les personnes visées connaissent parfaitement leur situation : elles doivent quitter le territoire; elles ont été en mesure de le faire volontairement, et l'office vérifie tout simplement si elles sont parties. Le problème réside dans le fait que cet organisme n'a aucune prise sur les contrôles opérés par les communes. On peut donc difficilement affirmer que ces dernières sont prises entre le marteau et l'enclume.

**M. le président.** — La parole est à M. Istasse.

**M. Istasse (PS).** — Monsieur le président, je remercie le vice-premier ministre des explications qu'il vient de donner et qui éclairent à la fois la position de l'administration et la sienne à l'égard des déclarations qu'il a faites en commission du Sénat.

C'est effectivement dans cette commission qu'il conviendra de procéder à l'évaluation du travail accompli en ce moment par la commission d'avis. Nous verrons alors si cette dernière aura permis de faire progresser ce dossier.

En tant que légaliste, comme tout le monde l'est ici, je continue à penser qu'un problème se pose à partir du moment où il existe un trop grand décalage entre la loi et la réalité. C'est le cas dans les exemples que j'ai soulevés où les personnes vivaient respectivement depuis 15 et 6 ans en Belgique, la dernière, avec femme et enfant. Le législateur doit s'interroger. Notre travail doit manifestement se poursuivre.

**M. le président.** — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER COVELIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE MALAISE BIJ HET VAST SECRETARIAAT VOOR HET PREVENTIEBELEID»

*Verdaging*

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. COVELIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LE MALAISE EXISTANT AU SECRETARIAT PERMANENT À LA POLITIQUE DE PRÉVENTION»

*Ajournement*

**De voorzitter.** — De vraag om uitleg van de heer Coveliers wordt naar een latere datum verschoven.

La demande d'explications de M. Coveliers est reportée.

Dames en heren, onze agenda voor vanochtend is afgewerkt.

Notre ordre du jour de ce matin est ainsi épuisé.

De Senaat vergadert opnieuw vanmiddag om 15 uur.

Le Sénat se réunira cet après-midi à 15 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

*(De vergadering wordt gesloten om 11.55 uur.)*

*(La séance est levée à 11 h 55.)*

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI — NAMIDDAGVERGADERING

### PRÉSIDENCE DE M. SWAELEN, PRÉSIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.  
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 15.  
De vergadering wordt geopend om 15.15 uur.

#### EXCUSÉS — VERONTSCHULDIGD

MM. Hatry, Staes, en mission à l'étranger; Moens, Vautmans, pour devoirs professionnels, et Verhofstadt, pour raison de santé, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Hatry, Staes, met opdracht in het buitenland; Moens, Vautmans, wegens ambtsplichten, en Verhofstadt, om gezondheidsredenen.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

#### MESSAGES

##### *Chambre des représentants*

#### BOODSCHAPPEN

##### *Kamer van volksvertegenwoordigers*

**M. le président.** — Par messages du 11 février 1999, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du 11 février 1999:

##### *Article 77*

1<sup>o</sup> Projet de loi modifiant la loi électorale communale, coordonnée le 4 août 1932 et la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

2<sup>o</sup> Projet de loi complétant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat, par les articles 76, 1<sup>o</sup>, 78 à 85 et 95 à 112.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.

##### *Article 78*

1<sup>o</sup> Projet de loi organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police.

— Le projet de loi a été reçu le 12 février 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 8 mars 1999.

2<sup>o</sup> Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat.

— Le projet de loi a été reçu le 12 février 1999; la date limite pour l'évocation est le lundi 8 mars 1999.

##### *Article 79*

2<sup>o</sup> Projet de loi modifiant l'arrêté royal n<sup>o</sup> 499 du 31 décembre 1986 portant réglementation de la sécurité sociale de certains jeunes défavorisés.

— Le projet de loi a été reçu le 12 février 1999; la date limite d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution expire le lundi 8 mars 1999.

— La Chambre a amendé et adopté le texte le 11 février 1999.

Bij boodschappen van 11 februari 1999 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van 11 februari 1999 werden aangenomen:

##### *Artikel 77*

1<sup>o</sup> Wetsontwerp tot wijziging van de gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932 en van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse en de Administratieve Aangelegenheden.

2<sup>o</sup> Wetsontwerp tot aanvulling van de wet van 25 ventôse jaar XI, op het notarisambt, met de artikelen 76, 1<sup>o</sup>, 78 tot 85 en 95 tot 112.

— Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.

##### *Artikel 78*

1<sup>o</sup> Wetsontwerp tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 12 februari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 8 maart 1999.

2<sup>o</sup> Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI, op het notarisambt.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 12 februari 1999; de uiterste datum voor evocatie is maandag 8 maart 1999.

*Artikel 79*

1<sup>o</sup> Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 499 van 31 december 1986 tot regeling van de sociale zekerheid van sommige kansarme jongeren.

— Het wetsontwerp werd ontvangen op 12 februari 1999; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 8 maart 1999.

— De Kamer heeft de tekst geamendeerd aangenomen op 11 februari 1999.

## COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

*Cour d'arbitrage — Arbitragehof*

**M. le président.** — En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

1. les recours en annulation des articles 3 et 5 du décret de la Région flamande du 9 juin 1998 contenant des dispositions modifiant le Code des impôts sur les revenus, pour ce qui concerne le précompte immobilier, introduit par C. Peeters et K. Janssens et par F. Vandebosch et autres (numéros du rôle 1451 et 1585, affaires jointes);

2. les recours en annulation de l'article 46 du décret du Conseil flamand du 19 décembre 1998 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1999, introduits par F. Kamp, P. Baron Snoy et M.-N. Orban (numéros du rôle 1588, 1589 et 1594, affaires jointes);

3. les recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 6 avril 1998 portant modification du régime de la suspension préventive dans l'enseignement organisé et subventionné par la Communauté française, introduits par P. Matheys et J. Haegens et autres (numéros du rôle 1484 et 1485, affaires jointes);

4. les recours en annulation des articles 126 et 149 du décret de la Communauté flamande du 14 juillet 1998 contenant diverses mesures relatives à l'enseignement secondaire et modifiant le décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, introduit par M. Vanhouteghem et autres (numéro du rôle 1592);

5. le recours en annulation partielle et la demande de suspension de l'article 39, alinéas 3, seconde phrase, à 6, du décret de la Communauté française du 13 juillet 1998 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire et modifiant la réglementation de l'enseignement, introduite par L. Mann et autres (numéro du rôle 1605);

6. le recours en annulation et la demande de suspension de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, introduits par C. Wailliez (numéro du rôle 1617).

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van :

1. de beroepen tot vernietiging van de artikelen 3 en 5 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 9 juni 1998 houdende bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wat betreft de onroerende voorheffing, ingesteld door C. Peeters en K. Janssens en door F. Vandebosch en anderen (rolnummers 1451 en 1585, samengevoegde zaken);

2. de beroepen tot vernietiging van artikel 46 van het decreet van de Vlaamse Raad van 19 december 1998 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1999, ingesteld door F. Kamp, P. Baron Snoy en M.-N. Orban (rolnummers 1588, 1589 en 1594, samengevoegde zaken);

3. de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 april 1998 houdende wijziging van de regeling inzake preventieve schorsing in het door de Franse Gemeenschap georganiseerd en gesubsidieerd onderwijs, ingesteld door P. Matheys en J. Haegens en anderen (rolnummers 1484 en 1485, samengevoegde zaken);

4. het beroep tot vernietiging van de artikelen 126 en 149 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 14 juli 1998 houdende diverse maatregelen met betrekking tot het secundaire onderwijs en tot wijziging van het decreet van 25 februari 1997 betreffende het basisonderwijs, ingesteld door M. Vanhouteghem en anderen (rolnummer 1592);

5. het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van artikel 39, derde lid, tweede zin, tot zesde lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 13 juli 1998 betreffende de organisatie van het gewoon kleuteronderwijs en lager onderwijs en de wijziging van de onderwijswetgeving, ingesteld door L. Mann en anderen (rolnummer 1605);

6. het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, ingesteld door C. Wailliez (rolnummer 1617).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

**M. le président.** — En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

1. les questions préjudicielles concernant l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, posées par le tribunal de police de Charleroi, par le tribunal de police de Verviers, par le tribunal de police de Huy et par le tribunal de police de Dinant (numéros du rôle 1311, 1438, 1478 et 1611, affaires jointes);

2. la question préjudicielle concernant l'article 167 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par le tribunal du travail de Louvain (numéro du rôle 1595);

3. la question préjudicielle concernant l'article 42<sup>ter</sup> du Code des impôts sur les revenus 1964, inséré par l'article 6 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 48 du 22 juin 1982, posée par la Cour d'appel de Gand (numéro du rôle 1596);

4. les questions préjudicielles concernant l'article 3, § 2, alinéa 6, et § 3, alinéa 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 1613);

5. les questions préjudicielles relatives aux articles 370 et 371 du Code pénal, posées par le tribunal correctionnel d'Eupen et par le tribunal correctionnel de Liège (numéros du rôle 1413 et 1583, affaires jointes);

6. la question préjudicielle concernant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posée par la commission d'appel instituée auprès du Service du contrôle médical de l'INAMI (numéro du rôle 1490).

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van :

1. de prejudiciële vragen over artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gesteld door de politierechtbank te Charleroi, door de politierechtbank te Verviers, door de politierechtbank te Hoei en door de politierechtbank te Dinant (rolnummers 1311, 1438, 1478 en 1611, samengevoegde zaken);

2. de prejudiciële vraag betreffende artikel 167 van de wet inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de arbeidsrechtbank te Leuven (rolnummer 1595);

3. de prejudiciële vraag betreffende artikel 42<sup>ter</sup> van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1964, ingevoegd door artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982, gesteld door het hof van beroep te Gent (rolnummer 1596);

4. de prejudiciële vragen over artikel 3, § 2, zesde lid, en § 3, tweede lid, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1613);

5. de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 370 en 371 van het Strafwetboek, gesteld door de correctionele rechtbank te Eupen en door de correctionele rechtbank te Luik (rolnummers 1413 en 1583, samengevoegde zaken);

6. de prejudiciële vraag over de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door de commissie van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het RIZIV (rolnummer 1490).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

1. l'arrêt n° 13/99, rendu le 10 février 1999, en cause la question préjudicielle concernant la loi du 31 mai 1972 relative aux effets légaux du grade de licencié en droit et l'article 10 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur tel qu'il a été remplacé par l'article 11 de la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1191);

2. l'arrêt n° 14/99, rendu le 10 février 1999, en cause le recours en annulation de l'article 17, 2°, de la loi du 13 juin 1997 «portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et (de) la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions», en ce qu'il confirme les articles 12, § 2, 13, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, et 13, § 2, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967, modifiés par les articles 4 et 5 de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 «portant des dispositions financières et diverses concernant le statut social des travailleurs indépendants, en application du titre VI de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3 de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne», introduit par L. Nussbaum et autres (numéro du rôle 1253);

3. l'arrêt n° 15/99, rendu le 10 février 1999, en cause le recours en annulation de la loi du 24 juin 1997 modifiant la loi du 16 juillet 1948 créant l'Office belge du commerce extérieur, introduit par le gouvernement flamand (numéro du rôle 1285);

4. l'arrêt n° 16/99, rendu le 10 février 1999, en cause le recours en annulation de l'article 15, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, 3°, du décret de la Communauté française du 24 juillet 1997 relatif au Conseil supérieur de l'audiovisuel et aux services privés de radiodiffusion sonore de la Communauté française, introduit par N. Donato (numéro du rôle 1303);

5. l'arrêt n° 17/99, rendu le 10 février 1999, en cause la question préjudicielle relative aux articles 14 et 17 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 1314);

6. l'arrêt n° 18/99, rendu le 10 février 1999, en cause le recours en annulation des articles 25, § 3, 2°, 1), 26, § 3, 2°, 1), 42, alinéa 2, et 43 du décret de la Région flamande du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel, introduit par l'ASBL de Vlaamse Landeigendom et autres (numéro du rôle 1359);

7. l'arrêt n° 19/99, rendu le 17 février 1999, en cause le recours en annulation partielle du décret de la Communauté flamande du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, introduit par l'ASBL Scholen Onze-Lieve-Vrouw-Presentatie, Sint-Niklaas et autres (numéro du rôle 1172);

8. l'arrêt n° 20/99, rendu le 17 février 1999, en cause la question préjudicielle concernant l'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par le tribunal de police d'Anvers (numéro du rôle 1286);

9. l'arrêt n° 21/99, rendu le 17 février 1999, en cause la question préjudicielle relative à l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, posée par le Conseil d'État (numéros du rôle 1308 et 1309, affaires jointes).

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

1. het arrest nr. 13/99, uitgesproken op 10 februari 1999, in zake de prejudiciële vraag over de wet van 31 mei 1972 betreffende de wettelijke gevolgen verbonden aan de graad van licentiaat in de rechten en artikel 10 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, zoals het is vervangen door artikel 11 van de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch onderwijs van het lange type, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1191);

2. het arrest nr. 14/99, uitgesproken op 10 februari 1999, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 17, 2°, van de wet van 13 juni 1997 «tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, en (van) de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels», in zoverre het de artikelen 12, § 2, 13, § 1, tweede en derde lid, en 13, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 bekrachtigt, zoals gewijzigd bij de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit van 18 november 1996 «houdende financiële en diverse bepalingen met betrekking tot het sociaal statuut der zelfstandigen, met toepassing van titel VI van de wet van 26 juli 1996 houdende modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie», ingesteld door L. Nussbaum en anderen (rolnummer 1253);

3. het arrest nr. 15/99, uitgesproken op 10 februari 1999, in zake het beroep tot vernietiging van de wet van 24 juni 1997 tot wijziging van de wet van 16 juli 1948 tot oprichting van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, ingesteld door de Vlaamse regering (rolnummer 1285);

4. het arrest nr. 16/99, uitgesproken op 10 februari 1999, in zake het beroep tot vernietiging van artikel 15, § 1, vierde lid, 3°, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 24 juli 1997 betreffende de «Conseil supérieur de l'audiovisuel» (Hoge Raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap van België) en de private diensten voor klankradioomroep, ingesteld door N. Donato (rolnummer 1303);

5. het arrest nr. 17/99, uitgesproken op 10 februari 1999, in zake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 14 en 17 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State (rolnummer 1314);

6. het arrest nr. 18/99, uitgesproken op 10 februari 1999, in zake het beroep tot vernietiging van de artikelen 25, § 3, 2°, 1), 26, § 3, 2°, 1), 42, tweede lid, en 43 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, ingesteld door de VZW De Vlaamse Landeigendom en anderen (rolnummer 1359);

7. het arrest nr. 19/99, uitgesproken op 17 februari 1999, in zake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet basisonderwijs van de Vlaamse Gemeenschap van 25 februari 1997, ingesteld door de VZW Scholen Onze-Lieve-Vrouw-Presentatie, Sint-Niklaas en anderen (rolnummer 1172);

8. het arrest nr. 20/99, uitgesproken op 17 februari 1999, in zake de prejudiciële vraag over artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de politierechtbank te Antwerpen (rolnummer 1286);

9. het arrest nr. 21/99, uitgesproken op 17 februari 1999, in zake de prejudiciële vraag betreffende artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door de Raad van State (rolnummers 1308 en 1309, samengevoegde zaken).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

#### *Parlement européen — Europees Parlement*

**M. le président.** — Par lettre du 9 février 1999, le président du Parlement européen a transmis au Sénat une résolution sur la protection de la famille et de l'enfant, adoptée au cours de la période de session des 27 et 28 janvier 1999.

Bij brief van 9 februari 1999 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden een resolutie over de bescherming van het gezin en het kind, aangenomen tijdens de vergaderperiode van 27 en 28 januari 1999.

— Envoi à la commission des Affaires étrangères.

Verzending naar de commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden.

#### *Accord de Schengen — Akkoord van Schengen*

**M. le président.** — Par lettre du 20 janvier 1999, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur a transmis au Sénat, conformément à l'article 2 de la loi du 18 mars 1993 portant approbation de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985, les documents qui ont été débattus et approuvés à l'occasion de la réunion du Comité exécutif du 16 décembre 1998, sous la présidence de l'Allemagne.

Bij brief van 20 januari 1999 heeft de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, overeenkomstig artikel 2, van de wet van 18 maart 1993 houdende goedkeuring van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985, aan de Senaat overgezonden, de documenten die besproken en goedgekeurd werden op de bijeenkomst van het Uitvoerend Comité van 16 december 1998, onder het voorzitterschap van Duitsland.

— Dépôt au greffe.

Neergelegd ter griffie.

#### ÉVOCATIONS — EVOCATIES

**M. le président.** — Par messages des 23 et 25 février 1999, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation :

1° Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.

2° Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI, contenant organisation du notariat.

— Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.

De Senaat heeft bij boodschappen van 23 en 25 februari 1999 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van :

1° Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafverordening en van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen.

— Het wetsontwerp word verzonden naar de commissie voor de Justitie.

2° Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI, op het notarisambt.

— Het wetsontwerp word verzonden naar de commissie voor de Justitie.

#### NON-ÉVOCATIONS — NON-EVOCATIES

**M. le président.** — Par messages du 23 février 1999, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

1° Projet de loi relative aux transporteurs aériens réguliers.

2° Proposition de loi établissant des mesures en matière de taxes assimilées au timbre, en faveur des régies communales autonomes, des régies provinciales autonomes et de la Société des installations maritimes de Bruges.

3° Projet de loi relative à l'application aux Belges de certaines dispositions de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971 et de la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961.

4° Projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes.

Bij boodschappen van 23 februari 1999 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoeerde wetsontwerpen :

1° Wetsontwerp met betrekking tot de geregelde luchtvervoerders.

2° Wetsvoorstel houdende maatregelen op het vlak van de met het zegel gelijkgestelde taksen ten gunste van autonome gemeentebedrijven, autonome provinciale bedrijven en de Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen.

3° Wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971 en van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961.

4° Wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

#### PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

##### *Dépôt — Indiening*

**M. le président.** — Les propositions ci-après ont été déposées :

A. Propositions de loi

##### *Article 81*

1° Proposition de loi visant à supprimer le prélèvement par l'État de 3 pour cent sur les recettes d'additionnelles à l'impôt des personnes physiques (de Mme Lizin et consorts).

2° Proposition de loi organisant les services de secours en abrogeant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (de Mme Lizin).



B. Proposition de résolution

Proposition de résolution relative à la dénucléarisation de la Belgique (de M. Anciaux).

De volgende voorstellen werden ingediend:

A. Wetsvoorstellen

*Artikel 81*

1° Wetsvoorstel houdende afschaffing van de korting van 3 procent die de Staat inhoudt op de inkomsten uit de aanvullende belastingen op de personenbelasting (van mevrouw Lizin c.s.).

2° Wetsvoorstel tot regeling van de hulpverleningsdiensten en tot opheffing van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (van mevrouw Lizin).

B. Voorstel van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende een kernwapenvrij België (van de heer Anciaux).

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

PROPOSITIONS DE LOI

*Envoi à une autre commission*

WETSVOORSTELLEN

*Verzending naar een andere commissie*

**M. le président.** — Il est proposé au Bureau d'envoyer à la commission des Affaires sociales les propositions de loi suivantes:

— visant à améliorer le statut social des travailleurs indépendants (de M. Mahoux);

— visant à encourager et stimuler les indépendants débutants (de M. Mahoux);

— modifiant les procédures en matière d'octroi de dispenses de cotisations sociales pour les travailleurs indépendants (de M. Mahoux).

Ces propositions de loi avaient été envoyées précédemment à la commission des Finances et des Affaires économiques.

Aan het Bureau wordt voorgesteld volgende wetsvoorstellen te verzenden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden:

— ter verbetering van het sociaal statuut der zelfstandigen (van de heer Mahoux);

— strekkende om beginnende zelfstandigen aan te moedigen en te stimuleren (van de heer Mahoux);

— tot wijziging van de procedures voor het verlenen van vrijstelling van de sociale bijdragen voor zelfstandigen (van de heer Mahoux);

Deze wetsvoorstellen werden eerder verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden.

OVERLIJDEN VAN OUD-SENATOREN

DÉCÈS D'ANCIENS SÉNATEURS

**De voorzitter.** — De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden:

— van de heer Hostekint, gewezen senator voor het arrondissement Roeselare-Tielt;

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1998-1999  
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1998-1999

— van de heer De Clercq, eresenator, gewezen senator voor het arrondissement Mechelen-Turnhout en gewezen provinciaal senator voor Antwerpen.

Uw voorzitter betuigt het rouwbeklag van de vergadering aan de families van onze betreunde gewezen medeleden.

Le Sénat a appris avec un vif regret le décès:

— de M. Hostekint, ancien sénateur de l'arrondissement de Roulers-Tielt;

— de M. De Clercq, sénateur honoraire, ancien sénateur de l'arrondissement de Malines-Turnhout et ancien sénateur provincial d'Anvers.

Votre président adresse les condoléances de l'assemblée aux familles de nos regrettés anciens collègues.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

*Inoverwegingneming — Prise en considération*

**De voorzitter.** — Aan de orde is de inoverwegingneming van voorstellen.

L'ordre du jour appelle la prise en considération de propositions.

De lijst van de in overweging te nemen voorstellen is rondgedeeld, met opgave van de commissies waarnaar het Bureau van plan is ze te verzenden.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieve die voor het einde van de vergadering te doen kennen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangeduid.

La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée avec indication des commissions auxquelles le Bureau envisage de les envoyer.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et envoyées aux commissions indiquées par le Bureau.

WETSVOORSTELLEN — PROPOSITIONS DE LOI

*Intrekking — Retrait*

**De voorzitter.** — Aan het Bureau wordt medegedeeld dat de heer d'Hooghe de volgende wetsvoorstellen wenst in te trekken:

— tot wijziging van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

— tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven;

— tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 1989 houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijving van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen en van het koninklijk besluit van 25 april 1997 houdende nadere omschrijving van de associatie van ziekenhuizen en van de bijzondere normen waaraan deze moet voldoen;

— tot wijziging van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten en het koninklijk besluit van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

Il est communiqué au Bureau que M. D'Hooghe désire retirer les propositions de loi ci-après :

— modifiant l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale;

— modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux;

— modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et des services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter et l'arrêté royal du 25 avril 1997 précisant la description d'une association d'hôpitaux et des normes particulières qu'elle doit respecter;

— modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés et l'arrêté royal du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées.

Deze wetsvoorstellen zijn thans aanhangig bij de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Ik stel u dus voor deze wetsvoorstellen van onze agenda af te voeren.

Ces propositions de loi sont actuellement pendantes à la commission des Affaires sociales.

Je vous propose dès lors de rayer ces propositions de loi de notre ordre du jour.

**QUESTION ORALE DE MME LIZIN AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LA RÉFORME DES POLICES ET L'ÉTAT DES EXAMENS ET NOMINATIONS À LA POLICE JUDICIAIRE»**

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE HERVORMING VAN DE POLITIEDIENSTEN EN DE EXAMENS EN BENOEMINGEN BIJ DE GERECHTELIJKE POLITIE»**

**M. le président.** — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Lizin.

La parole est à Mme Lizin.

**Mme Lizin (PS).** — Monsieur le président, dans le cadre de la réforme des polices, le ministre peut-il nous dire s'il envisage, à court ou moyen terme, des promotions et des examens au sein de la police judiciaire? Dans l'affirmative, à quel niveau ceux-ci auront-ils lieu?

Par ailleurs, en ce qui concerne les fonctions de commissaires à la police judiciaire, n'estimez-vous pas que les formations de certaines catégories de membres du personnel de la BSR, qui sont donc destinés à entrer dans la direction générale de la police judiciaire de la nouvelle police fédérale, pourraient être prises en compte lors de l'intégration des deux services?

Dans quelle mesure des examens — accélérés pour l'instant — et les nominations qui en découlent, ne bloqueront-elles pas toute perspective de fusion des deux services dans de bonnes conditions de conciliation des intérêts de chacun?

De même, pour le personnel de base de la BSR — les niveaux maréchal des logis et premier maréchal des logis — le degré de spécialisation acquis grâce aux formations et à l'expérience ne justifie-t-il pas l'octroi d'un statut similaire au personnel de base en fonction à la police judiciaire? Dans ce cas, pouvez-vous déjà nous soumettre une proposition de schéma d'équivalence?

En ce qui concerne les futures unités déconcentrées de la police judiciaire, êtes-vous informé que l'on envisage actuellement, au sein de l'état-major de la gendarmerie, d'y placer trois officiers de la gendarmerie pour deux commissaires de la police judiciaire?

Si les officiers de gendarmerie trouvent place dans ces cadres déconcentrés — où ils sont du reste déjà présents actuellement — qu'en sera-t-il des membres de la BSR? Ces derniers expriment de vives inquiétudes à cet égard.

Le ministre a-t-il reçu des informations en provenance de l'état-major de la gendarmerie, informations selon lesquelles les officiers qui coordonnent actuellement les BSR mais qui n'ont pas d'expérience d'enquête et pas de fonction judiciaire comme telle — ils occupent seulement des fonctions hiérarchiques et de management — ont accès à une formation accélérée de dix jours visant à leur permettre d'être considérés sur un pied d'égalité avec les membres de la BSR, de façon évidemment à pouvoir concurrencer le personnel de la police judiciaire déjà en place et éventuellement les membres de la BSR dans l'accès à des fonctions intéressantes dans la nouvelle structure?

Les questions sont techniques; l'enjeu ne l'est pas, puisqu'il s'agit de réussir la réforme et en particulier l'insertion des deux corps dans de bonnes conditions pour l'un et l'autre. Nul doute, monsieur le président, que nous sommes nombreux à attendre des réponses précises en cette matière.

**M. le président.** — La parole est à M. Van Parys, ministre.

**M. Van Parys, ministre de la Justice.** — Monsieur le président, les questions de Mme Lizin sont multiples.

En ce qui concerne les promotions et les examens en cours ou envisagés à la police judiciaire la situation est la suivante.

Pour la désignation au grade de commissaire général ou de commissaire général adjoint, les candidatures devaient être envoyées au plus tard le 29 janvier 1999 par lettre recommandée à la poste. Les avis des autorités judiciaires ont été demandés et la commission d'évaluation se réunira une première fois demain, le 26 février, pour régler les modalités pratiques de ses activités, qui sont prévues pour les 9, 10 et 11 mars.

Pour la désignation au grade de commissaire en chef, les candidatures devaient être envoyées au plus tard le 12 février 1999 par lettre recommandée à la poste. Les avis des autorités judiciaires ont déjà été demandés. Le commissaire général et un de ses adjoints sont membres d'office de la commission d'évaluation pour les candidats au grade de commissaire en chef. Cette commission d'évaluation sera dès lors réunie dès que le commissaire général et ses adjoints seront désignés.

La promotion au grade de divisionnaire C concerne la catégorie des officiers et agents judiciaires. La procédure est en cours et devrait se terminer dans les toutes prochaines semaines.

La promotion au grade de divisionnaire D vise également la catégorie des officiers et agents judiciaires. L'examen de capacité permettant aux lauréats de postuler à ces grades va incessamment être annoncé.

En ce qui concerne la promotion aux grades de commissaire judiciaire et commissaire de laboratoire, les inscriptions au concours d'accession au niveau supérieur devaient être envoyées par lettre recommandée à la poste au 5 février 1999. Ce concours d'accession est prévu le 27 mars prochain pour ce qui concerne les commissaires judiciaires. Le concours d'accession pour les commissaires de laboratoires sera organisé le dimanche 28 mars 1999.

Pour ce qui est du recrutement aux grades d'inspecteur judiciaire, inspecteur de laboratoire et inspecteur électrotechnicien, l'appel aux candidats sera publié au *Moniteur belge* du 2 mars 1999.

En ce qui concerne les deuxième et troisième questions, je puis vous informer que les travaux préparatoires portent notamment sur l'intégration des membres des BSR et de la PJ dans la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale.

Il est trop tôt pour s'avancer dans les détails concernant l'équivalence des grades existants dans les BSR et dans la PJ.

Les travaux préparatoires, qui ont été confiés au groupe de travail sur la réforme des services de police, portent sur une intégration globale dans laquelle interviennent les grades, les fonctions, l'ancienneté, la formation de base et la formation spécialisée, la qualité d'officier de police judiciaire, et les allocations et indemnités, pour ne citer que les éléments les plus marquants.

Une note globale sur les lignes de force et les grands principes du statut sera élaborée pour la mi-mars. Cette note sera présentée aux deux ministres et, le cas échéant, négociée dans le cadre des discussions octopartites avant d'être soumise aux négociations syndicales.

En ce qui concerne les unités déconcentrées de police judiciaire, la composition et l'organigramme exacts des services judiciaires déconcentrés ne sont pas encore connus. Les ministres de la Justice et de l'Intérieur ont toutefois déjà décidé de créer, avant la fin de cette législature, deux groupes de travail, en vue d'organiser deux projets «pilote» dans les arrondissements judiciaires de Gand et de Tournai. Une équipe de projet composée de représentants des différents services de police et des autorités judiciaires et administratives, sera constituée dans chacun de ces deux arrondissements. Un comité d'accompagnement, composé entre autres de représentants des deux ministres et du groupe de travail sera chargé du suivi et de l'évaluation de ces projets.

C'est sur la base des résultats de cette évaluation que les décisions définitives seront prises.

Je tiens à préciser par ailleurs, que la gendarmerie ne s'est jamais officiellement prononcée sur le nombre d'officiers à mettre en place dans les services judiciaires déconcentrés. Cependant, dans une étude de capacité de la police fédérale, exécutée par la gendarmerie à la demande des deux ministres de tutelle, une capacité de trois équivalents temps plein du niveau «officier» a été relevée par district au niveau de l'exécution des missions de police judiciaire spécialisée.

Cette étude, faite à notre demande, ne constitue toutefois qu'un élément parmi d'autres et, en tout état de cause, le cadre du personnel et le fonctionnement de la future police intégrée relèvent de la compétence des deux ministres de tutelle qui se basent à cet égard sur les travaux et les propositions du groupe de travail «De Witte».

La gendarmerie envisage effectivement de prodiguer aux officiers actuellement chargés de missions judiciaires spécialisées au niveau du district une formation continuée dans le contexte des nouvelles dispositions — actuelles et futures — légales et réglementaires en matière de gestion et de direction des missions de police spécialisée, par exemple la loi Franchimont, les directives de spécialisation, la criminalité organisée.

Cette formation, qui se situe au niveau de la gestion, n'est pas comparable à celle d'enquêteur — brevet BSR —, qui est obtenue après une formation non pas de quatre ans, mais de huit semaines et un an de stage. Étant donné la formation poussée en matière de police judiciaire prodiguée aux officiers de gendarmerie et le niveau de leur responsabilité, il serait illogique de leur donner une formation d'enquêteur, mais il importe de les mettre, comme l'ensemble du personnel d'ailleurs, dans les conditions optimales pour continuer à assurer leurs fonctions de façon adéquate.

**M. le président.** — La parole est à Mme Lizin pour une réplique.

**Mme Lizin (PS).** — Monsieur le président, je remercie le ministre pour ses précisions. Je dois attirer son attention sur l'incertitude qui règne, actuellement, au sein des BSR quant à leur statut futur. Ses membres ne contestent pas l'existence d'une formation de haut niveau au sein de la police judiciaire. Mais, selon moi, il importe de leur fournir une réponse rapide.

La note qui sera soumise au gouvernement, à la mi-mars, devra éviter ce débat. De plus, elle permettra de négocier les éléments comparatifs du statut afin d'éviter que les membres de la PJ, qui seraient détenteurs d'une longue expérience ou qui auraient acquis, grâce à des formations internes à la gendarmerie, de solides connaissances, ne doivent présenter de nouveaux examens.

Enfin, il me revient que M. le ministre envisage de remplacer M. De Vroom assez rapidement, peut-être même avant que l'ensemble du personnel du nouveau cadre de la police fédérale ne soit mis en place. J'aimerais dès lors savoir quels sont les délais prévus pour le remplacement du commissaire général. Cette précipitation ne va-t-elle pas handicaper la sélection de l'ensemble du cadre de la nouvelle police, ainsi que le respect indispensable des équilibres ?

**M. le président.** — La parole est à M. Van Parys, ministre.

**M. Van Parys,** ministre de la Justice. — Monsieur le président, je suis conscient de l'incertitude qui règne actuellement au sein des services de police, notamment à la BSR et à la police judiciaire. Je suis souvent interrogé à ce sujet et il est donc nécessaire d'agir le plus rapidement possible.

Par ailleurs, un schéma très spécifique a été établi, contenant la procédure à suivre pour la nomination d'un commissaire général en remplacement de M. De Vroom, lequel a profité de l'opération *one shot*.

**M. le président.** — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE M. DESMEDT AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «CERTAINES DÉCLARATIONS DU PROCUREUR DU ROI DE BRUXELLES CONCERNANT LA DÉMOLITION DE LA JUSTICE PAR LES POLITIQUES»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESMEDT AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE VERKLARINGEN VAN DE PROCUREUR DES KONINGS TE BRUSSEL OVER DE ONDERMIJNING VAN HET GERECHT DOOR DE POLITICI»

**M. le président.** — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Desmedt.

La parole est à M. Desmedt.

**M. Desmedt (PRL-FDF).** — Monsieur le président, le procureur du Roi de Bruxelles est en fonction depuis dix ans. Il vient d'être désigné par ses pairs comme président du futur Conseil des procureurs du Roi.

À cette double occasion, il a fait diverses déclarations à la presse. Il aurait ainsi notamment déclaré: «L'opération de démolition de la justice par les politiques a tellement bien marché qu'on rencontre de gros problèmes de recrutement.»

J'aimerais savoir si ces propos ont été réellement tenus par le procureur Dejemepe. Dans l'affirmative, ils me semblent difficilement acceptables de la part d'un magistrat de ce rang, qui laisserait entendre que le monde politique s'acharne à «démolir» la justice alors que nous sommes précisément en train d'adopter une série de lois qui veillent à améliorer son fonctionnement.

Les magistrats disposent, certes, de leur liberté d'opinion, et donc de critique, mais celle-ci semble ici manifestement excessive et même injurieuse.

M. le ministre pourrait-il faire connaître son point de vue à cet égard ?

**M. le président.** — La parole est à M. Van Parys, ministre.

**M. Van Parys,** ministre de la Justice. — Monsieur le président, dès réception, hier après-midi, du texte de la question orale de M. Desmedt, j'ai demandé à M. le procureur général Van Oudenhove d'interpeller M. le procureur du Roi Dejemepe au sujet de l'interview qu'il a accordée à Mme Lamensch du journal *Le Soir*.

Il me semble important de vous donner lecture de l'intégralité de la réponse de M. Dejemepe, que j'ai reçue peu avant midi et qui me semble quelque peu fragmentaire et sibylline, notamment en ce qui concerne le passage litigieux de l'interview.

M. Dejemepe écrit ce qui suit: «Monsieur le procureur général, me référant à votre demande téléphonique du 24 février, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance les éléments suivants: les propos repris par *Le Soir* du 19 février sont extraits d'un entretien que m'a demandé la veille, par téléphone, la journaliste Michelle Lamensch. Encore que l'ensemble du contexte d'une phrase litigieuse n'ait pas été repris, ces propos voulaient rendre compte d'une des causes de l'aggravation des difficultés particulières auxquelles doivent faire face les parquets, à savoir le fait d'être régulièrement et médiatiquement soumis au feu de la critique institutionnelle.

Les conséquences de la manière dont la Justice est présentée dans l'opinion ne doivent pas être sous-estimées en dépit du souci de plusieurs chefs de corps d'assurer une meilleure communication publique.

Parmi les problèmes aggravés figurent ainsi en bonne place ceux liés au recrutement. Ces questions avaient été abordées lors de la première réunion du Conseil des procureurs de Roi, le 22 janvier 1999. Rares sont en effet les parquets qui échappent à la crise de recrutement, le nombre des places vacantes atteignant des chiffres inquiétants : 21 à Bruxelles, 5 sur un total de 21 à Mons, 2 sur 10 à Dinant, 8 sur 34 à Charleroi, 3 sur 13 à Mechelen, pour ne citer que quelques exemples. Les chefs de corps ont décidé de réfléchir ensemble aux solutions auxquelles ils pourraient contribuer. Outre la modification légale des conditions d'accès à la profession, l'éventualité d'une campagne de sensibilisation positive est pour l'instant examinée et sera mise à l'ordre du jour du prochain conseil des procureurs de Roi, le 12 mars prochain. »

Je dois avouer que la portée et la teneur de cette réponse, que je viens de qualifier de fragmentaire et de sibylline, me laissent perplexe compte tenu de la clarté et du caractère de la question posée par l'honorable membre. J'estime dès lors nécessaire et indispensable, aux fins de connaître tous les détails de cette intervention publique du procureur de Roi et avant de prendre une décision quant aux suites éventuelles à réserver à cette affaire, de faire interpellé à nouveau M. Dejemeppe sur la portée exacte des propos qu'il a tenus et des termes qu'il a utilisés.

**M. le président.** — La parole est à M. Desmedt pour une réplique.

**M. Desmedt (PRL-FDF).** — Monsieur le président, je remercie le ministre de la diligence avec laquelle il a interrogé le procureur de Roi via le procureur général. Je partage tout à fait le sentiment du ministre. Il est évident que tout ce que dit M. Dejemeppe dans la réponse qu'il a adressée au ministre est exact. Nous savons que les cadres du parquet ne sont pas remplis suffisamment mais comme le ministre l'a souligné, là n'était pas la question. Et je crains malheureusement, au vu de la réponse du procureur de Roi, qu'il ait effectivement tenu ces propos. Ils lui ont peut-être échappé et ils n'étaient peut-être pas destinés à la publication mais quoi qu'il en soit, ce sont des propos très graves. Dire que le travail de démolition de la Justice par le monde politique porte ses effets, de la part d'un procureur de Roi et tout particulièrement de celui de Bruxelles, c'est très grave !

Nous assistons actuellement, de la part d'un certain nombre de milieux judiciaires, à des dérapages qui vont même jusqu'à certaines décisions de justice. Je remercie donc le ministre de poursuivre l'instruction de ce dossier et de nous tenir au courant de la suite qui y sera donnée. Je pense que nous ne devons pas accepter de telles attitudes de la part des magistrats, faut de quoi nous nous trouverons dans une situation plus difficile encore que celle que nous connaissons actuellement concernant les rapports entre le monde politique et la Justice.

**M. le président.** — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ANCIAUX AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE ROL VAN DE KATHOLIEKE KERK ALS WERKGEVER»**

**QUESTION ORALE DE M. ANCIAUX AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LE RÔLE DE L'ÉGLISE CATHOLIQUE EN TANT QU'EMPLOYEUR»**

**De voorzitter.** — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Anciaux.

Het woord is aan de heer Anciaux.

**De heer Anciaux (VU).** — Mijnheer de voorzitter, ik kijk steeds uit naar de antwoorden van de minister en weet ze bijzonder te waarderen vanwege de open manier waarop hij ze formuleert.

Naar aanleiding van de ontzetting uit het priesterambt van een priester die uitkwam voor zijn homoseksuele geaardheid, is er heel wat beroering ontstaan. Hoewel vooral de media zich op dit individuele geval hebben toegespitst, gaat het hier duidelijk om

een bredere problematiek. Het is niet de eerste keer dat er fundamentele vragen kunnen worden gesteld bij de rol van het bisdom als werkgever. Vaak krijgen we de indruk dat er met verschillende maten en gewichten wordt gemeten. Slachtoffers van seksueel of psychisch misbruik door priesters getuigen ervan dat ze op een muur van ongelof stoten en dat er zeer zelden een concreet gevolg wordt gegeven aan hun aanklacht. De dader in kwestie kan zijn functie meestal gewoon blijven uitoefenen. Nu wordt een priester die uitkomt voor zijn seksuele geaardheid, met broodroof bedreigd. Dergelijke praktijken staan in schril contrast met het algemeen maatschappelijk recht op non-discriminatie. Werkgevers die seksuele geaardheid in aanmerking nemen als criterium voor het al dan niet aanwerven of ontslaan van een werknemer, worden onverbiddelijk in het ongelijk gesteld. De rooms-katholieke kerk, die bovendien voor een groot deel afhangt van overheidsdotaties, houdt er blijkbaar andere normen op na en plaatst zich zodoende boven de wet.

Bestaan er bepaalde afspraken tussen de overheid als financier van de erediensten en in dit geval, de katholieke kerk? Mag de katholieke kerk zo maar een interne reglementering toepassen die in strijd is met de fundamentele mensenrechten? Bestaat er een bepaalde controle of een verantwoordingsplicht van de erediensten ten aanzien van de subsidiërende overheid? Zo neen, acht de minister een dergelijke controle of plicht wenselijk? Welke argumenten heeft de minister hiervoor? Heeft de minister nog weet van andere priesters die uit hun publieke functie werden ontzet, maar toch nog worden betaald? Wat vindt de minister van het idee de priester in kwestie de functie van gevangenisalmoezenier te geven? Wordt deze functie zodoende niet meteen als minderwaardig bestempeld, terwijl gevangenen toch net zo goed recht hebben op de bijstand van goede en gemotiveerde geestelijken? Acht de minister de oprichting van een democratisch verkozen «katholiekeraad», naar analogie met de moslimraad, niet wenselijk? Zo neen, waarom niet?

**De voorzitter.** — Het woord is aan minister Van Parys.

**De heer Van Parys,** minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, op de kern van de vraag van collega Anciaux vinden we het antwoord zowel in de rechtspraak als in de Grondwet.

Eerst en vooral wens ik erop te wijzen dat de relatie tussen een priester en de kerkelijke overheid een relatie *sui generis* is; ze heeft noch een privaatrechtelijk, noch een publiekrechtelijk karakter. Deze visie wordt gehuldigd door het Hof van Cassatie in zijn arrest van 20 oktober 1994, alsook in latere beslissingen, met name het arrest van het hof van beroep van 25 september 1998.

Wat de rol van de minister van Justitie betreft, wijs ik erop dat rekening moet worden gehouden met artikel 21 van de Grondwet. Dit artikel bepaalt dat de Staat niet het recht heeft zich te bemoeien met de benoeming of de installatie van de bedienaren van de eredienst. Mochten we dat wel doen, dan zouden we daarover zeker worden geïnterpelleerd. Vanzelfsprekend wordt de minister van Justitie geacht de Grondwet na te leven. Volgens de inlichtingen waarover ik beschik, werd nog geen definitieve beslissing over het statuut van de priester in kwestie genomen. Zijn wedde wordt nog altijd uitbetaald. Gelet op artikel 21 van de Grondwet is het onmogelijk afspraken te maken met de kerkelijke overheid of haar verantwoording te vragen. De kerkelijke overheid handelt volstrekt autonoom.

Voorts zie ik geen verband tussen de vraag over verkiezingen voor een katholiekeraad en het probleem rond de priester. De verkiezingen die onlangs werden georganiseerd in de moslimgemeenschap voor de samenstelling van een representatief orgaan kunnen niet als precedent worden aangehaald. Deze verkiezingen waren noodzakelijk omwille van het feit dat de islam geen hiërarchische structuur kent zoals de andere in België erkende erediensten. De andere erkende erediensten beschikken over representatieve organen die de gesprekspartner van de overheid vormen. Deze werkwijze functioneert tot tevredenheid van alle partijen. Ik zie de noodzaak niet in om hierin verandering te brengen.

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Anciaux voor een repliek.

**De heer Anciaux** (VU). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn open en duidelijk antwoord. Het was mij ontgaan dat de islamitische eredienst niet over gestructureerde organen beschikt. Wat mij vooral bekommert is dat de overheid de verkozen leden van de moslimraad laat screenen door de Staatsveiligheid, ook op vraag van de moslimgemeenschap zelf. Artikel 21 van de Grondwet moet toch gelden voor alle erediensten. Het kan toch niet dat de katholieke kerk regels hanteert die in strijd zijn met algemene rechtsprincipes. Ik ervaar het als onbehaaglijk dat een instelling, in casu een eredienst, die door de overheid wordt gefinancierd zich niet houdt aan de wetgeving. Ik weet dat de relatie priester-overheid een relatie *sui generis* is, maar in hoeverre kan het kerkelijk recht afwijken van het burgerlijk recht?

Ik heb het daar soms moeilijk mee en ik weet niet of ik daarvoor juridische argumenten vind, maar in elk geval staat mijn aanvoelen van wat rechtvaardig is haaks op de huidige juridische constructies. Discriminaties op basis van seksuele geaardheid moeten altijd en overal worden aangepakt!

**De voorzitter.** — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG DE HEER BOUTMANS AAN DE MINISTER VAN JUSTITIE OVER «DE TOESTAND BIJ DE PROBATIEDIENSTEN»

QUESTION ORALE DE M. BOUTMANS AU MINISTRE DE LA JUSTICE SUR «LA SITUATION DANS LES SERVICES DE PROBATION»

**De voorzitter.** — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Boutmans.

Het woord is aan de heer Boutmans.

**De heer Boutmans** (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, in de nota *Strafbeeld en Gevangenisbeleid* van juni 1996 werd terecht gekozen voor alternatieven voor gevangenisstraf en voorlopige hechtenis. In de meeste van die alternatieven spelen de probatieassistenten en de probatiecommissie een doorslaggevende rol. De nota vermeldt verder onder andere dat de laatste schijf probatieassistenten waarin het lopende meerjarenplan voorziet, dringend moeten worden aangeworven en dat er bovendien naar schatting in de komende jaren 47 bijkomende maatschappelijk werkers noodzakelijk zijn, namelijk 20 voor de dienstverlening en 27 voor de vrijheid onder voorwaarden. Ook op het gebied van de uitrusting zijn bijkomende middelen noodzakelijk. Tot zover de tekst van de nota.

Nu, meer dan twee jaar later, heb ik de indruk dat er wel bijkomend personeel is benoemd, maar dat het capaciteitsprobleem er helemaal niet kleiner op is geworden, omdat het aantal opdrachten is toegenomen.

Kan de minister een overzicht van de toestand geven? Hoeveel probatieassistenten en administratieve medewerkers zijn er in de belangrijkste arrondissementen? Kunnen ze het toegenomen aantal taken aan? Heeft de minister vergelijkende gegevens over het aantal zaken per probatieassistent en de toename of afname ervan? Klopt het dat er een zeer groot personeelsverloop is? Hoe komt dat en welke oplossingen ziet de minister? Hoe zal de minister tegemoetkomen aan de toenemende personeelsbehoeften? Ik verwijs hierbij naar de wet die onlangs in de kamercommissie werd aangenomen en die in heel veel zaken beknopte probatieverslagen oplegt. Volgens sommigen is er in bepaalde gevallen geen tenuitvoerlegging van taakstraffen meer, omdat de probatiedienst er niet in slaagt de uitvoering tijdig in gang te zetten. Klopt dit?

**De voorzitter.** — Het woord is aan minister Van Parys.

**De heer Van Parys**, minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, in verband met het personeel van de probatiediensten kan ik u een aantal cijfers geven per arrondissement met een kleine

vergelijking tussen de toestand op 31 december 1998 en de toestand zoals die zou moeten zijn na de toepassing van het meerjarenplan, dus eind 2000.

In Antwerpen waren er eind 1998 1 administratieve kracht en 7 probatieassistenten. Eind 2000 zullen dat 8 administratieve krachten en 13 probatieassistenten zijn.

In Brussel, aan Nederlandstalige en Franstalige kant samen, waren er eind 1998 6 administratieve krachten en 19 probatieassistenten. Eind 2000 zullen dat 20 administratieve krachten en 36 probatieassistenten zijn.

Mons telde eind 1998 2 administratieve krachten en 6 probatieassistenten. Eind 2000 zullen dat 5 administratieve krachten en 7 probatieassistenten zijn.

Wanneer de toegestane recruteringen rond zijn, is er in principe voldoende personeel om de huidige probatieopdrachten uit te voeren. In 1998 werden in België 7 241 probatiebegeleidingen en 2 163 probatie-enquêtes uitgevoerd. In het jaar 2000 zullen er in het totaal 194 probatieassistenten zijn, wat ruimschoots moet volstaan. Dit komt neer op 37 begeleidingen per justitieassistent.

Het aantal probatieopdrachten is de jongste jaren enorm toegenomen, onder meer omdat de aanwervingsvoorwaarden op 10 februari 1994 werden veruimd en omdat er een sensibiliseringspolitiek werd gevoerd ten aanzien van de magistratuur en de advocatuur. De situatie wordt gevolgd en eventueel bijgestuurd.

Momenteel is het moeilijk om maatschappelijke werkers te recruterend. De vraag overstijgt het aanbod en daardoor rijzen er in sommige arrondissementen problemen. Zo worden in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen nagenoeg 180 probanten niet geregeld opgevolgd. Enkele weken geleden werden in de belangrijkste Vlaamse kranten vacatures bekendgemaakt voor contractuele maatschappelijke assistenten. De selectiegesprekken zijn bezig. In Antwerpen werden in enkele weken tijd 5 bijkomende maatschappelijk assistenten aangeworven. In het algemeen is het personeelsverloop niet abnormaal. Alleen in Antwerpen zijn de jongste maanden een aantal maatschappelijk werkers weggegaan die een vaste betrekking of een job dicht bij huis hadden gevonden.

Voor de tenuitvoerlegging van taakstraffen beschikken we over geen gegevens waaruit blijkt dat de probatiediensten niet bij machte zijn die taakstraffen uit te voeren. De dienstverlening wordt op het ogenblik geëvalueerd en de resultaten zullen in april beschikbaar zijn. Het wetsvoorstel-Giet inzake de probatie, dat vandaag wellicht in de Kamer wordt goedgekeurd, voorziet in een beknopt voorlichtingsrapport. Daardoor zullen de dienstverleningdossiers sneller kunnen worden behandeld. Voorts zal met de oprichting van justitiehuisen de administratieve omkadering van de probatieassistenten verhogen.

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Boutmans voor een repliek.

**De heer Boutmans** (Agalev). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

Twee vragen blijven mij echter bekommeren. Ik heb wat rondgebeeld en een aantal secretarissen van de probatiecommissie melden mij ernstige personeelsproblemen. In sommige gevallen heeft het te maken met een gebrek aan personeelsleden, in andere gevallen, met een groot verloop, bijvoorbeeld in Antwerpen. Het probleem is blijkbaar zowel chronisch als acuut. Wellicht moet het statuut van de probatieassistenten worden herbekeken of moet er naar andere oplossingen worden gezocht. Voor elke zaak in onderzoek en voor elke zaak waarin rechtstreeks wordt gedagvaard, zullen de probatieassistenten voor zover de verdachten geen eerdere veroordelingen boven bepaalde drempels hebben opgelopen, een beknopt verslag moeten opstellen. Dat zal veel extra werk meebrengen. Ik vraag mij af of er daardoor, naast de al bestaande personeelsproblemen, niet spoedig nieuwe problemen zullen rijzen. Is daar rekening mee gehouden?

**De voorzitter.** — Het woord is aan minister Van Parys.

**De heer Van Parys,** minister van Justitie. — Mijnheer de voorzitter, voor de uitvoering van het huidige meerjarenplan zijn er voldoende personeelsleden. Ongetwijfeld zullen de behoeften toenemen waardoor er in de volgende legislatuur wellicht een nieuw meerjarenplan moet worden ontwikkeld.

**De voorzitter.** — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DESTEXHE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS SUR «LES TARIFS DE BELGACOM POUR L'ACCÈS À INTERNET ET LES DIFFÉRENTS TARIFS DES TÉLÉPHONES MOBILES»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESTEXHE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE OVER «DE BELGACOMTARIEVEN VOOR DE TOEGANG TOT INTERNET EN DE UITEENLOPENDE TARIEVEN VOOR DE MOBIELE TELEFOONS»

**M. le président.** — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Destexhe.

La parole est à M. Destexhe.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Monsieur le président, le tarif Internet préférentiel de Belgacom est de 50 % après dix minutes de communication. Les internautes trouvent encore ce tarif excessif. Y-a-t-il une perspective de concurrence dans ce domaine ? Si oui, dans quel délai ?

Le vice-premier ministre dispose-t-il de comparaisons de tarifs d'accès à Internet dans d'autres pays de l'Union européenne, notamment en Angleterre et les pays scandinaves qui ont des taux importants de connexion à Internet ?

En ce qui concerne les tarifs de la téléphonie mobile, il s'avère très complexe pour le consommateur de comparer les offres des différents opérateurs. Comment peut-il s'y retrouver ? Le ministre de l'Économie et des Télécommunications a-t-il un rôle à jouer pour assurer la transparence du marché ?

Le service de médiation pour les télécommunications a rendu, le 11 février 1999, un rapport assez incendiaire. Quelles suites le vice-premier ministre compte-t-il donner à ce rapport, extrêmement critique, en particulier pour Belgacom ?

Enfin, a-t-il des commentaires à faire concernant l'enquête publiée au début de cette semaine par Test-Achats, également extrêmement critique tant à l'égard de Belgacom que de l'ensemble du système de téléphonie en Belgique ?

**M. le président.** — La parole est à M. Di Rupo, vice-premier ministre.

**M. Di Rupo,** vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur. — Monsieur le président, M. Destexhe a raison, Internet est trop cher. Voici plusieurs mois, j'ai demandé à l'IBPT de trouver une solution en concertation avec les entreprises et les *access providers* concernés.

Comme je l'ai dit, ce matin, à M. Devolder, l'IBPT a terminé ses travaux et me soumettra sous peu ses propositions. Comme je serai en Egypte la semaine prochaine, j'espère, monsieur Destexhe, être en mesure de vous annoncer de nouvelles dispositions d'ici une quinzaine de jours.

À décharge de l'IBPT, il me faut reconnaître l'existence de quelques importantes difficultés techniques que nous sommes en partie sur le point de résoudre de façon à diminuer, de manière notable, les prix actuellement pratiqués pour l'accès à Internet dans notre pays.

Le deuxième élément concerne la transparence des prix relatifs aux GSM. Il faut constater que la concurrence, depuis qu'elle existe — vous savez que j'en ai été un grand artisan —, a entraîné une diminution substantielle et même considérable des prix. Le nombre d'utilisateurs du GSM explose puisque de 300 000 il y a trois ans, il a dépassé le million et demi pour atteindre aujourd'hui environ 1 700 000.

L'émulation due à la concurrence est telle qu'elle entraîne une véritable explosion non seulement du nombre d'appareils mais encore de leur durée d'utilisation. Il est exact qu'un effort doit encore être accompli pour que les tarifs soient les plus transparents possible.

Demain, KNP Orange entrera sur le marché, portant alors le nombre d'opérateurs GSM à trois. Chacun d'entre eux apporte son segment de clientèle et le tarif spécifique qui s'y rapporte. Je conseille à nos concitoyens de lire, avant de s'abonner, leurs publications de manière attentive, même s'ils doivent y consacrer au moins une heure.

Dans une vie, une heure, c'est peu ! Il est possible de gagner beaucoup d'argent en prenant la peine de s'informer avant d'arrêter son choix. Or, nous constatons dans certains milieux que les acheteurs sont tellement pressés qu'ils omettent d'étudier les tarifs en présence et se laissent plutôt séduire par la couleur de l'appareil, ce qui débouche fréquemment sur des surprises. Nos concitoyens pourraient donc poser des choix judicieux pour peu qu'ils se conduisent avec circonspection.

Le rapport du service de médiation mentionne 2 700 plaintes à propos des facturations effectuées par Belgacom dans une masse totale de 27 millions de factures, soit un centième de pour cent. La Belgique serait, avec un taux d'erreur similaire, un paradis terrestre sur le plan législatif. Certes, il convient de tendre vers le zéro faute; mais il n'en demeure pas moins que nous sommes déjà très avancés.

Le rapport publié par Test-Achats fait apparaître, pour autant qu'on le lise dans son intégralité, la position avantageuse de Belgacom, en particulier en ce qui concerne l'évolution comparée de ses tarifs avec ceux pratiqués par les autres opérateurs européens. Certes, la matière est sujette à des interprétations divergentes. À cet égard, l'ouverture du marché des télécoms, conçue dès 1987, a été longtemps ignorée dans notre pays. Depuis lors, les flux de données informatiques constituent le «corps business» des entreprises et donnent lieu à une concurrence intensive. Cette dernière s'est avérée encore plus vive sur le terrain des communications internationales. Nous arrivons actuellement au stade de la concurrence relative au domaine des simples appareils téléphoniques à usage domestique. Toutes ces formes de concurrence sont inévitablement appelées à s'exacerber. En effet, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, trente opérateurs sont reconnus par mon administration, soit autant de concurrents pour Belgacom.

Il est un autre élément dont il convient aussi de tenir compte : nous avons, contrairement à d'autres pays, exigé que Belgacom alimente son fonds de pensions, ce qui lui coûte 160 milliards.

Enfin, je pense tout à fait indiqué pour conclure de renvoyer M. Destexhe, toujours attentif aux travaux des associations de consommateurs, au rapport publié par le Bureau européen des unions de consommateurs au mois de novembre 1998 : «*In conclusion, Belgium is one of the Member States that has clearly defined special tariff schemes as well as social tariff schemes.*» Le BEUC salue donc le travail accompli par la Belgique, en particulier en ce qui concerne le service universel et les tarifs sociaux, aujourd'hui assumés par Belgacom.

**M. le président.** — La parole est à M. Destexhe pour une réplique.

**M. Destexhe** (PRL-FDF). — Monsieur le président, je prendrai volontiers connaissance du rapport du BEUC auquel M. le vice-premier ministre vient de faire allusion.

**M. le président.** — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERREYCKEN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMIE EN TELECOMMUNICATIE, AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN, AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «DE BESLISSING OM BEPAALDE WINKELS NIET TE CONTROLE-REN»

QUESTION ORALE DE M. VERREYCKEN AU VICE PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS, AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS, AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET AU MINISTRE DES FINANCES SUR «LA DÉCISION DE NE PAS CONTRÔLER CERTAINS MAGASINS»

**De voorzitter.** — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Verreycken.

Minister Colla antwoordt ook namens zijn collega's Viseur en De Galan.

Het woord is aan de heer Verreycken.

**De heer Verreycken** (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, onlangs raakte bekend dat in Antwerpen 53 Afrikaanse winkels gedurende het voorbije jaar niet werden gecontroleerd door de economische inspectie, de sociale inspectie, de eetwarensinspectie, noch door de belastingdiensten. Al deze inspectiediensten zouden een «wapenstilstand» hebben gesloten die op 1 april van dit jaar afloopt.

Graag vernam ik of deze inspectiediensten volledig eigenmachtig beslisten of ze gedurende een jaar de wet al dan niet moeten toepassen. Gingen de ministers akkoord met deze wapenstilstand? Kunnen ze mij ook meedelen hoeveel PV's gedurende de periode van de wapenstilstand werden opgemaakt tegen niet-Afrikaanse handelaars? Indien de inspectiediensten besluiten sommige handelaars niet te inspecteren, om redenen die verband houden met hun etnische afkomst, betekent dit dan geen regelrechte inbreuk op de wet die het racisme moet beteugelen? Kunnen de ministers mij zeggen of de maatregel ook buiten Antwerpen van kracht was of is en over hoeveel handelaars we dan in totaal spreken?

**De voorzitter.** — Het woord is aan vice-eerste minister Di Rupo.

**De heer Di Rupo**, vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel. — Mijnheer de voorzitter, het bestuur van de Economische Inspectie is niet op de hoogte van het bestaan van een of andere wapenstilstand betreffende de controle op de Afrikaanse winkels die in Antwerpen zijn gevestigd. Het bestuur controleert alle Antwerpse handelaars zonder onderscheid van nationaliteit.

**De voorzitter.** — Het woord is aan minister Colla.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer de voorzitter, in aanvulling op het antwoord van vice-eerste minister Di Rupo, lees ik het antwoord van de andere ministers voor.

Minister Viseur zegt het volgende: «Het hoofdbestuur der Directe belastingen heeft geen kennis van het bestaan van een akkoord van wapenstilstand tussen Afrikaanse winkels in Antwerpen en de administratie der Directe belastingen.»

Minister De Galan antwoordt in dezelfde zin: «Wat de sociale inspectie betreft, kan ik senator Verreycken meedelen dat deze dienst noch in Antwerpen, noch elders, enige wapenstilstand heeft gesloten.»

Uiteraard heb ik zelf contact opgenomen met de federale dienst Eetwarencontrole die gedecentraliseerd werkt en in Antwerpen gevestigd is op de Italiëlei. De dienst heeft daar drie inspecteurs en tien controleurs. Ook voor deze dienst is er geen sprake van enige

wapenstilstand. Hij levert op de normale manier vergunningen en voert in Antwerpen zoals overal elders controles uit, zonder enig onderscheid.

In de loop van de eerste tien maanden van 1998 heeft de federale dienst van de Eetwarencontrole 558 controles uitgevoerd, 55 verwittigingen uitgeschreven en 2 zaken uit de handel laten nemen. Ik heb geen aparte cijfers over de nationaliteit van de eigenaars en mag die ook niet hebben, want dan zou ik handelen tegen de geest van de wet ter beteugeling van het racisme.

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Verreycken voor een repliek.

**De heer Verreycken** (Vl. Bl.). — Mijnheer de voorzitter, na het aanhoren van deze vier antwoorden zal ik niet nalaten mijn bronnen opnieuw te ondervragen. De gegevens die ze mij hadden verstrekt, waren nochtans zeer precies: het ging om 53 Afrikaanse handelaars en ze wisten mij precies te vertellen wanneer en voor hoelang er met hen een wapenstilstand was gesloten.

Aangezien de vier inspectiediensten beweren van niets te weten, moet ik wel aannemen dat hun Antwerpse afdelingen volkomen eigenmachtig en zonder de toestemming van hun minister afspraken met deze handelaars hebben gemaakt. Het is natuurlijk altijd mogelijk dat mijn bronnen totaal fout zijn en mij een indiana-verhaal hebben verteld, maar gelet op de precisie van hun gegevens, meen ik dat zeer sterk te mogen betwijfelen. Ik zal dit uiteraard verder onderzoeken en dit dossier desgevallend later opnieuw ter sprake brengen.

**De voorzitter.** — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME DELCOURT-PÊTRE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTÉRIEUR SUR «LA CAMPAGNE D'INFORMATION EN VUE D'ENCOURAGER LA PARTICIPATION DES CITOYENS EUROPÉENS AUX ÉLECTIONS DU PARLEMENT EUROPÉEN»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DELCOURT-PÊTRE AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN OVER «DE INFORMATIECAMPAGNE DIE DE EUROPESE BURGERS WIL AANZETTEN DEEL TE NEMEN AAN DE VERKIEZINGEN VOOR HET EUROPEES PARLEMENT»

**M. le président.** — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Delcourt.

La parole est à Mme Delcourt.

**Mme Delcourt-Pêtre** (PSC). — Monsieur le président, lors de la séance publique du Sénat du mardi 27 octobre dernier, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur a rappelé que les citoyens européens souhaitant exprimer leur vote dans notre pays devaient se faire connaître avant le 1<sup>er</sup> avril 1999.

Par ailleurs, dans le cadre d'une question orale que je lui avais posée, il a annoncé qu'une vaste campagne d'information serait organisée début 1999 afin d'inciter un maximum d'électeurs à s'inscrire sur la liste électorale du Parlement européen.

Je voudrais poser les questions suivantes au vice-premier ministre.

Quelles sont les dispositions qui sont prises par son administration pour que les brochures d'information diffusées par le ministère de l'Intérieur puissent être judicieusement mises à la disposition du candidat électeur? Selon les informations dont je dispose, à certains endroits, ces brochures sont épuisées, notamment en français.

Quels sont les moyens, notamment budgétaires, mis à la disposition des associations d'éducation permanente qui ont pour vocation d'assurer une sensibilisation des immigrés européens à l'exercice du droit de vote? Selon mes informations, les demandes de ces associations sont restées sans suite jusqu'ici.

Étant donné le temps nécessaire à cette étape de sensibilisation, la date limite du 1<sup>er</sup> avril 1999 pourrait-elle être reportée au 30 avril 1999, puisque le délai séparant cette date des élections du 13 juin sera alors encore supérieur à quarante jours ?

**M. le président.** — La parole est à M. Van den Bossche, vice-premier ministre.

**M. Van den Bossche**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. — Monsieur le président, le département a rédigé, dans les trois langues du pays, un dépliant spécifique destiné au citoyen européen qui veut s'inscrire sur les listes électorales. Quatre cent mille exemplaires ont été prévus. Ce dépliant a été distribué dans tous les bureaux de poste de toutes les communes du pays en collaboration avec le service fédéral d'information, selon la procédure habituelle. En cas de besoin, les communes peuvent commander davantage d'exemplaires auprès du service fédéral d'information. La circulaire du 18 janvier 1999 demande également aux communes de promouvoir l'inscription des citoyens européens et de faire appel aux médias locaux.

Outre ce dépliant, une annonce a paru dans les journaux belges, le samedi 16 janvier dernier, incitant les citoyens européens à s'inscrire sur les listes électorales. Cette annonce paraîtra à nouveau à la mi-mars. Le dépliant susmentionné est, en outre, intégralement repris sur le « Site Élections » du département.

Aucun arrangement réglementaire ou budgétaire n'a été établi par le département pour les associations d'éducation permanente qui organisent, entre autres, des campagnes de sensibilisation à l'exercice du droit de vote d'immigrés européens. Le fonctionnement de ces associations ne relève pas des compétences de mon département fédéral.

La date d'inscription du 1<sup>er</sup> avril 1999 pour dresser la liste électorale ne peut être reportée au 30 avril 1999, puisque la formation de la liste électorale a été fixée par la loi conformément à l'article 3, premier alinéa, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

**M. le président.** — La parole est à Mme Delcourt pour une réplique.

**Mme Delcourt-Pêtre** (PSC). — Monsieur le président, je remercie le vice-premier ministre de ses réponses.

Je comprends ce qui vient d'être dit sur le plan de la sensibilisation: les associations sont de compétence communautaire; il s'agit ici d'une matière culturelle. Cependant, d'une certaine manière, cette question relève de la responsabilité fédérale, me semble-t-il. Dès lors, un budget particulier ne pourrait-il être prévu afin de permettre une mobilisation de l'ensemble des associations du pays ? Étant donné la nature du problème, cette possibilité ne peut-elle être envisagée ?

En ce qui concerne le report de la date limite du 1<sup>er</sup> avril, si mes informations sont exactes, certaines associations de Belges à l'étranger ont fait la même demande. Le vice-premier ministre a-t-il examiné la question ? Pourrait-on éventuellement prendre la même mesure à l'égard des citoyens européens qui vont voter le 13 juin ?

**M. le président.** — La parole est à M. Van den Bossche, vice-premier ministre.

**M. Van den Bossche**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. — Monsieur le président, je ne puis reporter la date limite pour l'inscription des citoyens européens qui souhaitent exprimer leur vote dans notre pays. À cet effet, il conviendrait en effet de changer la loi de 1989, ce qui est impossible pour le moment.

Par ailleurs, je suis trop respectueux du fédéralisme installé dans notre pays pour envisager de violer ce système auquel je crois. Les subsides éventuellement accordés aux organismes de formation permanente auxquels Mme Delcourt a fait allusion relèvent de la compétence des communautés, mais le contenu de cette formation concerne une compétence fédérale. Telles sont les règles du jeu et nous ne pouvons les changer.

Comme Mme Delcourt, je pense qu'il serait bien sympathique de subsidier ces organisations mais, si nous entrons dans ce jeu, nous risquons d'aller à l'encontre du rôle joué par les communautés.

**M. le président.** — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW LEDUC AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN LANDS-VERDEDIGING OVER «HET INSCHAKELEN VAN HET PERSONEEL VAN DE NAVO-BASIS TE ZUTENDAAL»

QUESTION ORALE DE MME LEDUC AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR «LA RÉAFFECTATION DU PERSONNEL DE LA BASE DE L'OTAN À ZUTENDAAL»

**De voorzitter.** — Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Leduc.

Het woord is aan mevrouw Leduc.

**Mevrouw Leduc** (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik heb hier reeds meermalen vragen gesteld omtrent de problematiek van het personeel van de basis van Zutendaal. Dit personeel zal binnenkort zonder werk vallen. Hiervoor is nog steeds geen oplossing gevonden.

Verleden week heeft de secretaris-generaal van het burgerpersoneel van de Krijgsmacht, de heer Georges Thuysbaert, bekend gemaakt dat het leger vanaf dit jaar de circa 5 000 burgerjobs, zoals gepland in het herstructureringsplan van het leger, effectief zal invullen. Concreet zullen de 3 000 burgers die momenteel reeds bij de Krijgsmacht in dienst zijn op jaarbasis met 350 tot 390 mensen worden versterkt.

Er bestaat nog steeds grote onduidelijkheid over de toekomst van het burgerpersoneel van de NAVO-basis te Zutendaal. Ik wil hier benadrukken dat het om gekwalificeerd personeel gaat dat een degelijke opleiding heeft genoten. Het is volledig beschikbaar en kan bijgevolg gemakkelijk worden ingeschakeld.

De vice-eerste minister heeft steeds vooropgesteld dat hij alles in het werk zou stellen om de sociale gevolgen van de sluiting van deze basis op te vangen. Hij beschikt nu over ongeveer 180 mensen die sedert jaren vertrouwd zijn met het werk en die een ruime ervaring hebben opgebouwd binnen de Krijgsmacht. Hij heeft steeds gesteld dat werkzekerheid een prioriteit is. Het dreigende massaal ontslag moet te allen prijze worden vermeden. Overweegt hij een oplossing te zoeken voor de tewerkstelling van dit burgerpersoneel bij onze Krijgsmacht door het personeel van de basis te Zutendaal op te vangen bij deze recrutering, of heeft hij misschien andere oplossingen in het vooruitzicht ?

**De voorzitter.** — Het woord is aan vice-eerste minister Poncelet.

**De heer Poncelet**, vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie. — Mijnheer de voorzitter, het personeel van de basis te Zutendaal is aangeworven op grond van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Het burgerlijk algemeen bestuur van mijn departement beheert de administratie van dit personeel in naam en voor rekening van de werkgever, de NATO Shape Support Group US. Het is duidelijk dat dit personeel in geen geval deel uitmaakt van het personeel van mijn ministerie. Dit is overigens ondubbelzinnig in de overeenkomst opgenomen.

Van zodra ik van de beslissing om de basis te Zutendaal te sluiten op de hoogte werd gebracht, heb ik onmiddellijk mijn bestuur de opdracht gegeven onderhandelingen op het getouw te zetten tussen het personeel en de Amerikaanse overheid. Deze onderhandelingen hebben het mogelijk gemaakt om een sociaal plan op te stellen. Een van de opgenomen punten betreft de organisatie van een outplacementprogramma. De Amerikaanse overheid heeft



mijn bestuur hiertoe een machtiging verleend. Dit bestuur heeft met de diensten van de VDAB een overeenkomst dienaangaande getekend.

De geldende regels voor de aanwerving en de wedertewerkstelling van personeelsleden bij de openbare diensten zijn ook van toepassing op het ministerie van Landsverdediging. In het toekennen van prioriteiten aan de personeelsleden van Zutendaal is op grond van deze regelgeving niet voorzien. De minister van Landsverdediging is niet bevoegd om deze regels te wijzigen.

De personeelsleden van Zutendaal kunnen in aanmerking komen voor een tewerkstelling bij het ministerie van Landsverdediging, mits de van kracht zijnde aanwervingsvoorwaarden in acht worden genomen. Het burgerlijk statutair personeel van het departement Landsverdediging wordt aangeworven volgens de reglementering toepasbaar op de staatsambtenaren namelijk slagen in een examen georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat.

De mogelijkheid bestaat eveneens om contractueel burgers te aanvaarden ter vervanging van statutaire ambtenaren die voor een bepaalde periode afwezig zijn. Deze afwezigheid kan bijvoorbeeld te wijten zijn aan loopbaanonderbreking of aan het omschakelen naar deeltijdse arbeid. Ook de aanwerving van dergelijk contractueel personeel moet aan bepaalde voorwaarden voldoen. De kandidaten moeten laureaat zijn van een examen of van een selectieproef, in beide gevallen georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat. In bepaalde gevallen moeten de kandidaten volledig uitkeringsgerechtigde werkzoekenden zijn.

**De voorzitter.** — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DEVOLDER AAN DE MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN PENSIOENEN OVER «DE GEVOLGEN DIE HIJ ZAL GEVEN AAN HET VERSLAG VAN DE VASTE COMMISSIE VOOR VOEDING EN HET LEEFMILIEU OVER DE LIJSTEN VAN PLANTEN ERKEND ALS VOEDINGSMIDDELEN»

QUESTION ORALE DE M. DEVOLDER AU MINISTRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DES PENSIONS SUR «LES SUITES QU'IL DONNERA AU RAPPORT DE LA COMMISSION DE LA QUALITÉ DE LA NUTRITION ET DE L'ENVIRONNEMENT PORTANT SUR LES LISTES DE PLANTES RECONNUES COMME DENRÉES ALIMENTAIRES»

**De voorzitter.** — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Devolder.

Het woord is aan de heer Devolder.

**De heer Devolder** (VLD). — Mijnheer de voorzitter, het VTM-nieuws berichtte op zondag 21 februari over het vernietigend verslag dat de afdeling Vaste Commissie voor voeding van de Koninklijke Academie voor geneeskunde van België heeft opgesteld met betrekking tot het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende de fabricage van en de handel in voedingsmiddelen die uit planten of plantenbereidingen zijn samengesteld of deze bevatten. De minister zou dit vernietigend verslag reeds in december 1998 hebben ontvangen.

Van de 360 planten die op basis van het koninklijk besluit als voedingsmiddelen in voorgedoseerde vorm, hetzij als capsules, comprimés, dragees, gelulen, granulen, ouwels, pillen, ampulen en druppelflesjes in de handel worden gebracht, komen er volgens de Koninklijke Academie voor geneeskunde van België, 60 niet in aanmerking als voedingsmiddel. Dit is onbegrijpelijk want de lijst bevat een vijftigtal potentieel toxische planten, zoals *Solanum dulcamara*, *Santalum*, enzovoort.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1998-1999  
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1998-1999

Daarnaast bevat deze lijst meer dan 60 geneeskrachtige planten die met een registratiedossier reeds als geneesmiddel in de handel zijn of kunnen worden gebracht. De koninklijke academie stelt onomwonden dat heel wat planten geen enkele voedingswaarde hebben en dat de handelwijze van minister Colla een aanfluiting betekent van een doordacht gezondheidsbeleid. Het genoemd koninklijk besluit opent zelfs de weg voor het in de handel brengen van geneesmiddelen en potentieel toxische planten onder het mom van voedingsmiddelen.

Zal de minister gevolg geven aan de gemotiveerde vraag van de Koninklijke Academie voor geneeskunde van België om in toepassing van artikel 4, paragraaf 6, 3<sup>o</sup>, van hetzelfde koninklijk besluit de geciteerde groepen van planten onmiddellijk uit de lijsten te verwijderen om de volksgezondheid te vrijwaren?

**De voorzitter.** — Het woord is aan minister Colla.

**De heer Colla**, minister van Volksgezondheid en Pensioenen. — Mijnheer de voorzitter, ik hecht zeer veel belang aan het verslag van de Koninklijke Academie voor geneeskunde van België. Het plantenbesluit werd uitgevaardigd in november 1997. Ik heb het verslag van de koninklijke academie in januari 1999 ontvangen. Ze heeft deze zaak dus blijkbaar grondig onderzocht. Ik heb dit verslag dan ook onmiddellijk overhandigd aan de plantencommissie die in hetzelfde koninklijk besluit werd opgericht en wordt bemand door specialisten zoals apothekers, plantenkundigen enzovoort. Die commissie heeft immers de opdracht om klachten over bepaalde planten te behandelen. Ze kan de minister indien nodig voorstellen om een bepaalde plant van de lijst te verwijderen. De plantencommissie zal zich volgende week woensdag over deze zaak buigen. Ze zal dit met kennis van zaken kunnen doen aangezien eveneens in januari de rechtbank niet is ingegaan op de eis van de apothekersbond om het plantenbesluit te schorsen. De bond baseerde zich voor die eis onder meer op een lijst die veel gelijkenissen vertoonde met de lijst die de koninklijke academie mij in januari overhandigde.

Het is niet juist dat de planten die op de derde lijst staan zomaar in de handel komen. Er is een notificatie nodig om een plant in een voedingsmiddel te kunnen verwerken. Deze kan worden geweigerd. Er kan ook een notificatie met opmerkingen worden naar voren gebracht. Nadien wordt er gecontroleerd of er rekening werd gehouden met die opmerkingen. Er kan worden besloten dat het om een geneesmiddel gaat en dan moet het product worden beoordeeld door de geneesmiddelencommissie.

Het plantenbesluit verscheen in november 1997 na ongeveer tien jaar overleg tussen alle mogelijke deskundigen in de hogere gezondheidsraad. Deze raakte het maar niet eens over de lijst van de planten. Na tien jaar werd een consensus bereikt, maar het is mogelijk dat men zich heeft vergist. Daarom wacht ik met belangstelling op het advies van de plantencommissie.

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Devolder voor een repliek.

**De heer Devolder** (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord. Er kan worden verwacht dat na tien jaar een doordacht antwoord zou worden gegeven. Misschien herinnert de minister zich dat we dit onderwerp al hebben behandeld in de Senaat vóór de Koninklijke Academie voor geneeskunde haar advies heeft bekendgemaakt.

Er is echter een probleem aan de basis. Daar faalt het beleid van de minister. Er zijn verschillende manieren van registreren. Voedingsmiddelen kunnen via een goedkope en snelle procedure worden geregistreerd. De procedure voor de registratie van geneesmiddelen is omslachtiger en duurder. Iemand die een voedingsmiddel met geneeskrachtige eigenschappen op de markt wil brengen, zal natuurlijk eerst kiezen voor de goedkopere en snelste procedure. Daar zit het probleem.

**De voorzitter.** — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

## REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

## ORDRE DES TRAVAUX

**De voorzitter.** — Dames en heren, het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor.

Woensdag 3 maart 1999 om 14 uur.

1. Wetsontwerp betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen (Evocatie).

2. Wetsontwerp aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen.

3. Wetsontwerp aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren.

4. Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren (Evocatie).

5. Wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 (Evocatie).

6. Herziening van artikel 41 van de Grondwet.

7. Herziening van artikel 41 van de Grondwet.

8. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 318 tot 323 van de nieuwe gemeentewet betreffende de gemeentelijke volksraadpleging (Evocatie).

9. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 140-1 tot 140-6 van de provinciewet betreffende de provinciale volksraadpleging (Evocatie).

10. Herziening van artikel 120 van de Grondwet.

Donderdag 4 maart 1999, 's ochtends om 10.30 uur.

1. Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek en tot overplaatsing van sommige personeelsleden in dienst bij de parketten of verbonden aan een probatietcommissie.

2. Wetsontwerp met betrekking tot de parketjuristen en de referendarissen.

3. Wetsontwerp houdende goedkeuring van de resolutie aangaande de elfde algemene herziening van de quota van de leden van het Internationaal Monetair Fonds (Evocatie).

4. Vraag om uitleg van de heer Santkin aan de minister van Financiën over «de toepassing van het principe van verhoudingsgewijze vermindering van de inkomsten die krachtens internationale overeenkomsten zijn vrijgesteld».

's Namiddags om 15 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

Vanaf 16.30 uur.

a) Naamstemming over de afgehandelde grondwetsbepalingen. (Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 195, laatste lid, van de Grondwet.)

b) Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde agendapunten.

3. Vragen om uitleg:

a) van de heer Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de malaise bij het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid»;

b) van mevrouw Leduc aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over «het instellen van het verbod op de handel in peren».

Mesdames, messieurs, le Bureau propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Mercredi 3 mars 1999 à 14 heures.

1. Projet de loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé (Évocation).

2. Projet de loi relatif à l'action en cessation des infractions à la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé.

3. Projet de loi relative à l'action en cessation des infractions à la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial.

4. Projet de loi modifiant la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial (Évocation).

5. Projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 (Évocation).

6. Révision de l'article 41 de la Constitution.

7. Révision de l'article 41 de la Constitution.

8. Projet de loi modifiant les articles 318 à 323 de la loi communale, relatifs à la consultation populaire communale (Évocation).

9. Projet de loi modifiant les articles 140-1 à 140-6 de la loi provinciale, relatifs à la consultation populaire provinciale (Évocation).

10. Révision de l'article 120 de la Constitution.

Jeudi 4 mars 1999, le matin à 10 h 30.

1. Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire et transférant certains membres du personnel en service auprès des parquets ou attachés à une commission de probation.

2. Proposition de loi relative aux juristes de parquet et aux référendaires.

3. Projet de loi portant approbation de la résolution relative à la onzième révision générale des quotes-parts des membres du Fonds monétaire international (Évocation).

4. Demande d'explications de M. Santkin au ministre des Finances sur «l'application du principe de réduction proportionnelle des revenus exonérés en vertu des conventions internationales».

L'après-midi à 15 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

À partir de 16 h 30.

a) Vote nominatif sur les dispositions constitutionnelles dont la discussion est terminée. (Vote à la majorité prévue par l'article 195, dernier alinéa, de la Constitution.)

b) Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

3. Demandes d'explications:

a) de M. Coveliers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le malaise existant au Secrétariat permanent à la politique de prévention»;

b) de Mme Leduc au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur «la décision d'interdire le commerce des poires.»

Is de Senaat het eens met deze regeling van de werkzaamheden? Le Sénat est-il d'accord sur cet ordre des travaux? (Assentiment.)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est donc ainsi décidé.

Het woord is aan de heer Loones.

**De heer Loones** (VU). — Mijnheer de voorzitter, ik heb toch nog een vraag over de regeling van onze werkzaamheden.

Reeds vorige week heb ik een vraag om uitleg aan de minister van Buitenlandse Zaken in verband met de Koerdische kwestie ingediend. Nu stel ik vast dat deze vraag noch vandaag, noch volgende week op de agenda staat. Gezien het actuele karakter van die vraag, dreigt ze bij verder uitstel elke zin te verliezen.

Ik zou graag vernemen waarom deze vraag niet aan de orde is kunnen komen.

**De voorzitter.** — Mijnheer Loones, de minister van Buitenlandse Zaken vertoeft om voor de hand liggende ambtsverplichtingen geregeld in het buitenland. De minister is bijgevolg spijtig genoeg niet altijd beschikbaar op de tijdstippen die de Senaat voorstelt.

Als u er prijs op stelt om terzake vrij snel een antwoord te krijgen van de regering, en indien u vrede neemt met een andere minister, dan ben ik bereid daarvoor het nodige te doen.

**De heer Loones (VU).** — Mijnheer de voorzitter, ik kan met uw voorstel akkoord gaan, op voorwaarde dat de betrokken minister dan namens de regering een standpunt kan innemen over deze kwestie.

De hele escalatie rond de Koerdische kwestie vereist een standpunt van onze regering. Ik zal met veel aandacht de antwoorden van de minister van Buitenlandse Zaken op de interpellatie in de Kamer van volksvertegenwoordigers volgen. Mocht de minister van Buitenlandse Zaken verhinderd blijven, stel ik voor dat de eerste minister een voor de regering bindend antwoord komt verstrekken.

**De voorzitter.** — Mijnheer Loones, ik zal contact opnemen met de regering om haar mede te delen, dat u ermee akkoord gaat dat een andere minister namens de regering op uw vraag zal antwoorden. Ik kan me uiteraard niet namens de eerste minister verbinden.

#### HULDE TER NAGEDACHTENIS AAN DE HEER FRANS GROOTJANS, MINISTER VAN STAAT

#### HOMMAGE À LA MÉMOIRE DE M. FRANS GROOTJANS, MINISTRE D'ÉTAT

**De voorzitter staat op en richt zich in volgende bewoordingen tot de staande vergadering.** — Dames en heren, zaterdag overleed minister van Staat Frans Grootjans. Zijn heengaan berooft de Belgische politieke wereld, en in het bijzonder de liberale familie, van een groot man, iemand naar wie werd geluisterd, in wie men vertrouwen had, iemand wiens oordeel steeds genuanceerd en weloverwogen geformuleerd was.

Frans Grootjans werd geboren in Wilrijk in 1922. Hij behaalde aan de Rijkshandelshogeschool van Antwerpen een licentie in de handels- en consulaire wetenschappen. Kort na de Tweede Wereldoorlog begon hij zijn carrière in de journalistiek, eerst bij de Antwerpse redactie van *Het Laatste Nieuws*, later als hoofdredacteur bij *De Nieuwe Gazet*. Journalist in hart en nieren is hij altijd gebleven. Zo verzorgde hij nog vele jaren de rubriek *Deze Week* in zijn geliefde krant. Hij gaf er op zijn eigen onnavolgbare manier commentaar op de politiek en de maatschappij, wars van hoogdravend proza of politieke dubbelzinnigheden.

Journalistiek was echter niet zijn enige passie. Hij was reeds op jonge leeftijd door de politieke microbe gebeten. Zijn cultureel-politieke habitat was het Liberaal Vlaams Verbond. Eerst werd hij nationaal voorzitter van de liberale jeugd en provinciaal raadslid en in 1954 deed hij zijn intrede in het Paleis der Natie. Op 32-jarige leeftijd was hij de jongste liberale volksvertegenwoordiger ooit verkozen. Als liberale stem van Antwerpen verdedigde hij in de Kamer van volksvertegenwoordigers de belangen van de haven en bepleitte hij jarenlang de ermee verbonden sociaal-economische dossiers, zoals de Schelde-Rijnverbinding. Zijn expertise op financieel vlak bracht zijn ambtsgenoten ertoe hem herhaaldelijk als rapporteur van de Rijksmiddelenbegroting aan te wijzen. Zijn belangstelling van de onderwijsproblematiek bleek uit de vele wetsvoorstellen die hij indiende, en de talrijke interpellaties die hij in dat verband hield.

Hij was secretaris en vervolgens eerste ondervoorzitter van de Kamer.

Ondertussen was hij tevens een van de architecten van de omvorming van de Liberale Partij tot de Partij voor Vrijheid en Vooruitgang in 1961.

In 1966 werd Frans Grootjans minister van Nationale Opvoeding in de regering Vanden Boeynants-Declercq. Zijn voornaamste wapenfeit blijft de oprichting van het Rijksuniversitair Centrum Antwerpen. Samen met zijn stad- en streekgenoten voerde hij reeds jaren strijd om de metropool een eigen, volwaardige universiteit te bezorgen. Het was zeker een van de mooiste ogenblikken uit zijn loopbaan toen hij zelf het oprichtingsbesluit van het RUCA mocht ondertekenen.

In 1974 werd hij tot minister van Staat benoemd.

Van 1974 tot 1977 was hij voorzitter van de PVV. Hij effende er de weg voor een nieuwe generatie politici, die in hem een politieke en ideologische vaderfiguur vonden en voor wie hij later zonder aarzelen plaats maakte.

Toen hij in 1977 de fakkel van partijvoorzitter doorgaf, had dat immers ongetwijfeld te maken met zijn verzuchting terug te keren naar zijn eerste liefde, namelijk de journalistiek, maar zeker ook met het besef dat de tijd was gekomen om anderen aan het roer te laten. Zelf verklaarde hij in zijn afscheidsbrief dat de partij een zweeps slag nodig had.

In 1982 werd hij minister van Financiën en Middenstand in de regering Martens V. Zijn motivatie om deze ministerpost op dat moeilijke departement te aanvaarden stelde zeker niet op zijn persoonlijke ambitie. Ook zijn coalitiegenoten prezen zijn aantreden en de noodzakelijke geloofwaardigheid die Frans Grootjans meebracht. Hijzelf maakte er echter nooit een geheim van dat hij zijn job als directeur van de Nieuwe Gazet veel boeiender vond dan eender welke ministerpost.

Eind 1985 werd hij voorzitter van de Vlaamse Raad, de voorloper van het huidig Vlaams Parlement, tot hij zich in 1987, na de val van de regering Martens VI, uit de actieve politiek terugtrok.

Nog éénmaal keerde hij op de voorgrond, toen hij in 1991 na de verkiezingen door Koning Boudewijn met een informatie-opdracht werd belast.

Frans Grootjans is altijd een man van weinig woorden geweest. Zijn moreel gezag was groot, binnen én buiten de liberale familie. Zijn credo was gegrondvest op een diep humanistisch gevoel en een sociale bewogenheid, hetgeen hem op een bepaald ogenblik tot de kernachtige uitspraak bracht: «Liberalisme zonder solidariteit is egoïsme.»

Zijn belangstelling voor maatschappelijke problemen en zijn bezorgdheid over het oprukken van uiterst-rechts in zijn geboortestad zijn slechts twee uitdrukkingen van deze filosofie. Frans Grootjans is dat gedachtegoed steeds trouw gebleven. Wij eren in hem een hoffelijk collega, een vertrouwde raadgever en vriend, een wijs staatsman.

Het woord is aan minister Van Parys.

**De heer Van Parys, minister van Justitie.** — Mijnheer de voorzitter, namens de regering sluit ik mij aan bij de hulde aan minister van Staat Frans Grootjans en betuig ik mijn medeleven aan zijn familie.

Frans Grootjans était un membre éminent de la famille libérale. Entré en politique par le journalisme, député à 32 ans, deux fois ministre, président de son parti, cet Anversois qui avait un heureux caractère a rendu de nombreux services au pays.

Jarenlang was Frans Grootjans parlamentslid voor het arrondissement Antwerpen. Hij zal in onze herinnering blijven als een man uit één stuk, een rechtlijnig politicus, steeds bereid om goed te doen voor zijn medemens. Hij verdient dan ook de grootste waardering. (*De staande vergadering neemt enkele ogenblikken stilte in acht.*)

WETSVOORSTEL TOT AANVULLING VAN ARTIKEL 14  
VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE, GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973*Stemming*PROPOSITION DE LOI COMPLÉTANT L'ARTICLE 14 DES  
LOIS SUR LE CONSEIL D'ÉTAT, COORDONNÉES LE  
12 JANVIER 1973*Vote*

**De voorzitter.** — We moeten ons nu uitspreken over het geheel van het wetsvoorstel.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

60 leden zijn aanwezig.

60 membres sont présents.

59 stemmen ja.

59 votent oui.

1 onthoudt zich.

1 s'abstient.

Derhalve is het wetsontwerp aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Anciaux, Bock, Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Chantraine, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzius, MM. Coveliers, Daras, Mmes Dardenne, Delcourt-Pêtre, MM. Delcroix, Desmedt, Destexhe, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Goris, Happart, Hostekint, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, MM. Jonckheer, Lallemand, Mmes Leduc, Lizin, MM. Loones, Mahoux, Mmes Merchiers, Milquet, Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenbergh, Vandenbroeke, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Vautmans, Vergote, Verreycken, Weyts et Mme Willame-Boonen.

Onthouden heeft zich:

S'est abstenu:

M. Hazette.

**M. le président.** — M. Hazette est prié de faire connaître les motifs de son abstention.

**M. Hazette** (PRL-FDF). — Monsieur le président, je me suis abstenu parce que si je reconnais, comme l'ensemble du Sénat, qu'il convient d'apporter une protection aux membres du personnel des assemblées, il m'est toutefois difficile de ne pas estimer qu'il s'agit aussi d'un abandon de souveraineté et qu'une brèche ouverte dans un principe peut entraîner des conséquences ailleurs. Je songe par exemple à la procédure budgétaire. Il n'est pas certain que l'on ait mesuré toutes les conséquences du vote qui vient d'avoir lieu.

**M. le président.** — La parole est à M. Bock.

**M. Bock** (PRL-FDF). — Monsieur le président, je souhaite émettre un vote d'abstention car j'ai pairé avec M. Santkin. Tel sera également le motif de mon abstention pour les autres votes.

**M. le président.** — Nous en prenons acte, monsieur Bock.

La parole est à M. Foret.

**M. Foret** (PRL-FDF). — Monsieur le président, Mme Mayence et moi-même avons voté positivement mais notre vote n'a pas été enregistré.

**M. le président.** — Il vous en est donné acte.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE GEWONE  
WET VAN 16 JULI 1993 TOT VERVOLLEDIGING VAN DE  
FEDERALE STAATSSTRUCTUUR, MET HET OOG OP  
HET NEUTRALISEREN VAN DE LIJSTSTEM EN HET  
ONDSCHIED TUSSEN KANDIDAAT-TITULARISSEN  
EN KANDIDAAT-OPVOLGERS BIJ DE VERKIEZINGEN  
VOOR HET VLAAMSE PARLEMENT EN DE WAALSE  
GEWESTRAAD*Verwerping*PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI ORDINAIRE  
DU 16 JUILLET 1993 VISANT À ACHEVER LA STRUC-  
TURE FÉDÉRALE DE L'ÉTAT, EN VUE DE NEUTRALI-  
SER LE VOTE DE LISTE ET LA DISTINCTION ENTRE  
CANDIDATS-TITULAIRES ET CANDIDATS-SUP-  
PLÉANTS AUX ÉLECTIONS POUR LE CONSEIL DE LA  
RÉGION WALLONNE ET LE PARLEMENT FLAMAND*Rejet*

**De voorzitter.** — We moeten ons uitspreken over het wetsvoorstel waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur la proposition de loi dont la commission propose le rejet.

Ik breng dus de conclusie van de commissie in stemming.

Je mets donc aux voix les conclusions de la commission.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

**De heer Anciaux** (VU). — Mijnheer de voorzitter, de commissie heeft langdurig gedebatteerd over dit voorstel en de volgende. De neutralisering van de lijststem moet de bevolking dichter bij de politiek betrekken. De kiezer denkt dat hij een echte voorkeurstem kan uitbrengen, maar eigenlijk is dat niet het geval. We vinden de lijststem een nuttig instrument. Kiezers die een lijststem geven, hebben eigenlijk de intentie alle kandidaten van de lijst te steunen, en daarvoor is de neutralisering van de lijststem het meest geschikte instrument.

Ik weet dat er over de politieke fracties heen meer en meer politici overtuigd geraken van het nut van dit voorstel. Niet door alle partijen loopt dezelfde lijn. Als deze voorstellen vandaag misschien worden verworpen, dan durf ik toch te verhoppen dat het tij binnen enkele maanden zal zijn gekeerd.

**De voorzitter.** — Het woord is aan mevrouw Leduc voor een stemverklaring.

**Mevrouw Leduc** (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik ben zeer teleurgesteld over de stemming in de commissie. De neutralisering van de lijststem zou de kiezer de kans geven zijn of haar voorkeur voor een kandidaat, zijn waarde en het werk dat hij heeft gedaan, werkelijk uit te drukken. Ik wil hierbij onderstrepen dat de lijststem die men nog altijd kan uitbrengen en die bepaalt hoeveel zetels de partij behaalt, nog altijd een waardering inhoudt voor het gedachtegoed van die partij. De neutralisering van de lijststem doet dit gedachtegoed niets te kort, integendeel.

Ik wil er eveneens op wijzen dat indien de neutralisering van de lijststem in 1995 een feit was geweest en de kandidaten met het grootste aantal stemmen een parlementair mandaat hadden gekregen, er vijftien vrouwen meer in de Kamer zouden zijn geweest.

De neutralisering van de lijststem is dus een hefboom voor de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen in het Parlement en geeft de stem van de kiezer haar werkelijke waarde. De kiezer is verstandig genoeg om niet aan vedettecultus te doen. De kiezer zal stemmen voor de mensen die het volgens hem waard zijn hem in het Parlement te vertegenwoordigen. Daarom is de verwerping van dit voorstel een gemiste kans en ik betreur dat ten zeerste. Indien iedereen zijn gezond verstand gebruikt, stemmen we tegen de conclusie van de commissie.

**M. le président.** — La parole est à M. Foret pour une explication de vote.

**M. Foret (PRL-FDF).** — Monsieur le président, le système électoral est, comme nous le savons, un instrument essentiel de la démocratie. C'est à travers lui que se réalise le contrat de confiance entre les citoyens et ceux qu'ils estiment être dignes de les représenter.

Le PRL-FDF est depuis très longtemps partisan de la suppression de l'effet dévolutif de la case de tête. À la Chambre, des députés libéraux — dont le président Louis Michel — ont déposé des textes semblables à ceux dont nous débattons aujourd'hui. L'effet dévolutif de la case de tête a retiré au citoyen sa faculté de choix et son pouvoir de contrôle. La technique de report de voix contrarie la liberté d'opinion et d'expression en laissant, à notre sens, trop de place à la manœuvre des partis. La suppression de l'effet dévolutif de la case de tête est selon nous de nature à rendre au citoyen et à l'homme comme à la femme politiques, leur véritable place dans l'État démocratique.

Parallèlement, il faudrait également entreprendre une réforme de la loi sur la limitation des dépenses électorales pour mettre sur un pied d'égalité tous les candidats.

Dans ce contexte, mon groupe, tout en se réjouissant qu'un débat ait enfin eu lieu sur ce sujet, ne peut que regretter les conclusions de notre rapport. Nous voterons donc contre ces conclusions, confirmant en cela tout notre attachement à la suppression de l'effet dévolutif de la case de tête.

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Caluwé van een stemverklaring.

**De heer Caluwé (CVP).** — Mijnheer de voorzitter, ik betreur dat de fracties gebruik maken van deze stemverklaringen om het debat opnieuw te voeren. Vanmorgen was er gelegenheid deze discussie te voeren, maar de verschillende fracties waren toen niet aanwezig en hebben dus niet deelgenomen aan het debat. Blijkbaar waren ze op zoek naar voorkeurstemmen en die haalt men natuurlijk niet met parlementair werk.

Ik herhaal wat ik vanmorgen heb gezegd. Om verschillende redenen zijn we geen voorstander van dit voorstel waaronder de volgende.

Ten eerste werden ze vrij laat ingediend en besproken. Enkele weken voor de verkiezingen kunnen we de spelregels niet meer wijzigen.

Ten tweede hebben ze een vrij experimenteel karakter. Er bestaan veel democratieën die met lijsten werken, maar er zijn nauwelijks democratieën die, zoals Luxemburg en Malta — zeer kleine landen — geen waarde hechten aan de volgorde op de lijst. De meeste democratieën doen dat wel. In België kan de volgorde door voorkeurstemmen nog worden gewijzigd. In Spanje, Zweden, Oostenrijk en Portugal kan dit niet.

Tot zover enkele argumenten. De andere argumenten kwamen vanmorgen aan bod in het debat, dat eigenlijk geen debat was bij gebrek aan tegenspelers.

**M. le président.** — La parole est à Mme Milquet pour une explication de vote.

**Mme Milquet (PSC).** — Monsieur le président, le groupe PSC votera contre les conclusions de la commission de l'Intérieur rejetant les différentes propositions de loi visant la suppression de l'effet dévolutif de la case de tête.

En effet, la proposition déposée par M. Nothomb et moi-même visait à réduire le rôle des partis politiques dans la sélection des futurs élus, à donner plus de poids à l'électeur et à accroître la lisibilité des listes électorales.

Pour nous, supprimer l'effet dévolutif de la case de tête, c'est non seulement réduire l'influence des partis sur le choix des élus par les citoyens, mais aussi offrir aux différents candidats — je pense que c'est important — une plus grande égalité des chances. Quelle que soit sa place sur la liste, le candidat peut espérer être élu.

Cette réforme augmenterait, en outre, la lisibilité des listes électorales, l'électeur se trouvant devant un choix clair: vote en tête de liste pour un mouvement d'idées ou pour un ou plusieurs candidats. Elle permettrait également de réduire le nombre, parfois astronomique, de candidats aux élections, en raison de la suppression des suppléances.

Les propositions relatives à la suppression de l'effet dévolutif de la case de tête et à la suppression des listes de suppléants visent à donner plus de poids à la voix de l'électeur et à lui donner plus d'influence dans la détermination de ceux qui siègeront effectivement dans les assemblées législatives. Elles engendreraient un regain de confiance vis-à-vis des institutions.

Pour le PSC, ces propositions constituent une étape indispensable dans la réforme du système électoral. Nous avons, dans un esprit de transaction, accepté de déposer un amendement pour postposer l'entrée en application de notre proposition à la prochaine législature, mais même cet amendement n'a pas été retenu.

Je vous rappelle que dans notre démocratie représentative, les élections constituent, jusqu'à présent, le seul mode de participation du citoyen à l'exercice du pouvoir. Il est temps de revaloriser le rôle de l'électeur et, aujourd'hui, nous avons manqué une occasion importante de le faire. Nous le regrettons profondément.

**M. le président.** — Nous passons au vote.

We gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

61 membres sont présents.

61 leden zijn aanwezig.

37 votent oui.

37 stemmen ja.

20 votent non.

20 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi est rejetée.

Derhalve is de conclusie van de commissie aangenomen en vervalt het wetsvoorstel.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Daras, Mme Dardenne, MM. Delcroix, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Happart, Hostekint, Hotyat, Istasse, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Merchiers, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Verreycken et Weyts.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Anciaux, Chantraine, Ph. Charlier, Coene, Mme Cornet d'Elzcius, MM. Coveliers, De Decker, Destexhe, Foret, Goris, Hazette, Mmes Jeanmoye, Leduc, Mayence-Goossens, Milquet, Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Vautmans, Vergote et Mme Willame-Boonen.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

MM. Bock, Devolder, Loones et Vandenbroeke.

**M. le président.** — À la suite de ce vote, la proposition de loi modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État, en vue de supprimer l'effet dévolutif de la case de tête et les listes des suppléants aux élections pour les Parlements wallon et flamand devient sans objet.

Ten gevolge van deze stemming heeft het wetsvoorstel tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur, met het oog op de afschaffing van de devolutive werking van de lijststem en van de lijsten van kandidaat-opvolgers bij de verkiezingen van het Vlaamse en het Waalse Parlement geen voorwerp.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

**De heer Loones** (VU). — Ik ben afgesproken met de heer Guy Charlier.

**De heer Devolder** (VLD). — Ik ben afgesproken met de heer Staes.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 19 OKTOBER 1921 TOT REGELING VAN DE PROVINCIAADSVIERKIEZINGEN EN VAN DE GEMEENTEKIESWET, GECOÖRDINEERD OP 4 AUGUSTUS 1932, MET HET OOG OP HET NEUTRALISEREN VAN DE LIJSTSTEM

#### *Verwerping*

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 19 OCTOBRE 1921 ORGANIQUE DES ÉLECTIONS PROVINCIALES ET LA LOI ÉLECTORALE COMMUNALE COORDONNÉE LE 4 AOÛT 1932, EN VUE DE NEUTRALISER LE VOTE DE LISTE

#### *Rejet*

**De voorzitter.** — We moeten ons uitspreken over het wetsvoorstel waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur la proposition de loi dont la commission propose le rejet.

Ik breng dus de conclusie van de commissie in stemming.

Je mets donc aux voix les conclusions de la commission.

Het woord is aan de heer Anciaux voor een stemverklaring.

**De heer Anciaux** (VU). — Mijnheer de voorzitter, ook in de commissie heb ik uitgelegd dat een neutralisering van de lijststem wellicht het meest verantwoord is voor de gemeenteraadsverkiezingen. Daar is de afstand tussen de gekozenen en de kiezers immers het kleinst. De praktijk wijst trouwens uit dat het vroegere systeem van «bont stemmen» door de kiezers wordt geapprecieerd. Precies voor de provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen zijn er veel argumenten om de lijststemmen te neutraliseren.

**De voorzitter.** — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

61 leden zijn aanwezig.

61 membres sont présents.

37 stemmen ja.

37 votent oui.

19 stemmen neen.

19 votent non.

5 onthouden zich.

5 s'abstiennent.

Derhalve is de conclusie van de commissie aangenomen en vervalt het wetsvoorstel.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi est rejetée.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Daras, Mme Dardenne, MM. Delcroix, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Happart, Hostekint, Hotyat, Istasse, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Merchiers, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenbergh, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Verreycken et Weyts.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Anciaux, Chantraine, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzcius, MM. Coveliers, De Decker, Destexhe, Foret, Goris, Hazette, Mmes Jeanmoye, Leduc, Mayence-Goossens, Milquet, Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Vautmans, Vergote et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Bock, Coene, Devolder, Loones et Vandenbroeke.

**De voorzitter.** — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

**De heer Coene** (VLD). — Mijnheer de voorzitter, ik was afgesproken met de heer Moens.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET KIESWETBOEK MET HET OOG OP DE AFSCHAFFING VAN DE DEVOLUTIEVE WERKING VAN DE LIJSTSTEM EN VAN DE LIJSTEN VAN KANDIDAAT-OPVOLGERS BIJ DE PARLEMENTSVERKIEZINGEN

#### *Verwerping*

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LE CODE ÉLECTORAL, EN VUE DE SUPPRIMER L'EFFET DÉVOLUTIF DE LA CASE DE TÊTE ET LES LISTES DES SUPPLÉANTS AUX ÉLECTIONS LÉGISLATIVES

#### *Rejet*

**De voorzitter.** — We moeten ons uitspreken over het wetsvoorstel waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur la proposition de loi dont la commission propose le rejet.

Ik breng dus de conclusie van de commissie in stemming.  
Je mets donc aux voix les conclusions de la commission.  
De stemming begint.  
Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.  
Il est procédé au vote nominatif.

61 leden zijn aanwezig.  
61 membres sont présents.  
37 stemmen ja.  
37 votent oui.  
19 stemmen neen.  
19 votent non.  
5 onthouden zich.  
5 s'abstiennent.

Derhalve is de conclusie van de commissie aangenomen en vervalt het wetsvoorstel.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi est rejetée.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Ceder, Daras, Mme Dardenne, MM. Delcroix, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Happart, Hostekint, Hotyat, Istasse, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Merchiers, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Verreycken et Weyts.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Anciaux, Chantraine, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzies, MM. Coveliers, De Decker, Destexhe, Foret, Goris, Hazette, Mmes Jeanmoye, Leduc, Mayence-Goossens, Milquet, Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Vautmans, Vergote et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Bock, Coene, Devolder, Loones et Vandembroeke.

**M. le président.** — À la suite de ce vote, la proposition de loi neutralisant le vote de liste et supprimant la distinction entre candidats titulaires et candidats suppléants lors des élections législatives devient sans objet.

Ten gevolge van deze stemming heeft het wetsvoorstel tot neutralisering van de lijststem en opheffing van het onderscheid tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen geen voorwerp.

WETSVOORSTEL TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 12 JANUARI 1989 TOT REGELING VAN DE WIJZE WAAROP DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD WORDT VERKOZEN, MET HET OOG OP DE AFSCHAFFING VAN DE DEVOLUTIEVE WERKING VAN DE LIJSTSTEM EN VAN DE LIJSTEN VAN KANDIDAAT-OPVOLGERS

#### Verwerping

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 12 JANVIER 1989 RÉGLANT LES MODALITÉS DE L'ÉLECTION DU CONSEIL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, EN VUE DE SUPPRIMER L'EFFET DÉVOLUTIF DE LA CASE DE TÊTE ET LES LISTES DES SUPPLÉANTS

#### Rejet

**De voorzitter.** — We moeten ons uitspreken over het wetsvoorstel waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur la proposition de loi dont la commission propose le rejet.

Ik breng dus de conclusie van de commissie in stemming.  
Je mets donc aux voix les conclusions de la commission.  
De stemming begint.  
Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.  
Il est procédé au vote nominatif.

58 leden zijn aanwezig.  
58 membres sont présents.  
37 stemmen ja.  
37 votent oui.  
17 stemmen neen.  
17 votent non.  
4 onthouden zich.  
4 s'abstiennent.

Derhalve is de conclusie van de commissie aangenomen en vervalt het wetsvoorstel.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi est rejetée.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Bourgeois, Boutmans, Buelens, Busquin, Caluwé, Ceder, Daras, Mmes Dardenne, de Bethune, MM. Delcroix, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Happart, Hostekint, Hotyat, Istasse, Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Merchiers, MM. Olivier, Pinoie, Poty, Raes, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobback, Urbain, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Hauthem, Van Wallendael, Verreycken et Weyts.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Anciaux, Chantraine, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzies, MM. Coveliers, Destexhe, Foret, Goris, Mmes Jeanmoye, Leduc, Mayence-Goossens, Milquet, Nelis-Van Liedekerke, MM. Nothomb, Vautmans, Vergote et Mme Willame-Boonen.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Coene, Devolder, Loones et Vandembroeke.

**M. le président.** — La parole est à M. Hazette.

**M. Hazette** (PRL-FDF). — Monsieur le président, M. De Decker et moi-même souhaitons émettre un vote négatif.

**M. le président.** — Il en est donné acte.

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 32 VAN DE GEWONE WET VAN 9 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN, BETREFFENDE DE VOORKOMING EN DE REGELING VAN DE BELANGENCONFLICTEN

#### Stemming

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE MODIFIANT L'ARTICLE 32 DE LA LOI ORDINAIRE DU 9 AOÛT 1980 DE RÉFORMES INSTITUTIONNELLES, RELATIVE À LA PRÉVENTION ET AU RÈGLEMENT DES CONFLITS D'INTÉRÊTS

#### Vote

**De voorzitter.** — We moeten ons nu uitspreken, met de meerderheid vereist door artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, over het geheel van het voorstel van bijzondere wet.

Nous devons nous prononcer maintenant, par un vote à la majorité requise par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution sur l'ensemble de la proposition de loi spéciale.

Het woord is aan de heer Loones voor een stemverklaring.

**De heer Loones (VU).** — Mijnheer de voorzitter, de Volksunie-fractie zal zich bij de stemming over dit wetsvoorstel onthouden.

We hebben een paar keer al de gelegenheid gehad ons ongenoeven te uiten over de regeling inzake de belangenconflicten. Een van de redenen van het mank lopen van deze procedure is dat de gemeenschapssenatoren zich in de Senaat totaal anders opstellen dan in het parlement dat hen als gemeenschapssenator heeft afgevaardigd.

We erkennen dat dit voorstel een aantal technische verbeteringen bevat, maar dat neemt niet weg dat het hele systeem een mank vehikel blijft. Om die reden zullen we ons onthouden.

**De voorzitter.** — Het woord is aan de heer Van Hauthem voor een stemverklaring.

**De heer Van Hauthem (Vl. Bl.).** — Mijnheer de voorzitter, ook de Vlaams Blokfractie zal zich onthouden. De procedure voor de belangenconflicten heeft in feite nooit gewerkt. Dat hebben we tijdens deze regeerperiode herhaaldelijk kunnen merken. De Senaat werd verschillende keren geconfronteerd met belangenconflicten die vanuit verschillende parlementen op gang werden gebracht. Nooit is daar een bevredigende oplossing uit voortgekomen.

De nieuwe tekst biedt wel enkele technische verfijningen, maar werkt de echte reden waarom er nooit een echte oplossing wordt gevonden, helemaal niet weg. Daarom zullen we ons onthouden.

**De voorzitter.** — De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

37 leden van de Nederlandse taalgroep zijn aanwezig.

37 membres du groupe linguistique néerlandais sont présents.

29 stemmen ja.

29 votent oui.

8 onthouden zich.

8 s'abstiennent.

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Bourgeois, Boutmans, Caluwé, Mme Cantillon, MM. Coene, Coveliers, Mme de Bethune, MM. Delcroix, Devolder, D'Hooghe, Mme Dua, MM. Erdman, Goris, Hostekint, Mmes Leduc, Merchiers, Nelis-Van Liedekerke, MM. Olivier, Pinoie, Mme Sémer, M. Swaelen, Mme Thijs, MM. Tobbyack, Vandenberghe, Mme Van der Wildt, MM. Van Wallendael, Vautmans, Vergote et Weys.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Anciaux, Buelens, Ceder, Loones, Raes, Vandebroek, Van Hauthem et Verreycken.

25 membres du groupe linguistique français sont présents.

25 leden van de Franse taalgroep zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Ont pris part au vote:

Aan de stemming hebben deelgenomen:

MM. Bock, Busquin, Ph. Charlier, Mme Cornet d'Elzium, M. Daras, Mme Dardenne, MM. De Decker, Desmedt, Destexhe, Foret, Happart, Hazette, Hotyat, Istasse, Mme Jeanmoye, MM. Jonckheer, Lallemand, Mme Lizin, M. Mahoux, Mmes Mayence-Goossens, Milquet, MM. Nothomb, Poty, Urbain et Mme Willame-Boonen.

M. Chantraine a voté oui.

De heer Chantraine heeft ja gestemd.

In totaal hebben 55 leden van de Senaat ja gestemd; 8 hebben zich onthouden.

Au total, 55 membres du Sénat ont voté oui; 8 membres se sont abstenus.

De tweederde meerderheid is dus bereikt.

La majorité des deux tiers est donc atteinte.

Derhalve is het ontwerp van bijzondere wet aangenomen en zal het aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

En conséquence, le projet de loi spéciale est adopté et sera transmis à la Chambre des représentants.

De goedkeuring van het wetsontwerp impliceert dat het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van het artikel 32, § 1, eerste en tweede lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen vervalt.

L'adoption de ce projet de loi implique que la proposition de loi spéciale modifiant l'article 32, § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles vient à tomber.

DEMANDE D'EXPLICATIONS DE MME LIZIN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR «SA RENCONTRE DU 15 JANVIER 1999 AVEC LE MINISTRE FRANÇAIS DE LA DÉFENSE NATIONALE»

VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW LIZIN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER «ZIJN ONTMOETING MET DE FRANSE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OP 15 JANUARI 1999»

**M. le président.** — L'ordre du jour appelle la demande d'explications de Mme Lizin.

La parole est à Mme Lizin.

**Mme Lizin (PS).** — Monsieur le président, nous avons eu l'occasion, lors de la précédente session, de demander à M. le vice-premier ministre une série d'explications à propos d'un achat particulier pour les avions espions. Je souhaite aujourd'hui compléter cette demande d'explications par une autre, que j'espère rapide, au sujet de la réunion qu'il a eue avec M. Richard, le ministre français de la Défense, à la mi-janvier dernier.

M. le vice-premier ministre pourrait-il nous faire part de l'état des relations bilatérales sur les questions de défense et quelques aspects plus particuliers, notamment la situation actuelle du programme Helios? Quel est le montant de la participation aujourd'hui souhaitée de la part de la Belgique? M. le vice-premier ministre a-t-il réellement l'intention de participer à ce programme et, dans l'affirmative, pour quelle partie?

Le point le plus délicat concerne la participation à l'OCCAR. Les contacts qu'a eus M. le vice-premier ministre, éventuellement après sa réunion avec le ministre français de la Défense, ont-ils été positifs? Y a-t-il des freins? Quels éléments pourraient-ils être détaillés afin de préciser les programmes présentant des difficultés?

M. le vice-premier ministre considère-t-il la France comme une alliée ou comme un pays qui rend la participation de la Belgique plus difficile? A-t-il des garanties sur le point de savoir si elle soutiendra cette participation et à propos de quels programmes en particulier?



Pourrait-il détailler les retombées pour un certain nombre d'entreprises belges, spécialisées en matière d'armement et de télécommunications, pouvant résulter de la participation à certains programmes au sein d'Helios ?

**M. le président.** — La parole est à M. Poncelet, vice-premier ministre.

**M. Poncelet**, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie. — Monsieur le président, la demande d'explications de Mme Lizin fait suite à une demande précédente portant sur un sujet relativement proche. Je ne doute pas qu'entre-temps Mme Lizin a eu des contacts complémentaires avec mes collaborateurs et qu'ils ont pu répondre à son attente. J'espère qu'elle pourra le confirmer tout à l'heure parce que je veille toujours à ce qu'au-delà des réponses que je donne à cette tribune des compléments d'informations soient également apportés par mon cabinet.

J'ai rencontré M. Richard, mon collègue français. Il ne s'agit pas d'un fait exceptionnel, ce genre de rencontres ayant lieu régulièrement. Il ne faut donc pas lui attribuer un caractère exceptionnel. Cela fait partie des bonnes relations bilatérales sur lesquelles je reviendrai dans un instant.

Le programme Helios II est le sujet qui me préoccupe le plus. Pour rappel, il s'agit de faire participer la communauté non seulement militaire mais aussi scientifique et technologique de la Belgique à ce programme de développement qui est essentiel pour les Forces armées, pour les services de renseignements ainsi que pour nos entreprises, étant donné qu'il s'inscrit dans la ligne de tous les investissements déjà effectués par notre pays en matière aérospatiale.

Je prendrai une image que j'utilise très souvent : nous sommes partenaires de la fusée, mais nous devrions davantage être partenaires de ce que l'on y ajoute et des satellites eux-mêmes.

À mon initiative, le gouvernement belge a autorisé le 6 mars 1998 — c'est une première — quatre départements ministériels à faire une démarche conjointe de négociation. Il s'agit pour la plus grande part de la Défense nationale, mais aussi de la Politique scientifique, de l'Économie et des Affaires étrangères, qui ont défendu l'idée d'un programme commun dans ce domaine satellitaire. Nous avons obtenu l'accord du gouvernement pour entamer les négociations avec les partenaires français qui sont le moteur de ce programme.

Des discussions ont été tenues avec les autorités françaises, à la suite d'ailleurs de contacts pris précédemment à mon initiative. Il est apparu que la participation à laquelle nous songions initialement ne pouvait être réalisée telle quelle, en raison notamment de l'existence de problèmes opérationnels.

À titre d'illustration, posséder un satellite en commun suppose que l'on définisse les modalités d'accès de chacun des partenaires, étant entendu que les messages sont cryptés et qu'il n'est pas question, par exemple, que des images qui seraient prises à la requête de la Belgique soient systématiquement transmises aux autres partenaires, ou inversement. Être deux ou trois partenaires change fondamentalement les choses et, par conséquent, la répartition des frais de participation.

Le problème de la priorité d'accès doit également être résolu. À quelles conditions chaque partenaire au satellite a-t-il un droit d'accès prioritaire à ces images ? S'il faut, par exemple, dérouter la trajectoire usuelle du satellite pour une opération particulière, qui en supporte les frais ? Voilà quelques illustrations des problèmes opérationnels, probablement un peu sous-estimés, qu'il fallait résoudre.

Diverses hypothèses de participation de la Belgique à ce programme sont sur la table. Cela ne vous surprendra pas si je dis que leurs conséquences budgétaires sont très différentes, de l'ordre de 1 à 2 milliards de francs, ce qui est tout de même une somme considérable.

Puisque vous m'interrogez sur l'état des relations bilatérales, je dois vous dire que j'attends toujours une réponse officielle de mon homologue français concernant les modalités concrètes de participation de la Belgique et ses conditions d'inscription, y compris budgétaires, dans ce programme. Ces décisions ne sont pas prises. Il est donc malaisé de conclure aujourd'hui quant au coût réel d'une telle opération. Tout dépendra de l'hypothèse retenue et des modalités opérationnelles que nous souhaiterions développer.

Souhaitons-nous, par exemple, avoir en permanence accès à des images, et le traitement exclusif de ces images par les Belges ? Il y a donc un spectre de modalités à définir.

En conclusion, sur ce volet, ma conviction profonde est que nous devons être partie prenante à ce programme, dans l'intérêt des services de renseignements, des Forces armées et de nos entreprises. C'est la raison pour laquelle je me suis engagé personnellement depuis le début, mais à ce jour, je n'ai pas encore reçu de réponse définitive de notre partenaire potentiel français.

Le deuxième volet concerne l'OCCAR, l'organisme conjoint de coopération dans le domaine de l'armement, créé à l'initiative de plusieurs pays européens. J'ai déployé, autant d'ailleurs que pour le programme Helios, beaucoup d'énergie pour que la Belgique puisse participer à cette opération conjointe. Des démarches politiques et industrielles ont été entreprises à plusieurs reprises auprès des quatre partenaires potentiels.

Pour des raisons à la fois politiques, économiques, technologiques et militaires, la Belgique ne souhaite pas être tenue à l'écart du processus d'intégration européen des marchés de défense et de toute initiative politique en ce domaine. Nous avons à cet égard la même attitude que notre voisin hollandais.

La candidature belge a été récemment débattue au sein du conseil de surveillance de l'OCCAR, organisme qui chapeaute la coopération et qui réunit les représentants des quatre principaux partenaires, l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne et l'Italie. Le soutien de ces quatre partenaires est essentiel puisque le processus d'intégration est le suivant : c'est de leur avis collectif et unanime que dépend la participation d'autres partenaires. Puisque vous m'interrogez, je dois vous dire que les partenaires allemand et italien m'ont explicitement fait part de leur appui et m'ont écrit en ce sens.

À plusieurs reprises, j'ai également écrit dans le même sens à mon collègue et ami français, mais je n'ai toujours pas reçu de réponse précise et écrite de sa part quant à l'appui de la France à l'entrée de la Belgique dans cet organisme. J'ai surtout insisté sur la nécessité de la présence, au sein de cet organisme, des petits pays et non uniquement des quatre grands.

Si les conséquences économiques de cette participation éventuelle vous intéressent, je vous invite à vous adresser à mon collègue, le ministre de l'Économie dont c'est la responsabilité. Il va de soi que les clauses de ce qui était appelé autrefois « le juste retour » ne seront plus similaires. Une des règles de principe de l'OCCAR est que les éventuels retours industriels, ou le juste retour global, seront collectifs et non plus individuels.

Cela signifie, par exemple, que si le programme anti-chars, troisième génération, est inclus dans cette collaboration, il n'est pas nécessairement acquis que le retour industriel en Belgique serait le même pour ce seul programme que pour plusieurs programmes. En fait, il y a chaque fois des discussions. Les règles sont assez différentes.

En conclusion, je dirai que nous avons tout intérêt à être à la fois partenaires d'Helios et, d'une manière globale, du programme OCCAR, à propos duquel j'ai d'ailleurs insisté à plusieurs reprises auprès de nos partenaires français, avec les résultats que je viens de mentionner. (*Applaudissements.*)

**M. le président.** — La parole est à Mme Lizin.

**Mme Lizin** (PS). — Monsieur le président, je remercie le vice-premier ministre pour cette réponse très complète. J'espère que ses collaborateurs continueront à effectuer le travail d'information que j'ai d'ailleurs l'intention d'utiliser ultérieurement en ce qui concerne Helios.

Toutefois, je voudrais encore poser deux questions complémentaires.

Tout d'abord, nous avons évoqué la possibilité d'obtenir communication du rapport relatif aux tests réalisés sur le Hunter à Mont-de-Marsan. Je crois que cette question mériterait d'être approfondie.

Ensuite, j'aimerais savoir à quel échelon sont entreprises les démarches à l'égard de la France. S'agit-il simplement de discussions entre ministres de la Défense, ou bien les conversations concernent-elles de hauts responsables? L'ensemble du gouvernement est-il prêt à s'engager sur ce point?

**M. le président.** — La parole est à M. Poncelet, vice-premier ministre.

**M. Poncelet**, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie. — Monsieur le président, je ne dispose pas d'information nouvelle quant au premier point. Toutefois, je ne manquerai pas d'interroger mes collaborateurs à propos d'un éventuel nouveau document.

En ce qui concerne le deuxième point, je puis affirmer que les relations entre mon collègue Richard et moi sont excellentes. J'ai personnellement veillé jusqu'à présent à ce que la relation bilatérale soit privilégiée en la matière. Par conséquent, je pense être en mesure de préciser qu'aucune autre démarche que celle que j'ai personnellement effectuée au nom du gouvernement belge n'a été entreprise, hormis la démarche accomplie en sens inverse par mon collègue au nom du gouvernement français dont, je n'ai actuellement aucune raison de mettre en doute la bonne volonté.

**M. le président.** — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

## VOORSTELLEN

### *Inoverwegingneming*

#### *Mededeling van de voorzitter*

## PROPOSITIONS

### *Prise en considération*

#### *Communication de M. le président*

**De voorzitter.** — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het Bureau. (*Instemming.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verzonden.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verzonden, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Ces propositions sont donc prises en considération et envoyées aux commissions indiquées.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

Mesdames, messieurs, notre ordre du jour est ainsi épuisé.

Onze agenda voor vandaag is afgewerkt.

Le Sénat se réunira le mercredi 3 mars 1999 à 14 heures.

De Senaat vergadert opnieuw op woensdag 3 maart 1999 om 14 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

*(La séance est levée à 17 h 20.)*

*(De vergadering wordt gesloten om 17.20 uur.)*

## ANNEXE — BIJLAGE

### *Prise en considération — Inoverwegingneming*

Liste des propositions prise en considération:

#### A. Propositions de loi

##### *Article 77*

1<sup>o</sup> Proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 18 décembre 1998 réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen, les Conseils de région et de communauté (de M. Chantraine).

— Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.

##### *Article 81*

2<sup>o</sup> Proposition de loi étendant la faculté d'attribution préférentielle dans les cas de divorce d'époux mariés sous le régime de la séparation de biens (de Mme Jeanmoye).

— Envoi à la commission de la Justice.

#### B. Proposition de la déclaration de révision de la Constitution

Proposition de déclaration de révision de l'article 88 de la Constitution (de MM. Verreycken et Ceder).

— Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.

Lijst van de inoverweging genomen voorstellen:

#### A. Wetsvoorstellen

##### *Artikel 77*

1<sup>o</sup> Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 42 van de wet van 18 december 1998 tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden (van de heer Chantraine).

— Verzending naar de commissie voor de Binnenlandse en de Administratieve Aangelegenheden.

##### *Artikel 81*

2<sup>o</sup> Wetsvoorstel strekkende om de mogelijkheid van toewijzing bij voorrang uit te breiden tot het geval van echtscheiding van echtgenoten die gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen (van mevrouw Jeanmoye).

— Verzending naar de commissie voor de Justitie.

#### B. Voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet

Voorstel van verklaring tot herziening van artikel 88 van de Grondwet (van de heren Verreycken en Ceder).

— Verzending naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.